

Root. 根元	イムパーフェクト Imperf. 半過去	パーフェクト Perf. 過去	パーチシプル Part. 分詞
スタンド Stand, 立ツ	スタンド stood, 立チシ	スタンド stood. 立チテ	
ステイ Stay, 歇住スル	R., ステイ staid, 歇住セシ	R., ステイ staid. 歇住シテ	
ステール Steal, 偷ム	ストール stole, 偷ミシ	ストール stolen. 偷ミテ	
スティック Stick, 衝ク	スタック stuck, 衝キシ	スタック stuck. 衝キテ	
スティンク Sting, 刺ス	スタング stung, 刺セシ	スタング stung. 刺シテ	
スティンク Stink, 臭氣ヲ發スル	スタング stunk, 臭氣ヲ發セシ	スタング stunk. 臭氣ヲ發シテ	
ストライド Stride, 趨歩スル	ストロイド strode, 趨歩セシ	ストロイド stridden, 趨歩シテ	
	ストリッド strid, 全上	ストリッド strid. 全上	
ストライク Strike, 打ツ	ストラック struck, 打チシ	ストラック struck, 打チテ	
		ストリック stricken, 全上	
ストリング String, 糸ヲ貫ク	ストラング strung, 糸ヲ貫キシ	ストラング strung. 糸ヲ貫キテ	
ストライヴ Strive, 相争フ	ストロヴ strove, 相争ヒシ	ストライヴ striven, 相争フテ	R.

Root. 根元	イムパーフェクト Imperf. 半過去	パーフェクト Perf. 過去	パーチシプル Part. 分詞
ストロウ Strow, 蒔キ散ス	ストロイド strowed, 蒔キ散セシ	ストローン strawn, 蒔キ散シテ	R.
スワイア Swear, 誓フ	スワーア swore, 誓ヒシ	スウォーン sworn. 誓フテ	
	スウェア sware, 全上		
スウィート Sweat, 汗スル	スウィート sweat, R., 汗セシ	スウィート sweat, R. 汗シテ	
スイープ Sweep, 掃フ	スウェプト swept, 掃ヒシ	スウェプト swept. 掃フテ	
スウェル Swell, 腫脹スル	スウェルド swelled, 腫脹セシ	R., スウォール swollen. 腫脹シテ	
スイム Swim, 泳ク	スワム swum, 泳キシ	スワム swum. 泳キテ	
	スウォーム swam, 全上		
スウィング Swing, 鞦韆スル	スワング swing, 鞦韆セシ	スワング swing. 鞦韆シテ	
	スワング swang, 全上		
テイク Take, 取ル	トウク took, 取リシ	トクン taken. 取リテ	
ティーチ Teach, 教ヘル	トート taught, 教ヘシ	トート taught. 教ヘテ	
ティア Tear, 裂ク	トープ tore, 裂キシ	トーン torn. 裂キテ	

Root 根元	Imperf. 半過去	Perf. 過去	Part. 分詞
Tell, 話ス	told, 話セシ	told. 話シテ	
Think, 思フ	thought, 思ヒシ	thought. 思フテ	
Thrive, 榮ヘル	throve, R., 榮ヘシ	thriven, R. 榮ヘテ	
Throw, 投ル	threw, 投ゲル	thrown, 投ゲテ	
Thrust, 衝ク	thrust, 衝キシ	thrust. 衝キテ	
Tread, 踏ム	trod, 踏ヨシ	trodden, 踏ミテ	trod. 全上
Wake, 目覺ス	woke, 目覺セシ	woke. 目覺シテ	
Wear, 衣ヲ穿ル	wore, 衣ヲ穿シ	worn. 衣ヲ穿テ	
Weave, 織ル	wove, R., 織リシ	woven, R. 織リテ	
Wed, 婚姻スル	wed, 婚姻セシ	wed. 婚姻シテ	
Weep, 落涙スル	wept, 落涙セシ	wept. 落涙シテ	
Wet, 濕ス	wet, R., 濕セシ	wet, R. 濕シテ	

Root 根元	Imperf. 半過去	Perf. 過去	Part. 分詞
Win, 打チ勝ツ	won, 打チ勝チシ	won. 打チ勝チテ	
Wind, 卷ク	wound, 卷キシ	wound. 卷キテ	
(twine), 全上			
Work, 仕事スル	wrought, 仕事セシ	wrought. 仕事シテ	
Wring, 絞ル	wrung, 絞リシ	wrung. 絞リテ	
Write, 書ク	wrote, 書キシ	written. 書キテ	

義 譯
第 五 十 七 章

○單一ノ不規則動詞ノ表(以下不規則動詞ヲ列記シアレバ他ニ譯義ヲ要セザルヲ以テ茲ニ畧セリ)

What 何デ	is アルカ	a エ	LESSON 二課	LVIII. 第五十八ノ	Verb? 動詞ハ	A ニ	Defective 缺乏ノ
------------	-----------	--------	--------------	-----------------	--------------	--------	------------------

Verb 働詞ハ	is アル	one 者者テ	that 其レハ所ノ	wants 九 欠ク	some 八 或ル者ヲ	of 七 之	its 五 其レノ
parts. 部分	The	principal 重モナル	defective 二 欠乏ノ	verbs 三 働詞ハ	are 九 アル		
ought, ○	beware, ○	methinks, ○	and 七 及ビ	seems. ○	In 三 於テ		
what 如何ナル	tenses 時ニ	does ナスカ	ought ○ガ	appear? 五 顯ハレ	Ought ○ハ	appears 顯ハレル	
only 而已	in 於テ	the 現在	and 及ビ	imperfect 四 半過去ノ	indicative 五 直説法		
and 及ビ	subjunctive. 七 附屬法ニ	It 其レハ	is ルハ	conjugated 三 配合サ	thus: 二 箇様ニ		
Present Pres. 現在	and 及ビ	Imperf. Imperf. 半過去ノ	Ind. Ind. 直説法				
1. 第一	I 私ガ	ought, ○	We 我等ガ	ought, ○			
2. 第二	Thou 汝ガ	oughtest, ○	You 汝等ガ	ought, ○			
3. 第三	He 彼ガ	ought; ○	They 彼等ガ	ought. ○			
Present Pres. 現在	and 及ビ	Imperf. Imperf. 半過去ノ	Subj. Subj. 附屬法				
1. 第一	If ナラバ	I 私ガ	ought, ○	If ナラバ	we 我等ガ	ought, ○	
2. 第二	If ナラバ	thou 汝ガ	ought, ○	If ナラバ	you 汝等ガ	ought, ○	
3. 第三	If ナラバ	he 彼ガ	ought; ○	If ナラバ	they 彼等ガ	ought. ○	

In 三 於テ	what 如何ナル	tenses 時ニ	does ナスカ	beware ○ガ	appear? 五 顯ハレ		
Beware, ○ガ	compounded 五 組立テラレタル	of ガ	be ○	and 二	ware, ○	is ルハ	
used 用ヒラ	only 七 唯	in 九 於テ	those 八 其等ノ	tenses 時ニ	which 十 其レハ所ノ	in 三 於テ	the
verb 働詞ニ	be ○ナル	retain 五 保ツ	be: ○ヲ	Ind. 直説法	First 第一	Fu. 未來	
I 私ガ	shall アラフ	or 或ハ	will アラフ	beware; ○	thou 汝ガ	shalt アラフ	
or 或ハ	wilt, アラフ	&c. 等	Potential 可成法ノ	Pres. 現在	I 私ガ		
may, 得ル	can, 能フ	must, 子バナラヌ	or 或ハ	need 要スル	beware. ○		
Potential 可成法ノ	Imperf. 半過去	I 私ガ	might, 得シ	could, 能ヒシ	would, アラフ	or 或ハ	
should アラフ	beware. ○	Subjunctive 附屬法ノ	Pres. 現在	If ナラバ	I 私ガ		
beware; ○	&c, 等	if ナラバ	thou 汝ガ	beware, ○	&c. 等		
Imperative 命令法ノ	Pres. 現在	2d 第二	person. 人稱	Beware ○	thou; 汝ガ		
beware ○	you. 汝等ガ	Infinitive 不定法ノ	Pres. 現在	To ○	beware. ○		
In 於テ	what 如何ナル	part 部分ニ	are アルカ	methinks ○	and 及ビ	seems? ○ハ	
M. thinks. 我ガ思フ	and 及ビ	Meseem. 我ガ思フハ	meaning 意味スル處ノ	it 其レガ	seems 見ヘルヲ		

トウ to ニ	ミー me, 私	アール are アル	イン in 於テ	シ the	インヂカチウ indicative, 直説法ノ	プレセント present, 現在	サード third, 第三人稱
シンギュラー singular. 單數ニ	イン In 於テ	ホナット what 如何ナル	アザー other 他ノ	パート part 部分ニ	アール are ル、カ	ゼーイ they 彼等ガ	
チルソ also 亦タ	ユーズド used? 用ヒラ	イン In 於テ	シ the	サード third 第三人稱ノ	シンギュラー singular 單數ニ	ヲア of 之	
シ the	イムペーフ imperfect 半過去	インヂカチウ indicative, 直説法	メソート methought 我が思ヒシニハ	エンド and 及ビ	メソード meseemed. 我が思ヒニテハ		
ホナット What 何ト	アール are ル、カ	メシンクス methinks 〇	エンド and 及ビ	メソード meseems 〇ハ	コールド called? 名付ケラ		
アペーソナル Unipersonal 一人稱	ヴァーブス Verbs, 動詞ト	ビコーズ because 何トナレバ	ゼーイ they 故ニ彼等ガ	アール are ル、	ユーズド used 用ヒラ		
イン in 於テ	マツト but 唯	ワン one person. (一人ニ)	ゼーイ They 彼等ガ	ネヴァ never 決シテヌ	アドミット admit 免ルサ		
ヲフ of 就テ	エ a 主ニ	サブジェクト subject, 主ニ	アンス and 而シテ	ヘンズ hence 是ヲ以テ	イン in 於テ	パーシング parsing 分解スル「ニーツ」ノ	
ルール rule 規則ガ	カン can 能ハ	ビー be レ	ギヴン given 與ヘラ	フヲア for 向テ	ゼーイ their 彼等ノ	アグリーメント agreement. 一致ニ	
パーシング Parsing 分解スル	フォームス Forms. 形体	メシンクス Methinks 私が思フニハ	ユー you 汝等ハ	ヲート ought 要スル	トウ to 可ク	ビドウェア beware 氣ヲ付ケ	
ヲア of 就テ	サッチ such 此ノ如キ	フォームス false 奸詐ノ	フレンズ friends. 朋友ニ	メシンクス Methinks 〇	イズ is アル	エ a アル	
アペーソナル unipersonal 一人ノ	イントランシチウ intransitive 移リ行カザル	ヴァーブ verb, 動詞テ	イン in 於テ	シ the	インヂカチウ indicative 直説		
ムード mood, 法	プレセント present 現	テンズ tense, 在	サード 3d 第三	パーソン person, 人稱	シンギュラー singular 單	ナムバー number; 數ニ	
ハズ has モタ	ノー no ヌ	サブジェクト subject. 主ヲ	ヲート Ought 〇ハ	イズ is アル	エ a	デフエクチウ defective 缺乏ノ	

イントランシチウ intransitive 移リ行カザル	ヴァーブ verb, 動詞テ	イン in 於テ	シ the	インヂカチウ indicative 直説	ムード mood, 法		
プレセント present 現	テンズ tense, 在	セカンド second 第二	パーソン person, 人	プリユラル plural 複	ナムバー number, 數ニ		
エンド and 而シテ	アグリーズ agrees 一致スル	ワイズ with ト	イツ its 其レノ	サブジェクト subject 主	ユー you: 〇ナル	ルール Rule, 規則	
エ A	ヴァーブ verb 動詞ハ	アグリーズ agrees 一致スル	ワイズ with ト	イツ its 其レノ	サブジェクト subject, 主	エトセトラ &c. 等	
トウ To 〇	ビドウェア beware 〇ハ	イズ is アル	エ a	デフエクチウ defective 缺乏ノ	イントランシチウ intransitive 移リ行カザル	ヴァーブ verb, 動詞テ	
イン in 於テ	シ the	インフィニチウ infinitive 不定	ムード mood, 法	プレセント present 現	テンズ tense, 在ニ	エンド and 而シテ	
リミツ limits 極メル	シ the	ミーニグ meaning 意味ヲ	ヲア of 之	シ the	ヴァーブ verb 動詞	ヲート ought: 〇ナル	ルール Rule, 規則
エ A	ヴァーブ verb 動詞ガ	イン in 於テノ	シ the	インフィニチウ infinitive 不定法ニ	イズ is ル、	ユーズド used 用ヒラ	アズ as シテ
サブジェクト subject, 主ト	エトセトラ &c. 等						

義 譯
第 五 十 八 章

- 不完全動詞トハ如何
- 不完全動詞ハ其部分ヲ全備セザル處ノ動詞タリ
- (Ought, beware, methinks, meseems) 等ハ即チ重要ナル不完全動詞ナリ
- (Ought) ナル詞ハ如何ナル時ニ用ルカ

○(Ought) ハ直説法。及附屬法。ノ現在。及ビ半過去。ニ而已用示ス其配合ハ即チ下次ノ例文ノ如シ(例畧)

○(Beware) ノ時ハ如何

○(Beware) ハ即チ (be) 及 (ware) ナル兩語ヨリ組成ナル、モノニシテ (be) ヲ有スル各時ニ而已用ヒラレ得ル即チ下例ノ如シ

(本文ニ有レハ茲ニ畧)

LESSON LIX. (第五十九ノ)

LESSON LX. (第六十ノ)

Table of Japanese-English vocabulary for Lesson LIX and LX, including words like 'What', 'The', 'When', 'angry', 'modified', 'soon', 'became', 'very', 'He', 'I', 'say', 'He', 'soon', 'became', 'very', 'what', 'by', 'soon', 'which', 'tells', 'when', 'he', 'became', 'angry', 'by', 'what', 'is', 'the'.

Table of Japanese-English vocabulary for Lesson LXI, including words like 'adjective', 'angry', 'modified', 'By', 'very', 'which', 'tells', 'how', 'angry', 'he', 'became', 'What', 'are', 'soon', 'very', 'and', 'other', 'words', 'so', 'used', 'called', 'Adverbs', 'What', 'else', 'may', 'an', 'adverb', 'modify', 'Another', 'adverb', 'as', 'He', 'spoke', 'very', 'angrily', 'What', 'is', 'an', 'Adverb', 'An', 'Adverb', 'is', 'a', 'word', 'expressing', 'manner', 'time', 'place', 'degree', '&c.', 'and', 'generally', 'used', 'to', 'modify', 'a', 'verb', 'an', 'adjective', 'or', 'another', 'adverb', 'Give', 'examples', 'of', 'adverbs', 'arr.', 'angry', 'according', 'to', 'their', 'meaning', 'The', 'following', 'are', 'examples', 'of', 'adverbs', '1. Adverbs', 'of', 'Manner', 'How?', 'Thus', 'so', 'well', 'ill', 'somewhat', 'otherwise', 'slowly', 'and', 'most', 'words'.

エンディング ending 畢ル	イン in 於テ	エスライ +Ly. ニ	2. Time.— 時	ホエン When? 何時	ゼン Then, 然ル	ナウ now 今	
ナルレデー already, 既ニ	フォーマライ formerly, 以前	トゥデー to day, 今日	エスタデー yesterday, 昨日	トモロー to-morrow, 明日	スーン soon, 速ニ		
アーリー early, 早晨ニ	デーリー daily, 日々	セルダム seldom, 稀ニ	オフテン often, 屢	エヴァー ever, 常々ニ	ワルワイズ always. 常ニ		
3. Place.— 第三ニ	プレース Place.— 場處	ホエア Where? 何處ニ	ヒア Here, 此處ニ	ゼア there, 其處ニ	ホエアエバー wherever, 何處テモ	ホイザー whithere 何處テモ	
ヒア hither, 此地ニ	シア thither, 其地ニ	ホエンス whence, 何處ヨリ	ヘンス hence, 此ヨリ	ゼンス thence, 其所ヨリ	アウェイ away, 彼方ニ	ワフ off, 遠離シテ	
フォー for 間ニ	アップ up, 上ニ	ダウン down, 下ニ	4. Degree.— 第四ニ	テグリー Degree.— 階級	マツチ Much, 多ク	リトル little, 少ク	ヴェリー very, 甚ダ
エクシーグリー exceedingly, 甚シク	グレートリー greatly, 大ニ	クワイ quite, 全ク	エナフ enough, 十分	イコリー equally, 均シク	スカアスリー scarcely, 辛クシテ		
ニアリー nearly, 殆ンド	ナルモスト almost. 大抵	5. Affirmation.— 第五ニ	アツファメーション Affirmation.— 極定	イエス Yes, 然リ	エイ ay, 然リ		
サーテインリー certainly, イカニモ	ツルヴリー truly, 果シテ然リ	インデード indeed, 固ニ然リ	ダウトレス doubtless, 疑ヒナク	アンダウトドリー undoubtedly, 全上			
アメン amen. 心願如是	6. Negation.— 第六ニ	ネガーション Negation.— 打消	ノー No, 否	ナイ nay, 全上	ノット not, 不	ノウワイズ no wise, 絶テ非ズ	
ノハウ no how, 如何ニモナク	ネヴァー never. 決テアラズ	7. Possibility.— 可成	ポッシビリティ Possibility.— 可成	パーハッパス Perhaps, 恐ラクハ	ペアチ perch. 全上		
アンス ance, 第一ニ	マイ maybe, 全上	ハプリー haply. 全上	8. Number.— 數	ナムバー Number.— 數	ファースト First 第一ニ		
ホワイッチ which 其レハ所ノ	イズ is アル	プレフェラブル preferable 選ム可ク	ツウ to ニ	ファーストリー firstly, 第一	セカンダリー secondly, 第二ニ		
サードリー thirdly, 第三ニ	エトセトラ etc.; 等	オンス once, 一回	トゥイス twice, 二回	スライス thrice. 三回	クラス class 種類ガ		
				ホワイッチ Which 孰レノ			

オブ of 之	アドヴァーブス adverbs 副詞	イズ is アルカ	ジ the	ラージェスト largest? 最も廣ク	アドヴァーブス Adverbs 副詞ガ	オブ of 之
メンナー manner. 仕方	メーニイ Many 多クハ	オブ of 之	ジーズ these 此等	アール are 有	フォームド formed 造ラレテ	フロム from カラ
アドジェクティブス adjectives 形容詞	バイ by 由テ	アツディング adding 附加スル	エスライ ly; 〇ヲ	アズ as, 如シ	ルーヴリー rudely 〇ヲ	フロム from カラ
ルーヴ rude. 〇						

譯 義
第 六 拾 章

- 説話ノ第六部分ハ如何
- 曰ク副詞ナリ
- (彼ガ忽チ憤怒スル)ノ此例文中ニアル (Become) ナル動詞ハ何ニ依リ變形シ得ルヤ
- (Soon) ナル詞ニ依リ變形ス此詞ハ即チ例文ニ於ル如ク彼ガ憤怒セシ時ヲ知ラシムル
- (Angry) ナル形容詞・何ニ因テ變形スルカ
- Very) ナル詞ガ即チ之ヲ變形ス而シテ此詞ハ如何様ニ憤怒セシヲ知ラシムナリ
- 上ニ記セル (Soon; very) 及ビ此等ニ類スル語ノ名稱如何
- 副詞ト云フ
- 其他副詞ハ如何ナルモノヲ變形シナスカ
- 副詞ハ他ノ副詞ヲ變形スル也例セバ(彼ハ甚ダ憤怒シテ話セ)如キ是ナリ

- 副詞トハ如何ナルヤ
- 副詞ハ様子。時。所。度。等ヲ示ス詞ニシテ其要法タル詞働。形容詞。或ハ他ノ副詞等ヲ變形スル也
- 意義上ニ關スル副詞ノ例ヲ舉示スベシ
- 次下ニ舉示スルモノハ即チ副詞ノ例ナリ (例略)
- 副詞中ニ最モ大ナルモノハ孰レノ種類ヲ指スヤ
- 様子ノ副詞ヲ最大ナリトス總テ之等ハ形容詞ニ (ly) ナル字ヲ附加シ造レル也

LESSON LXI.
第六十一課

Does ナスカ	the	same 同シ	word 詞ガ	ever 常ニ	appear 顯ハレ	in 於テ	one 一ツノ
sentence 文章ニ	as シテ	an	adverb, 副詞ト	and 而ノ	in 於テ	another 他ニ	as シテ
some 或ル	other 他ノ	part 部分ト	of 之	speech? 話シ	It 其レガ	does, ナス	
as 如シ	in 於テノ	the	following 次ノ	examples: 例ニ	He 彼ガ	will アラフ	
start 出立スルテ	to-morrow 明日	(adv.) 副詞	To-morrow 明日	(noun) 名詞	may 得		
never 決シテヌ	come. 來リ	Only, 唯	(adv.) 副詞	believe. 信用セヨ	An An	only 獨ノ	
(adjective) 形容詞	son. 子息	Crack 裂ケテ	(adv.) 副詞	went 傾キシ	the	mast. 樞ガ	

The	mast 樞ガ	will アラフ	crack 裂ケルテ	(verb). 働詞	twice 其レハ アリシ	passing 過分ニ
(adv.) 副詞	strange. 奇テ	Passing 過キツハ	(participle) 分詞	the	door. 門口チ	
But 唯	(adv.) 副詞	five 五ツガ	were. アリシ	there. 其處ニ	But 然レモ	conjunction 接続
(action) 詞	what 何チ	did ナセシカ	you 汝等ガ	say? 言ヒ	From カラ	what 何
must ナラヌカ	adverbs 副詞ガ	be レ子バ	carefully 氣付ケテ	distinguished? 區別サ	Adverbs 副詞ハ	
must ナラヌ	be レ子バ	carefully 氣付ケテ	distinguished 區別サ	from カラ	adjectives. 形容詞	
They 彼等ガ	sometimes 時トシテハ	have モツ	the	same 同シ	form. 形体ナ	in 於テ
this 此	case, 場合ニ	if the ナラバ	word 詞ガ	modifies 極メル	a 五	substantive, 實名詞チ
it 其レハ	is アル	an 九	adjective; 形容詞テ	but, 然シナガラ	if ナラバ	it 其レガ
a 五	verb, 働詞	adjective, 形容詞	or 或ハ	adverb, 副詞チ	it 其レハ	is アル
adverb. 副詞テ	Thus : 箇様ニ	Adjectives. 形容詞	An 五	upward 上ノ方ノ		
flight; 飛ビ	cleanly 奇麗ナル	habits; 風俗	the	above 上ノ	rules; 規則	the
first 最初ノ	fruits; 菓實	Sarah C(人名)ガ	is アル	well, 善ク	the	very 其
daily 日々ノ	paper. 新聞紙	Adverbs. 副詞	To 上ノ	fly 飛ブ	upward; 上ノ方ニ	

ツ一 to 7	ライヴ live 住ム	クリーンライ cleanly; 奇麗ニ	ルック look 見ヨ	アバヴ above; 上ニ	ヒー he 彼ガ	スポーク spoke 刺セシ
ファースト first; 最初ニ	サラア Sarah 〇ガ	リーズ reads 讀ム	ウェル well; 善ク	ヴェリイ very 甚ダ	ゲーライ gayly; 華美ニ	ヒー he 彼ガ
ゴーズ goes 行ク	デーリイ daily. 日々	ホウエン When 時ニ	ゼア there 其處ニ	アール are アル	ヂスチンクト distinct 別持ノ	
フォームズ forms 形体ガ	フォー for 向テ	アドヴァヴ adverb 副詞	アンド and 及ビ	アドゼクチヴ adjective, 形容詞ニ	ホウト what 如何ナル	
コーション caution 氣付ガ	マスト must ナラヌカ	ビー be レ子バ	オブザーヴ observed? 注目セラ	ノット Not ヌ	ツ一 to 7	
インターチェンジ interchange 置替ヘ	ゼム them. 彼等チ	ジ The ザ	アドゼクチヴ adjective 形容詞ガ	マスト must ナラヌ	ビー be レ子バ	
ユーズド used 用ヒラ	ワイズ with 共ニ	エ a ア	サブスタント substantive, 實名詞ト	エンド and 而ノ	アドヴァヴ adverb. 副詞ハ	
ワイズ with 共ニ	エ a ア	ヴァヴ verb 動詞	オア or 或ハ	アドゼクチヴ adjective. 形容詞ト	サス Thus:— 箇様ニ	
エ A 速ニ	スワン soon 返答	アンサー answer; 返答	ジ the ザ	ナウ now 今	ガヴァナア governor. 管理者	ロング Wrong, 正シカラズ
ビコーズ because; 如何トナレバ 故ニ	ジ the ザ	アドヴァヴ adverbs 副詞ガ	スワン soon 〇	エンド and 及ビ	ナウ now 〇ナル	アール are ルハ
ジョイント joined 結合サ	ツウ to ニ	ナウンズ nouns. 名詞	コレクト Correct 正セ	バイ by 由テ	サブスチチュチング substituting. 置替ヘル7ニ	
アドゼクチヴ adjective; 形容詞チ	エ a ア	スピーディ speedy 速カナル	アンサー answer; 答	ジ the ザ	プレゼント present 現今ノ	
ガヴァナー governor. 管理者	レド Lead 鉛ガ	イズ is ルハ	メルテド melted 鎔解サ	イーザア easier 容易ク	ザン than ヨリモ	
アイアン iron. 鐵	ヂス This 此	チー tea 茶ハ	イズ is アル	アンコモン uncommon 非常ナル	グー good. 善真デ	

ロング Wrong, 正シカラズ	ビコーズ because; 如何トナレバ	ジ the 故ニ	アドゼクチヴ adjective 形容詞ガ	イーザア easier 〇ナル	イズ is ルハ	ジョイント joined; 結合
ツウ to ニ	ヴァヴ verb 動詞	イズ is 〇	メルテド melted, 〇ナル	エンド and 而ノ	ジ the ザ	アドゼクチヴ adjective 形容詞ガ
アンコモン uncommon 〇ナル	ツ一 to ニ	ジ the ザ	アドゼクチヴ adjective 形容詞	グー good 〇ナル	コレクト Correct 正セ	
バイ by 由テ	サブスチチュチング substituting 置替ヘル7ニ	アドヴァヴ adverbs:— 副詞チ	レド Lead 鉛ガ	イズ is ルハ	メルテド melted 鎔解サ	
モア more 尙	イーザア easily 容易ク	ザン than ヨリモ	アイアン iron. 鐵	ヂス This 此	チー tea 茶ハ	イズ is アル
アンコモンライ uncommonly 非常ニ	グー good. 善ク	ホウト What 何デ	イズ is アルカ	エ a ア	コンジャンクチヴ Conjunctive 接続	
アドヴァヴ Adverb? 副詞ハ	エ A ア	コンジャンクチヴ Conjunctive 接続	アドヴァヴ Adverb 副詞ハ	イズ is アル	ワン one 者デ	
サト that 其レハ 所ノ	コンネクツ connects 接続スル	パート parts 部分チ	オア of 之	エ a ア	センテンス sentence; 文章	イズ is 如シ
リノーン Remain 止マレノ	ゼア there 其處ニ	チル till 迄	アイ I 私ガ	カム come. 來ル	メンション Mention 記載セヨ	
サム some 或ル者チ	オア of 之	ジ the ザ	モースト most 最モ	コンモン common 普通ノ	コンジャンクチヴ conjunctive 接続	
アドヴァヴ adverbs. 副詞	ホワイ Why, 〇	ハウ how, 〇	ホウエン when, 〇	ホエアー where, 〇	アフター after, 〇	
ビフォー before, 〇	チル till. 〇					

譯義

第六十章

〇同一ノ詞ニシテ甲ノ文章ニ於テ副詞ト爲リ而シテ乙ノ文章

中ニ或他ノ用ヲ爲シ得ルアリヤ

- 曰ク爲ス有リ其例次下記載スル如シ (例畧)
- 副詞ト混淆シ易キ詞ハ何ナルカ
- 副詞ハ形容詞トノ區別ヲ宜ク注意セザルメカラザル也
何トナレバ形容詞ト副詞ト同シ形体ヲ有スナレバナリ 斯ル
場合ニ於テ實名詞ヲ變形スル詞ハ即チ形容詞ナリ然レモ働
詞。形容詞。及ビ 副詞。ヲ變形スル詞ハ即チ副詞ナリト知ルベ
シ其例下記ニ舉示ス (例畧ス)
- 副詞。及形容詞。カ特別ノ形体ヲ有スルハ如何ニ注目ス可ヤ
- 此等ノ兩詞ヲ取換ザル様注意スベシ
- 形容詞ハ實名詞ト共ニ用ヒ而シテ副詞ハ働詞或ハ形容詞ト
共ニ用ニベシ次下掲グ例文ノ如シ
- 例章ノ如キ (soon)(now)ナル副詞ヲ名詞ニ附用スルハ規則ニ
違ヘリ依テ (speedy) 及ビ (present) ナル形容詞ニ改メ之ヲ正
シクスベシ(以下示ス例題ノ如キモ總テ之ニ准シ其ノ誤謬ヲ
正校スベシ)
- 接續副詞トハ如何
- 接續副詞ハ文章ノ部分ヲ接續セシムル副詞ヲ云ヘリ例示ノ
如ク (till) ナル詞ガ即チ接續副詞ナリ 接續副詞ノ最モ普通
ナル者ヲ舉示セヨ
- 本文ニ指示アル (Why) 以下七箇ノ詞ハ普通接續副詞ナリ

ホオウト ≡ What 何が	ヒサイズ = besides 他ニ	アドゼクチヴス _adjectives 形容詞ノ	アール 五 are ル、カ	コムペアルド 四 compared? 比較サ	エ A	
フユウ 六 few 僅ノ	アドヴァアス 七 adverbs 副詞ガ	ヲア 五 of 之	ワン _one 一ツ	エンド 二 and 及ビ	ツウ 三 two 二ツノ	シラレアルス 四 syllables 熟音
アール 二 are ル、	コムペアード 二 compared, 比較サ	ライク 九 like 如ク	アドゼクチヴス 八 adjectives, 形容詞ノ	バイ 二 by 由テ	アツディング 三 adding 附加スルニ	イア 二 er 〇
フォア 二 for 向テ	コムペレチヴ 二 comparative, 比較級ニ	エンド 三 and 及	エスト 六 test 〇チ	フォア 二 for 向テ	ナバアラチヴ 四 superlative. 最階級ニ	
Thus :— 箇様ニ						
ポスチヴ Pos. 定級		コンペレチヴ Comp. 比較級		ナバアラチヴ Sup. 最階級		
レート Late, 遅ク		レーター later, 尙遅ク		レーテスト latest. 最モ遅ク		
ファスト Fast, 速ニ		ファスター faster, 尙速ニ		ファステスト fastest. 最モ速ニ		
アーリー Early, 早晨ニ		アーリア earlier, 尙早晨ニ		アーリスト earliest. 最モ早晨ニ		
ラフン Often, 屢		オフナー oftener, 尙屢		オフネスト oftenest. 最モ屢々		
メンション + Mention 記載セヨ	サム _some 或	アドヴァアス 二 adverbs 副詞ヲ	ザット 三 that 其ハ所ノ	アール 六 are ル、	コムペアード 五 compared 比較サ	
イレギュラアライ 四 irregularly. 不規則ニ		フロウイング 二 following 次ノ者ガ		アール 四 are ル、	コムペアード 三 compared 比較サ	
イレギュラアライ 二 irregularly :— 不規則ニ						
ポスチヴ Pos. 定級		コンペレチヴ Comp. 比較級		ナバアラチヴ Sup. 最階級		

Badly, 悪シク	ill, 全上	worse, 尙悪シク	worst. 最モ悪シク
Well, 善ク		better, 尙善ク	best. 最モ善ク
Little, 僅カ		less, 尙僅カ	least. 最モ僅カ
Much, 多ク		more, 尙多ク	most. 最モ多ク
Far, 遠ク		farther, 尙遠ク	farthest. 最モ遠ク
Forth, 前キニ		further, 尙前キニ	furthest. 最モ前キニ
How 如何ニ	are ル、カ	more 〇	and 及ビ
More 〇	and 及ビ	most 〇ガ	are ル、
adjectives 形容詞	and 及ビ	adverbs, 副詞ノ	to give 爲ニ 與ヘル
of 之	the comparative 比較	and 及ヒ	superlative 最階
more 尙	graceful, 美シキ	most 最モ	gracefully. 美シクノ
we 我等ガ	find 見出シ	what 所ノ者ヲ	an 副詞ガ
asking 問フコトニ	a クエスチョン	question 問ヒテ	with 以テ
sum 合計ハ	hard? 少ク	Yes; 然リ	very. 甚ダ
			Very 甚ダ
			what? 何カ

Answer, 答	very 甚ダ	hard. 少ク	Very 〇ハ	modifies 極メル	the 形容詞ヲ
hard 〇ナル	understood. 略サレタル	We 我等ガ	see, 見ル	then, 然ラバ	that ナチ
word 詞ガ	modified 極メラレタル	by 由テ	an 副詞ニ	adverb 副詞ガ	may 得ル
understood. 略サ	is ル、カ	an 副詞ガ	adverb 副詞ガ	ever 常ニ	used 用ヒラ
without 無シニ	modifying 極メルト	any 或ル	particular 格段ナル	word? 詞ヲ	Yes, 然リ
and 而シ	it 其レハ	is ル、	then 然ルハ	said 言ハ	to 可
independently. 獨立ニ	Give 與ヘヨ	examples 例チ	of 之	adverbs 副詞	used 用ラレタル
independently. 獨立ニ	Yes 〇	and 及ヒ	no 〇	in 於テ	answers; 答ニ
amen 〇	at 於テ	the 之	end 畢リニ	of 之	prayers; 祈禱
the expression 言出シニ	and (〇)	so 〇	forth; 〇ナル)	first, 〇	secondly, 〇
thirdly, 〇	etc., 等	introducing 導ク處ノ	particulars. 格段ナル者チ	Recite 述ヘヨ	
Rule 規則ヲ	XV., 第十五ノ	for 向テ	the 副詞ニ	Rule 規則	XV. 第十五ノ
An 副詞ガ	adverb 副詞ガ	relates 關係スル	to ニ	the 詞	word, 或ハ
whose 其レノ	meaning 意味ヲ	it 其レガ	modifies, 極メル	for 或ハ	stands 立ツ
					independently 獨立ニ

イン +in 中ニ	シ the 文章	センテンス 文章	ハ How 如何ニ	マスト must ナラヌカ	ワ we 我等ガ	パース parse 分解セテバ	エン an
アドヴァブ adverb? 副詞ナ	ツウ To 爲ニ	パース parse 分解スル	エン an	アドヴァブ adverb, 副詞ナ	コムベア compare 比較セヨ	イット it 其レヲ	
エンド and 而ノ	スタート state 述ヘヨ	イツ its 其レノ	デグリー degree, 階級ヲ	イフ if ナラバ	イット it 其レガ	ケン can 能フ	ビー be レ
コンペア compared; 比較サ	テル tell 話セ	ホオツト what 處ノ者ヲ	イット it 其レガ	リレトス relates (関係スル)	ツウ to ヲ	チア or 或ハ	
スタート state 述ヘヨ	ザット that ヲ	イット it 其レガ	イズ is ルハ	ユースド used 用ヒラ	インデペンデントリイ independently; 獨立ニ	イフ if ナラバ	
エ conjunction 接続	アドヴァブ adverb, 副詞	テル tell 話セ	ホオツト what 處ノ者ヲ	イット it 其レガ	コンネクト connects 接続スル		
エンド and 而ノ	ホオツト what 處モノヲ	イット it 其レガ	リレトス relates (関係スル)	ツウ to; 終リニ	ファイナルリイ finally, 終リニ	ギヴ give 與ヘヨ	
ルール Rule 規則ヲ	ファイフチン XV. 第十五ノ	パアシンク Parsing 分解スル	フォーム Form. 形体	イエス Yes, 然リ	アイ I 私ハ	シヤル shall アラフ	
ゴ go 行リテ	ファーガ farther, 尙遠ク	チル till 迄	アイ I 私ガ	ファインド find 見出ス	シ the 場處ヲ	イエス Yes ○ハ	
イズ is アル	エン an	アドヴァブ adverb, 副詞ナ	ユースド used 用ヒラ	インデペンデントリイ independently: 獨立ニ	ルール Rule, 規則		
エン An	アドヴァブ adverb 副詞ハ	リレトス relates 関係スル	ツウ to ニ	シ the word 詞	チア or 或ハ	ワーツ words 多詞	
フーズ whose 其ノ	ミーニシグ meaning 意味ヲ	イット it 其レガ	モダファイブ modifies, 極メル	チア or 或ハ	スタンズ stands 立ツ	インデペンデントリイ independently 獨立ニ	
イン in 中ニ	シ the 文章	センテンス 文章	ファーガ Farther, ○ハ	イズ is アル	エン an	アドヴァブ adverb; 副詞ナ	
ファー far, 遠ク	ファーガ farther, 尙遠ク	ファーゼスト farthest; 最も遠ク	イン in 於テ	シ the 比較	コムパラチヴ comparative 比較	デグリー degree, 級ニ	

エンド and 而ノ	リレトス relates 関係スル	ツウ to ニ	シ the	ヴァーブ verb 動詞	シヤル shall ○	ゴ go: ○ナル	ルール Rule, 規則
エン An	アドヴァブ adverb, 副詞	エトセト &c. 等		チル Till ○ハ	イズ is アル	エ a conjunction 接続	
アドヴァブ adverb; 副詞ナ	イット it 其レハ	コンネクト connects 接続スル		アイ I ○	シヤル shall ○	ゴ go ○	ファーガ farther ○
エンド and 及ビ	アイ I ○	ファインド find ○	シ the ○	スポット spot, ○ナ	エンド and 而ノ	リレトス relates 関係スル	ツウ to ニ
シ the 動詞	ヴァーブ verb 動詞	シヤル shall ○ナル	ゴ go: ○ナル	ルール Rule, 規則	エン An	アドヴァブ adverb, 副詞	エトセト &c. 等

第六十二章

- 形容詞ノ比較ノ他ニ比較ノ階級ヲ有スル者ハ如何ナルカ
- 形容詞ノ比較ノ如ク一熟音及ビ二熟音ノ副詞ノ若干カ形容詞ノ如ク比較スルナリ即チ次下列記ノ如シ(例畧)
- 不規則ニ比較サレ得ル處ノ副詞ヲ舉示スベシ
- 次下記載スルモノハ不規則ニ比較シタル副詞ノ例表ナリ
- (More 及 most)ノ詞ガ屢々使用サルカ
- 形容詞及副詞ニ於テ比較級并ニ最上級ノ力ヲ與フル爲屢其前ニ附加スルヲアリ即チ(More graceful)及(Most gracefully)ノ例示ノ如キ是ナリ
- 副詞ノ變形ヲ知ル方法如何
- (What)ヲ以テ疑問ヲ問フニ因テ之ヲ知リ得ル例セハ(Very what?)此文章ニ於ル(very)ト云ルハ何ガ(very)ナルヤトノ問

ヲ爲セシキ其答へ=(Very hard)ノ如ク(hard)カ(very)ナルヲ之ニ由テ(very)ハ畧セラレタル(hard)ナル形容詞ヲ極ムルヲ知ルベシ

○然ルニ由テ副詞ヲ極ムル詞ハ略セラル、¹アルヲ知ルナリ

○又タ副詞ハ或詞ヲ極ムルヲナク單ニ用ラル、¹アリヤ

○然リ有ルナリ之ヲ獨立使用ト稱ス

○獨立ニ用ヒラレタル副詞ノ例ヲ舉示セシムベシ

○例セバ返答ニ於テ(Yes 及 No)ナル詞ヲ用ヒ禮拜ノ畢リニ至リ(Amen)ヲ唱へ(Aand so forth)ト云キノ(forth)又格別ナル條目ヲ知ラシムルニ(First, secondly)ナル語ヲ用ユルガ如シ(以下本文ニ於テ副詞ニ係ル規則及之ガ詳解等アレバ茲ニ略ス)

LESSON
ニ課

シキステイキア
LXIII.
-第六十三ノ

チム Name the 第七ハ	シ the	パート parts 部分ヲ	ナブ of 之	スピーチ speech. 話	ホウイツチ Which 何デ	イズ is アルカ	セーイ the 言フ
セヴンス seventh? 第七ハ	シ The	シ Preposition. 前置詞	ホウエン When 片ニ	アイ I 私が	セーイ say 言フ		
ワシントン Washington 〇(人名)ガ	マーチド marched 進行セシト	ツウ to ニ	プリンストン Princeton, 〇(地名)	ホオツト what 如何ナル	ワード word 詞ガ		
ショウ shows 顯ハスカ	シ the	リレーシヨ relation 關係ヲ	ビトウキーン between 間ノ	マーチン marching 進ム	エンド and 及		
プリンストン Princeton? 〇ノ	ツウ To; 〇ハ	ノット not 無ク	フロム from カラテ	プリンストン Princeton, 〇	ノア nor 亦タナク	ラウンド round 回リテ	

プリンストン Princeton, 〇ノ	ノア nor 亦タナク	パスト past 過ギテテ	プリンストン Princeton, 〇チ	バウト but 然シナガラ	ツウ to マデ	プリンストン Princeton. 〇ニ
シ The words 詞ガ	イン in 於テノ	イタリクス italics 伊太利文字ニ	エクスプレス express 言出ス	デフエレント different 各異ノ	リレーシヨ relations, 關係ヲ	
エンド and 而シ	アール are ル、	コールド called 名付ケラ	プレポジシヨ Prepositions. 前置詞ト	ホオツト What 何ヲ	メイ may 得ガ	
エ a	プレポジシヨ preposition 前置詞ハ	ハブ have モチ	フオア for 向テ	イツ its 其レノ	オブジェクト object? 物体ニ	エ I. A 第一ニ
ナウン noun; 名詞ヲ	アズ as, 如シ	アバウト about 周圍ニノ	シ the	ルーム room. 室ノ	エ A 第二ニ	プロナウン pronoun; 代名詞ヲ
アズ as, 如シ	アバウト about 就テノ	アズ us. 我等ニ	3. An 第三ニ	インフイニチフ infinitive; 不定法ヲ	アズ as, 如シ	アバウト about 頃ロニノ
ツウ to 可キ	コムメン commence. 始ム	4. A 第四ニ	エ A 分詞ヲ	アバチブル participle; 分詞ヲ	アズ as, 如シ	アバウト about 頃ロニノ
コムメン commencing. 始ムル	ホオツト What 何デ	イズ is アルカ	エ a 前置詞ハ	プレポジシヨ Preposition? 前置詞ハ	エ A	
プレポジシヨ Preposition 前置詞ハ	イズ his アル	エ a 詞テ	ワード word 用ヒラレタル	ユーズド used 爲ニ	ツウ to 顯ハス	シ the
リレーシヨ relation 關係ヲ	ザット that 其レハ	エ a 所ノ	サブスタント substantive, 實名詞	インフイニチフ infinitive, 不定法	オア or 或ハ	
パーチシブル participle 分詞ガ	ビアス bears 持ツ	ツウ to ニ	サム some 或ル	アヤア other 他ノ	ターム term 號	イン in 中ニ
センテンス sentence. 文章	ホオツト What 何デ	イズ is アルカ	エン an アルカ	アドジャンクト Adjunct? 附屬ハ	エン An	
アドジャンクト Adjunct 附屬ハ	イズ is アル	エン an アル	イクスプレシヨ expression 言出シテ	コンシステン consisting 成リ立ツ	ツウ of カラ	
エ a	プレポジシヨ preposition, 前置詞	イツ its 其レノ	オブジェクト object, 物体	エンド and 及ビ	シ the words 多詞	ザット that 其レハ所ノ

モアファイ modify 極メル	the latter; 終ノ者ナ	アズ as, 如シ	クローサス Cresus 〇(人名)ガ	ワラズ was アリシノ	ノテワド noted 名高ク
フキア for 向テ	ヒズ his 彼ノ	バウンダレス boundless 限り無キ	ワエルズ wealth 富ニ	メンション Mention 述ヘヨ	サム some 或ル者ナ
the principal 重モナル	プリシパル principal 前置詞	プレポジション prepositions 前置詞	The prepositions 前置詞ガ	イン in 於テノ	Of 之
コムモン common 普通ノ	ユーズ use 用ヒニ	アール are, アル			
エ a, 於テ	アマンク among, 内ニ	ビトワケン between, 間ニ	イクセプト except, 外カニ		
エボード aboard, 船中ニ	アマンクスト amongst, 内ニ	ビトワケンクスト betwixt, 間ニ	イクセプトチンク excepting, 除ヒテ		
アバウト about, 回リニ	アラウンド around, 繞リニ	ビヨンド beyond, 外カニ	フォア for, 向テ		
アボヴ above, 上ニ	アト at, 於テ	ズット but, 外カニ	フロム from, カラ		
アクロツス across, 横ニ	ビフォー before, 前ニ	バイ by, 由テ	イン in, 於テ		
アフター after, 後トニ	ビハインド behind, 後ロニ	コンサーニング concerning, 就テ	イント into, 迄		
アゲンスト against, 逆テ	ビロー below, 下タニ	デスピイト despite, 抱ラズ	ノットワイスタンディング notwithstanding, 拘ラズ		
アロング along, 沿フテ	ビネズ beneath, 下タニ	ダウン down, 下タニ	オフ of, 之		
アミッド amid, 中ニ	ビサイド beside, 外カニ	デュリング during, 間ニ	ラッフ off, 離レテ		
アミズト amidst, 中ニ	ビサイドズ besides, 外カニ	エア ere, 前ニ	オン on, 上ニ		

オヴァ over, 越テ	シンス since, 以來	トワーズ towards, 方ニ	ヴァサス versus, 反シテ
パスト past, 過テ	スルウ through, 通シテ	アンダ under, 下タニ	ワイズ with, 以テ
ペンディング pending, 間ニ	スルウアウト throughout, 通シテ	アンダアニズ underneath, 下タニ	ワイズン within, 内ニ
リガディング regarding, 就テ	チル till, 迄	アンチル until, 迄	ワイズアウト without, 無シニ
レスペクチンク respecting, 係テ	ツワ to, 迄	アンツワ unto, 迄	
ラウンド round, 廻リテ	タッチンク touching, 就テ	アップ up, 上ニ	
セーブ save, 外ニ	トワード toward, 方ニ	アポン upon, 上ニ	

譯 義
第 六 十 三 章

- 其第七部分ハ如何ナルヤ
- 曰ク前置詞ナリ
- 例ニ云ル(華盛頓ガ[プリンストン]ニ迄進軍シタリ)此等ノ如キ其進軍ト[プリンストン]トノ關係ヲ示セルハ如何ナル詞ナルヤ
- 此例文ニ於テ華盛頓ガ進行セシハ[プリンストン]カラデナク又タ其レノ周邊デナク且ツ其レヲ過ギタデハアラズ則チ其所ニ(迄)進軍セシフ故ニ其關係ヲ表示スモノハ(To)ナル詞

ナリ

○上例文中ニ示セル如ク (To) 及其他伊太利文字ヲ以テシタル

モノハ各異ノ關係ヲ示シ而シテ是等ヲ前置詞ト稱ス

○前置詞ノ物体ト爲レル詞ヲ舉示スベシ

○第一。名詞。第二。代名詞。第三。不定法。第四。分詞。等即チ例表ノ如シ

○前置詞トハ如何

○前置詞ハ實名詞。不定。或ハ分詞。ガ文章中他ノ或詞ニ有スル關係ヲ表示ス爲ニ使用スベキ詞ナリ

○附屬トハ如何ナルヤ

○附屬トハ前置詞其物体及ビ物体ヲ變化スル詞ヨリ成立ツヲヲ顯ハスヲ云ヘリ即チ例文ノ如シ (例略)

○前置詞ノ重要ナル者ヲ舉示セヨ

○普通使用スル前置詞ハ下記ノ如シ (例表アレハ茲ニ略ス)

LESSON 二課

LXIV. 第六十四ノ

アル セAre アルカ	シ the	ワアツ 四words 詞ガ	イン 三in 於テ	シ the	アバフ 上ノ	リスト 二list 目錄ニ	オルウエーズ 五always 常ニ			
プレポジションズ 六prepositions? 前置詞テ	ノ 一No; 否	ゼーイ 二they 彼等ガ	アル 三are アル	プレポジションズ 四prepositions 前置詞テ	オンリー 五only 而已	ホウエン 九when ト	ゼーイ 二they 彼等ガ	イクスプレス 五express 言出シ	サム 三some 或ル	リレーション 四relation, 關係ヲ

エン 六and 而ノ	ハフ 八have モツ	エン an	オブジェクト 七object. 物体ヲ	ホエン 四When 片ニ	ユーズド 三used 用ヒラルハ	ワイザウト 二without 無シニ
エン an	オブジェクト 一object, 物体	ホオット 九what 何テ	アル 四are アルカ	メニイ 八many 多クガ	チア 七of 之	シーズ 五these 此等ノ
ワアツ 六words? 詞	アドヴァアス Adverbs. 副詞ナリ	ルック “Look 見ヨ	アバフ 三above 上ニ	チア 一this 此ノ	アース 二earth; 地球	
アバフ 五above ○ハ	イズ 三is アル	エ a	プレポジション 二preposition, 前置詞テ	ハフインツ 三having 持ツ	アース 九earth ○チ	フォア 八for 向テ
イツ 六its 其レノ	オブジェクト 七object. 物体ニ	ルック 二“Look 見ヨ	アバフ 一above; 上ニ	ヒーア 三here 此處ニ	ゼーア 五there 其處ニ	イズ 六is 有ラ
ノー 七no ス	オブジェクト 四object, 物体ガ	エン 八and 而ノ	アバフ 九above ○ハ	イズ 三is アル	エン an	アドヴァア 四adverb. 副詞テ
ハフ 三How 如何ニ	イズ 五is ルハカ	エ a	コムパウンド 一compound 組立タル	リレーション 二relation 關係ハ	イクスプレスド 四expressed? 言出サ	
バイ 五By 由テ	ツウ 二two ニツノ	プレポジションズ 三prepositions, 前置詞ニ	ホウイチ 四which 其レハ	アル 三are ルハ	チークン 七taken 取ラレ	トゲア 六together 一緒ニ
イン 五in 於テ	パアシンク 四parsing 分解スルヲ	エン 八and 而ノ	コールド 三called 名付ケラ	エ a	コムプレクス 九Complex 組立	プレポジ 四Preposi- 前置
オン 四tion; 詞ト	アズ 九as, 如シ	フロム 三from カラノ	ワイジン 四within 内	シ the	ハウス 六house. 家ノ	ハフ 三How 如何ニ
ダズ 五does ナスカ	エ a	プレポジション 一preposition 前置詞ハ	ゼネラルリイ 二generally 一般ニ	スタン 四stand? 立チ	ビフォーア 三Before 前ニ	
イツ 一its 其レノ	オブジェクト 二object. 物体ノ	シ The	ワワード 二word 詞ハ	プレ 一pre- ○	ポジション 二position ○ナル	
ミーンズ 五means 意味スル	エ a	プレシジョン 四placing 置ケヲチ	ビフォーア 三before. 前ニ	ダズ 七Does ナスカ	シ the	
プレポジション 一preposition 前置詞ハ	エヴァ 二ever 常ニ	スタン 六stand 立チ	アフア 五after 後トニ	イツ 三its 其レノ	オブジェクト 四object? 物体ノ	

Yes, the relatives *that* and *as* always
然リ 係代名詞が ○ 及ビ ○ナル 常ニ

precede the preposition *that* governs them;
先立ツ 前置詞ニ 其レハ 所ノ 支配スル 彼等チ

as, "The world *that* we live in is a
如シ 世界ハ 其レハ 所ノ 我等ガ (住居スル) 有ノ

world of trial." How can we find
世界テ 之 経験 如何ニ 能フカ 我等ガ 見出シ

the former term of the relation? By
前ノ 詞チ 之 關係 由テ

asking a question with *what* before the
問フニ 問ヒチ 以テノ ○チ 前ニ シ

preposition. Thus: "In a multitude of
前置詞ノ 箇機ニ 於テ a 群集ニ 之

counsellors there is wisdom." What in
評議官 其處ニ 有ル 智慧ガ 何カ 於テ

a multitude? Answer, *is* in a multi-
群集ニ 答ヘ アル 於テ a 群集

tude; the preposition *in* shows the relation
ニ 前置詞ガ ○ナル 表示ス 關係ヲ

between the noun *multitude* and the verb
間ノ 名詞 群集 ○ナル 及 劬詞ノ

is the former term of the
○ナル 是レハ 前ノ 詞ガ 之

relation ever understood? It is, as
關係 常ニ 略サ 其レハ アル 如ク

in the following sentence: "Looking
於ケル 次ノ 文章ニ 見ル處テ

the whole, I prefer Spring." Recite Rule
全キ 私ハ 選ム 春チ 述ヘヨ 規則

XVI., relating to prepositions. Rule
第十六ノ 關スル處ノ ニ 前置詞 規則

XVI. A preposition shows the relation that
第十六ノ A 前置詞ハ 顯ハス 關係チ 其レハ 所ノ

a substantive, infinitive, or participle, bears
實名詞 不定法 或ハ 分詞ガ 持ツ

to some other word or words in the
ニ 或ル 他ノ 詞 或ハ 多ク詞 中ノ

sentence. Parsing Form. — Over against Troy
文章 分解スル 形体 (真向フニ) ○地名

is the island I spoke of. Over
アル 島ガ 私ガ 話セシ 就テ ○

against *is* a complex preposition, and shows
○ハ アル 組立 前置詞テ 而ノ 顯ハス

the relation between the noun Troy, which
關係チ 間ノ 名詞 名詞 ○ナル 其レハ 所ノ

is its object, and the verb *is* — Rule,
アル 其レノ 物体テ 及 劬詞ノ ○ナル 規則

A preposition shows the relation that a
前置詞ハ 顯ハス 關係チ 其レハ 所ノ

substantiv, &c. Of *is* a preposition,
實名詞テ 等ガ スル ○ハ アル 前置詞テ

and shows the relation between the relative
而ノ 顯ハス 關係チ 間ノ 關係

pronoun *that* understood, which is its
代名詞 ○ナル 略サレタル 其レハ 所ノ 其レノ

オブジェクト subject, 物体ア	アンド and 及	ジ the	リアーブ verb 動詞ノ	スポーク spoke:— 〇ナル	ルール Rule, 規則	エ A =prepo- 前置
シ situation 詞ハ	シヨリス shows 顯ハス	シ the	リレーション relation, 關係ヲ	エトシトヲ &c. 等		

譯

第 六 十 四 章

- 前章中列記セル各詞ハ常ニ前置詞ナルヤ
- 否右等ノ詞ハ關係ヲ表示シ且ツ物体ヲ有スル時而已前置詞ナリ
- 然ラハ物体ヲ有セザルキハ右等ハ如何ナル種類ニ屬スベキヤ
- 日ク副詞ニ屬セリ例セバ (Look above this earth) 此文章ニ於ル (above) ハ (earth) ナル物体ヲ有スルガ故ニ前置詞ナリ而シテ (Look above) 此レニテハ (above) ハ物体ヲ有セザルヲ以テ即チ副詞ナリト知ベシ
- 結合關係ヲ表示スルノ方法如何
- 二個ノ前置詞ヲ以テ之ヲ表示ス而シテ此前置詞ヲ組合前置詞ト稱シ分解スルニ方リ一緒ノモノナリ即チ (From within the house) ノ例ノ如シ
- 前置詞ノ位置ハ如何
- 其物体ノ前ニ置カル、ヲ以テ此名稱アル所以ナリ
- 前置詞ハ其物体ノ後ニ置ル、ヲアリヤ
- 然リ有之 (That) 及 (As)ナル關係代名詞ノ後ニ置カル、ナリ (例畧)

- 關係ノ前置詞ヲ知ルノ方法如何
- 前置詞ノ前ニ (what) ヲ以テ問ヒ其答ヲ以テ關係ノ前置詞ヲ知ルヲ得ベシ (例文ニ詳述セリ)
- 關係ノ前置詞ハ畧サル、ヲアリヤ
- 日ク有リ次下例文ノ如シ (本文ニ於テ右ニ關スル各規則其他詳解表アレバ茲ニ畧セリ)

LESSON LXV.
= 課 - 第六十五ノ

ホウイッチ Which 何テ	イズ is アルカ	ジ the	エース eighth? 第八ハ	ジ The	コンジャンクション Conjunction. 接続詞		
バット But, 然シナガラ	イフ if ナラバ	ユー you 汝ガ	オー go, 行ク	ヒー he 彼	エンド and 及	アイ I 私ハ	ウィル will アラフ
リマーン remain, 殘ルテ	ホオット What 如何ナル	ワーズ words 詞ガ	アール are ル、カ	ユーズド used 用ヒラ	アズ as シテ		
コンネクティブ connectives 接続詞ト	イン in 於テ	ミス this 此	センテンス sentence? 文章ニ	バット But 〇ハ	イズ is ル、		
ユーズド used 用ヒラ	ツウ to 爲ニ	コンネクト connect 連続スル	ジ the	センテンス sentence 文章ヲ	ウィズ with ト	ホオット what 所ノ者	
ゴース goes 行ク	ビフオア before. 前ニ	イフ if 〇ハ	コンネクト connects 連続スル	パート parts 部分ヲ	オブ of 之	ジ the	
センテンス sentence, 文章	ユー you (〇)	オー go 〇	エンド and 及	ヒー he 〇	エンド and 〇	アイ I 〇	ウィル will 〇
リマーン remain. 〇ナル)	エンド And 〇ハ	コンネクト connects 連続スル	ジ the	ワーズ words 詞ヲ	ヒー he 〇	エンド and 及	
アイ I. 〇ナル	ホオット What 何ト	アール are ル、カ	ワーズ words 詞ガ	サス thus 箇様ニ	ユーズド used 用ヒラ	アズ as シテ	

コンジャンクティブス connectives 接続ト	コールド called? 名付ケ	スンジヤングシヨンス Conjunctions. 接続詞ト	ホオット =What 何デ
イズ is アルカ	エ a コンジャンクシヨン Conjunction? 接続詞ハ	エ A コンジャンクシヨン Conjunction 接続詞ハ	イズ is アル
エ a ワード word 詞デ	ユーズド used 用ヒラレタル	ツウ to 可	コンテクト connect 接続スル
オア or 或ハ	パート parts 部分ヲ	オア of 之	センテンス sentence. 文章
オア of 之	the プリンシパル principal 重ナル	コンジャンクシヨンス conjunction. 接続詞	The プリンシパル principal 重ナル
コンジャンクシヨンス conjunctions 接続詞ハ	アール are アル	アズ as 如ク	フチロース follows:— 次ギノ
タルゾー although, 雖モ	エクセプト except, 外カニ	オア or, 或ハ	ゼン then, 然ル時
エンド and, 而シ	フォア for, 故ニ	プロヴァイデツド provided, ナラバ	ゾー though, トハ雖モ
アズ as, 時ニ	イフ if, ナラバ	セーブ save, 外カ	アンレス unless, 非レバ
ビコーズ because, 故ニ	レスト lest, セズ爲ニ	シーイング seeing, 見テ	エクト yet, 尙ホ
ボツス both, 並ニ	ニイザア neither, ノラヌ	シンス since, 故ニ	ホエアズ whereas, 故ニ
バツト but, 然シナガラ	ネヴァレス nevertheless, 然シナガラ	ソー so, 左様ニ	ホエア whether, トモ
イーザア either, 各々	ノア nor, セズ	ザン than, ヨリノ	
イブン even, 加之ナラズ	ノツトワイズス notwithstanding, 拘ラズ	ザツト that, トノ爲ニ	

アール Are アルカ	the the アルカ	ワーズ words 詞ガ	イン in 於テノ	アボヴ above 上ノ	リスト list 目録ニ	オールウェイズ always 常ニ
コンジャンクシヨンス conjunctions? 接続詞デ	コンジャンクシヨン conjunctions? 接続詞ハ	アズ as シテ	アザー other 他ノ	パーツ parts 部分ト	オフ of 之	アール are アル
オールソ also 亦タ	ユーズド used 用ヒラ	アズ as シテ	アザー other 他ノ	パーツ parts 部分ト	オフ of 之	スピーチ speech. 話
ビーイ They 彼等ハ	アール are アル	コンジャンクシヨンス conjunctions 接続詞デ	オンリー only 而已	オフ of 之	オフ of 之	ビーイ they 彼等ガ
コンテクト connect. 連続スル	オブザーブ observe 注目セヨ	the the アル	フォロウイング following 次ノ	エグザンプルス examples:— 例チ		
ボース Both 并	コンジャンクシヨン (conj.) 接続詞	アレキサンダア Alexander 〇(人名)	エンド and ビニ	シーザア Caesar 〇(人名)ハ	ウェア were アリシ	
グレート great 大ナル	コンクエラース conquerors, 征服者デ	エンド and 而シ	ボース both 兩個ガ	アドゼクチヴ (adj.) 形容	プロナウン pro.) 代名詞	
メツト met (遵ロシ)	ワイズ with 共ノ	アンタイムリー untimely 不時ノ	エンド end.— 死ニ	ビーイ They 彼等ガ	ビーイ say 言フ	
ザツト that トチ	コンジャンクシヨン (conj.) 接続詞	ザツト that 其ノ	プロナウン pro. adj.) 代名 形容詞	ハウス house 家ハ	ザツト that 其レハ	リレーチヴ (rel.) (關係)
プロナウン pro.) 代名詞	ウエ we 我等ガ	ジャスト just 恰ド	パステド passed 通りシ	イズ is アル	ハウンテッド haunted.— 傾ヒテ	ヘルプ Help 助ケヨ
ザツチ such 箇様ナル者ヲ	アズ as 如キ	リレーチヴ (rel.) 關係代名詞	プロナウン pro.) 代名詞	ニード need 要スル	ヘルプ help.— 助ケテ	サム Some 或レ
サウエー savage 野蠻ノ	ナシヨンス nations, 民ガ	アズ as 如キ	コンジャンクシヨン (conjunctive) 接続	アドヴァア adv.) 副詞	アイ I 私ガ	
ハヴ have タ	ヘア heard, 聞	ワオシップ worship 敬拜スル	the the アル	サン sun 太陽ヲ	アズ as シテ	コンジャンクシヨン (conj.) 接続詞
エ a ゴツド god 神ト	ホオット What 何デ	イズ is アルカ	エ a コンプレクス Complex 組立	コンジャンクシヨン Conjunction? 接続詞ハ		

エ A	コムプレクス _Complex 組立	コンジャンクション =Conjunction 接續詞ハ	イズ +is アル	ワン +one 者デ	ザット +that 所ノ
コンシスト +consists 成立ツ	オブ +of カラ	ツウ オア モーア =two or more (ニツ以上ノ)	コネクティブズ +connectives 連続詞	ホウイット +which 其レハ所ノ	
マスト +must ナラズ	ビー +be レ子バ	チークン +taken 取ラ	トゲザア +together 一緒ニ	イン +in 於テ	パースィング +parsing. 分解スルトニ
イナズマウチ +Inasmuch (其レ丈ケ)	アズ +as アル	アズ ウェル =as well (並ビニ)	アズ イフ =as if (カノ如ク)	アズ ソウ =as though (カノ如ク)	
フオア +for (總テニ於テ)ガ	アール +are アル	コムプレクス +complex 組立	コンジャンクションズ +conjunctions. 接續詞デ	リサイト +Re-cite 述ヘコ	
ルール +Rule 規則ヲ	セヴンチーン +XVII. 第十七ノ	リレーチング +relating 関係スル	ツウ +to ニ	コンジャンクションズ +conjunctions. 接續詞	
ルール +Rule 規則	セヴンチーン +XVII.— 第十七ノ	エ +A 接續詞ハ	コンジャンクション +conjunction 接續詞ハ	コンネクト +connects 接續スル	ワーズ +words, 詞
センテンス +sentences, 文章	チア +or 或ハ	パート +parts 部分ヲ	チア +of 之	エ +a 文章	センテンス +sentence. 文章
フチーム +Form.— 形体	エット +Yet 然シナガラ	セフアーンソン +Jefferson, (人名)	アズ +as (並ビニ)	ウェル +well ビ	アズ +as ニ
ワズ +was アリシ	エ +a ヴァージニア人デ	ヴァージニア +Virginian. ヴァージニア人デ	エット +Yet 〇ハ	イズ +is アル	エ +a コンジャンクション +conjunction, 接續詞デ
エン +and 而ノ	コンネクト +connects 接續スル	ザ +the 文章ヲ	センテンス +sentence 文章ヲ	ウィズ +with ト	ホット +what 所ノ者
ビフォー +before— 前ニ	ルール +Rule, 規則	エ +A 接續詞ハ	コンジャンクション +conjunction 接續詞ハ	コンネクト +connects 連続スル	ワーズ +words, 詞
センテンス +sentences, 文章	オア +or 或ハ	パート +parts 部分ヲ	オア +of 之	エ +a 文章	センテンス +sentence. 文章
ウェル +well 〇	イズ +is 〇ハ	イズ +is アル	エ +a コムプレクス +complex 組立	コンジャンクション +conjunction, 接續詞デ	エン +and 而ノ

コンネクト +connects 連続スル	ザ +the ニツノ	ツウ +two ニツノ	ナームズ +nouns 名詞ヲ	セフアーンソン +Jefferson 〇	エン +and ト	マディソン +Madison:— 〇ナル
ルール +Rule, 規則	エ +A 接續詞ガ	コンジャンクション +conjunction 接續詞ガ	コンネクト +connects, 連続スル	エトシトヲ +etc. 等		

譯 義
第 六 十 五 章

- 〇話ノ總テノ部分ヲ舉示セヨ。孰レノ者ヲ第八ノ部分ト稱スヤ
- 〇接續詞即チ之ナリ
- 〇茲ニ掲グル例文中如何ナル詞ガ接續ヲ爲シ得ルヤ
- 〇(But)ト云ヘル詞ガ前文章ト後文章ヲ接續セシムルニ用ユ
- (If)ハ文章ノ分節即チ(You go)而シテ(He and I will remain)ヲ接續セシムナリ又タ (and) ハ (he) 及 (I) ノ二詞ヲ接續セシム
- 〇斯ノ如ク接續ノ用ヲ爲ス詞ヲ何ト稱スカ
- 〇曰ク接續詞
- 〇接續詞トハ如何
- 〇接續詞ハ各詞及文章或ハ文章ノ各部分ヲ接續スルノ要詞ナリ
- 〇重要タル接續詞ヲ舉示スベシ
- 〇重要タル接續詞ハ次下表示ス如シ(例畧)
- 〇上表ニ掲載セル詞ハ常ニ接續詞ナルヤ
- 〇否。此等ハ又タ他ニ於テ使用シ得ルト有
- 〇接續詞ハ文章ノ前後ヲ接續スルノ時ニ限レリ

○次下ノ例章=就キ宜シク注目アルベシ (例文詳解本文=有レバ畧セリ)

○組合接続詞トハ如何

○組合接続詞ハ二個以上ノ接続詞ヨリ組成サレタル接続詞ヲ云フ而シテ之ヲ分解スル=於テハ一個物ト見做ス即チ例示ノ如シ (例表及規則等ノ詳解ハ本文=有茲=畧セリ)

LESSON 二課

LXVI. 第六十六ノ

Table with 6 columns and 10 rows of Japanese grammar notes. Includes terms like 'Name', 'the parts of speech', 'Interjection', 'relations', 'emotions', 'attention' with their respective Japanese explanations.

Table of interjections and exclamations. Columns include English words (Excultation, Sorrow, Wonder, etc.), Japanese meanings, and phonetic notations. Rows are numbered 1 through 12.

マム!	13.	デザイア	ツウ	ストップ	オア	インテラプト
緘口セヨ	第十三ニ	情願	トノ	停止シ	或ハ	阻斷スル
アナア	アヴァスト	ホード	ソフト	14.	デザイア	オア
another.	Avast!	hold!	soft!	第十四ニ	情願	向テノ
他者ヲ	止マレ	止メヨ	止マレ			
インフォメーション	イー	ヘイ	バイ	ホオット	ポイント	
告知ニ	Eh?	hey?	By	what	point	
	(尋問ノ語)	(全上)	由テ	如何ナル	標ニ	
アール	インタージェクシヨンス	ゼネラリイ	フォロー	By	the	
are	interjections	generally	followed?	由テ		
ル、カ	間投詞ガ	一般ニ	從ガハ			
イクスクレメーション	ポイント	テ	ホウイッチ	マスト	オールウェイズ	
exclamation-point	(!).	O, A	which	must	always	
喚標ニ		〇ハ	其レハ所ノ	ナラヌ	常ニ	
ビー	エ	カピタル	テイクス	ノー	ポイント	アフター
be	capital,	takes	no	point	after	it.
アラ子バ	頭字テ	取ラ	ス	標ヲ	後ニ	其レノ
イー	エンド	ヘイ	イムプライング	エ	クエスチオン	アール
Eh	and	hey,	implying	a	question,	followed
〇	及	〇ガ	含ム		問ヒラ	次ガ
バイ	シ	インタージェクシヨンス	ポイント	ツウ	Do	インタージェクシヨンス
by	the	interrogation-point.	疑問標ニ	ス	ナスカ	間投詞ハ
由テ						
ビーア	グラムマチカル	リレーションズ	ツウ	アザ	ワアズ	
bear	grammatical	relations	to	other	words?	
保チ	文法ノ	關係ヲ	迄	他ノ	詞ニ	
ゼーイ	ツウ	ノット	ゼーイ	コイザ	ガヴァン	ノア
They	do	not.	They	neither	govern	nor
彼等ハ	ナサ	ス	彼等ハ	ス	支配ニ	亦ス
アール	ガヴァンド	ネイザ	アグリー	ワイズ	アザ	ワアズ
are	governed,	neither	agree	with	other	words
レ	支配サ	ス	一致セ	ト	他ノ	詞
ノア	リレート	ツウ	ゼム	ヘンス	ノー	ルール
nor	relate	to	them.	Hence	no	rule
亦タ	關係セ	迄	彼等ニ	是ノ以テ	ス	規則ガ
アール	イン	パアシング	ゼム	エ	サブスタント	フォロー
needed	in	parsing	them.	A	substantive	following
要セウレテ	於テ	分解スル	ニ	彼等ヲ	實名詞ハ	次ガ處ノ
エン	インタージェクシヨンス	イズ	ゼネラリイ	イン	シ	ノミナチフ
an	interjection	is	generally	in	the	nomina-tive
	間投詞ヲ	有	一般ニ	於テ		主格ニ

インデペンデント	アズ	アラス	アンハツパイ	ワヰ	イフ	エ
independent;	as,	"Alas!	+unhappy	+we!"	If	a
獨立ノ	如シ	嗚呼	不幸ナル	我等ツヤノ	ナラバ	
サブスタント	イン	シ	ポッセシヴ	ヲア	オブジェクツ	ケース
substantive	in	the	possessive	or	objective	case
實名詞ガ	於テノ		領格	或ハ	物体	格ニ
フォロー	イット	イズ	ノット	ガヴァンド	バイ	シ
follows,	it	is	not	governed	by	the
次ガ	其レガ	有	ス	支配サレテ	由テ	インタージェクシヨンス
						間投詞ニ
バツト	バイ	サム	ワアード	アゴアスタツド	アズ	ラー
but	by	some	word	understood;	as,	Oh
然レモ	由テ	或ル	詞ニ	略サレタル	如シ	嗚呼
						私ノ
ザット	イズ	ナー	マイ	ハード	ロット	ナー
that	is,	Oh	my	hard	lot!"	Oh
(委シク	云ヘバ)	嗚呼	私ノ	悪シキ	運ナルツヤ	嗚呼
						哀シキ
ミー	ピチイ	デア	ミー	パアシング	フォーム	ファイ
me	pity	dear	me!"	Parsing	form.—	Fie!
私チ	憐レメノ	哀シキ	私ラ	分解スル	形体	エ
アール	ユー	スチル	アベド	ファイ	イズ	エン
are	you	still	abed?	Fie	is	an
アルカ	汝ガ	尙ホ	床ニ	〇ハ	アル	インタージェクシヨンス
						間投詞テ
イムプライング	コンテムプト					
implying	contempt.					
含ム	輕蔑チ					

譯義 第六十六章

- 話ノ各部ヲ舉示セヨ。孰レガ第九ノ部分即チ最後ノ者ナルヤ
- 間投詞即チ之ナリ
- 間投詞トハ如何ナルヤ
- 間投詞ハ文法上ノ關係ヲ有セズ獨立ニ用ヒラル、心情ノ強ク或ハ不意ノ感動ヲ表示スルノ詞ナリ
- 重要ナル間投詞ヲ記載スベシ
- 各種ノ感動ニ從ヒ排別シタル重要ナル間投詞ハ次下ノ如シ

(例畧)

- 如何ナル点ヲ以テ一般間投詞ノ後ニ置クベキカ
- (1)此点即チ叫標ヲ以テ置クモノトス
- (0)ナル頭字ヲ以テ必ラズ書スベキ間投詞ノ後ニハ該標ヲ要セズ
- 疑問ヲ含有セル(Eh 及 hey)ナル詞ノ後ニハ疑問點ヲ用ニベシ
- 間投詞ハ他詞ニマデ文法上ノ關係ヲ有スベキヤ
- 日ク有セザルベシ間投詞ハ他ノ詞ヲ管理スルナク又管理ヲ受ズ其レト一致セザル故ニ該詞ヲ分解スルニハ規則ヲ要セザルナリ
- 間投詞ニ次グ實名詞ハ一般獨立ノ主格ナリ例ノ如ク(畧)
- 領格或ハ物體格ノ實名詞ガ次グキハ間投詞ニ管理セラレズ或畧シタル語ニ依テ之ヲ管理サル、例ヲ見ルベシ

LESSON LXVII.
第六十七ノ

The	セヴンティーン seventeen 第十七ノ	ルールズ Rules 規則ガ	オブ of 之	シンタクス Syntax 文章論	ザット that 其ハ所ノ	ハヴ have タ
been	ギヴン given 與ヘラ	アンダー under 下タニ	ザ the	ディフレント different 各種ノ	パート parts 部分ノ	セフ of 之
speech,	アール are ルハ	ナウ now 今	プレゼンテッド presented 顯ハサ	トゲザー together 一諾ニ	フォー for 向テ	
convenience	オブ of 之	リファレンス reference 關係	ルール Rule 規則	ファースト I. 第一ノ	エ A	

サブスタント substantive 實名詞ハ	ザット that 其レハ所ノ	イズ is アル	ザ the	サブジェクト subject 主テ	ザ of 之	
ヴァーブ verb 動詞	イズ is アル	イン in 於テ	ザ the	ノミナチヴ nominative 主格ニ	ケース case 格ニ	ルール Rule 規則
セカン II. 第二ノ	エ A	サブスタント substantive 實名詞ハ	ユーズド used 用ヒラレタル	インデペンデントリイ independently 獨立ニ	イズ is アル	
イン in 於テ	ザ the	ノミナチヴ nominative (主格ニ)	ケース case 格ニ	ルール Rule 規則	III. 第三ノ	エ A
サブスタント substantive 實名詞ハ	ザット that 其レハ所ノ	モディファイズ modifies 極メル	エ a ナウン noun 名詞ヲ	デノチング denoting 顯ハス		
エ a	ディフレント different 名異ノ	ペルソン person 人	オア or 或ハ	シング thing 事物ヲ	バイ by 由テ	インプライミング implying 含ムヲ
ポセッション possession 所持	オリジン origin 根元	オア or 或ハ	フィットネス fitness 適當ヲ	イズ is アル	イン in 於テ	ザ the
ポッシッシ possessive 領格ニ	ケース case 格ニ	ルール Rule 規則	フォー IV. 第四ノ	エ A	サブスタント substantive 實名詞ハ	ザット that 其レハ所ノ
イズ is アル	ザ the	オブジェクト object 物体テ	オブ of 之	エ a	ヴァーブ verb 動詞	オア or 或ハ
プレポジション preposition 前置詞	イズ is アル	イン in 於テ	ザ the	オブジェクト objective 物体	ケース case 格ニ	ルール Rule 規則
フィフス V. 第五ノ	エ A	モディファイグ modifying 極メル	サブスタント substantive 實名詞ハ	デノチング denoting 顯ハス	イズ is アル	タイム time 時
ディレクション direction 方位	エクステン extent 廣サ	クオンチタイ quantity 分量	オア or 或ハ	ヴァリュ value 價直チ	ラフ often 屢	
スタンズ stands 立ツ	イン in 於テ	ザ the	オブジェクト objective (物体格ニ)	ケース case 格ニ	ウィウト without 無シニ	エ a プレ prepo- 前置
ジション sition. 詞	ルール Rule 規則	VI. 第六ノ	ワン One 一ツノ	サブスタント substantive 實名詞ハ	ジョイント joined 結合サレタル	

ツラ 九to ニ	アナヤ another 他ノ者	デノチンク denoting 顯ハス	シ the	セム same 同シ	ベアスン person 人	ヲ or 或ハ
ツク 六thing, 物ヲ	イズ is アル	イン in 於テ	シ the	セム same 同シ	ケース case. 格ニ	ルール Rule 規則
セヴス VII.— 第七ノ	エ A 動詞ハ	ザウト that 其レハ所ノ	ハズ has モタ	ノー no ヌ	オブゼクト object 物体ヲ	テークス takes 取ル
シ the	セム same 同シ	ケース case 格ヲ	アフター after 後トニ	アズ has 如ク	ビフチア before 前ノ	イツト it, 其レノ
ボース both 兩ツノ	ワーズ words 詞ガ	リファー refer 關係スル	ツラ to ニ	セム same 同シ	ベアスン person 人	ヲ or 或ハ
ルール Rule 規則	エイ VIII.— 第八ノ	エ A 關係代名詞ハ	リレチフ relative 關係代名詞ハ	アグリース agrees 一致スル	ワイズ with ト	イツ its 其レノ
アンテシデント antecedent 先立者	イン in 於テ	ベアスン person 人稱	エンド and 及	ナムバ number. 數ニ	ルール Rule 規則	ルール Rule 規則
ナイン IX.— 第九ノ	エン An 冠詞ハ	アチクル article 冠詞ハ	リレトス relates 關係スル	ツラ to ニ	シ the	ワード word 詞
フーズ whose 其レノ所ノ	ミーニグ meaning 意味ヲ	イツ it 其レガ	リミツ limits. 制限スル	ルール Rule 規則	テン X.— 第十ノ	エン An 第十ノ
アドゼクチヴ adjective 形容詞ハ	リレトス relates 關係スル	ツラ to ニ	シ the	サブスタンチヴ substantive 實名詞	フーズ whose 其レノ所ノ	ミーニグ meaning 意味ヲ
イツ it 其レガ	クチリアイス qualifies 極メ	ヲ or 即チ	リミツ limits. 制限スル	ルール Rule 規則	イレブス XI.— 第十一ノ	イレブス XI.— 第十一ノ
エ A 動詞ハ	ヴァグ verb 動詞ハ	アグリース agrees 一致スル	ワイズ with ト	イツ its 其レノ	サブゼクト subject 主	イン in 於テ
ベアスン person 人稱	エンド and 及	ナムバ number. 數ニ	ルール Rule 規則	ト XII.— 第十二ノ	エ A 動詞ガ	ヴァグ verb 動詞ガ
イン in 於テノ	シ the	インフイニチヴ infinitive 不定法ニ	イズ is ル、	ユーズド used 用ヒラ	アズ as シテ	エ A サブゼクト subject, 主ト

ヲ or 或ハ	リミツ limits 極メル	シ the	ミーニグ meaning 意味ヲ	ヲ of 之	サム some 或ル	アヤ other 他ノ	ワード word, 詞
ヲ or 或ハ	スタズ stands 立ツ	インデペンデントリイ independently 獨立ニ	イン in 中ニ	シ the	センテンス sentence. 文章	センテンス sentence. 文章	ワード word, 詞
ルール Rule 規則	サアチンス XIII.— 第十三ノ	パアチシブル Participles 分詞ガ	アール are ル、	ユーズド used 用ヒラ	インデペンデントリイ independently, 獨立ニ	インデペンデントリイ independently, 獨立ニ	ワード word, 詞
ヲ or 或ハ	リレト relate 關係スル	ツラ to ニ	シ the	サブスタンチヴ substantives 實名詞	フーズ whose 其ノ所ノ	ミーニグ meaning 意味ヲ	ワード word, 詞
ゼイ they 彼等ガ	クオリファイ qualify 極メ	ヲ or 或ハ	リミツ limit. 制限スル	ルール Rule 規則	フーズ whose 其ノ所ノ	ミーニグ meaning 意味ヲ	ワード word, 詞
エ A 實名詞ガ	サブスタンチヴ substantive 實名詞ガ	ホイッチ which 其レハ所ノ	イン in 代リニ	ワード word 詞	フーズ whose 其ノ所ノ	ミーニグ meaning 意味ヲ	ワード word, 詞
モヂファイ modified 變ビラ	バイ by 由テ	エ a 分詞ニ	パアチシブル participle, 分詞ニ	イズ is ル、	マール made 爲サ	ツラ to 可ク	モヂファイ modify 變ズ
シ the	ラッタ latter, 終リノ者ヲ	イズ is ル、	プット put 置カ	イン in 於テ	シ the	ポッシブ possessive 領	ワード word, 詞
ケース case. 格ニ	ルール Rule 規則	フーズ whose 其レノ所ノ	エン An 副詞ハ	アドヴァ adverb 副詞ハ	リレト relates 關係スル	ワード word, 詞	ワード word, 詞
ツラ to ニ	ワード word 詞	ヲ or 或ハ	ワーズ words 多詞	フーズ whose 其ノ所ノ	ミーニグ meaning 意味ヲ	イツ it 其レガ	モヂファイ modify 變ズル
ヲ or 或ハ	スタズ stands 立ツ	インデペンデントリイ independently 獨立ニ	イン in 中ニ	シ the	センテンス sentence. 文章	センテンス sentence. 文章	ワード word, 詞
ルール Rule 規則	シタスチンス XVI.— 第十六ノ	エ A 前置詞ハ	プレポジション preposition 前置詞ハ	シヨウス shows 表ハス	ワード word, 詞	ワード word, 詞	ワード word, 詞
リレーション relation 關係ヲ	ザット that 其レハ所ノ	エ a 實名詞	サブスタンチヴ substantive, 實名詞	インフイニチヴ infinitive, 不定	ヲ or 或ハ	パアチシブル participle, 分詞ガ	ワード word, 詞
ベア bears 持ツ	ツラ to ニ	サム some 或	アヤ other 他ノ	ワード word 詞	ヲ or 或ハ	ワード word, 詞	ワード word, 詞

センテンス sentence. 文章	ルール Rule 規則	セヴンチンス XVII. 第十七ノ	エ A 接續詞ハ	コンジャンクション conjunction 接續スル	コンネクツ connects 接續スル
ワズ words, 詞	センテンス sentences, 文章	オア or 或ハ	パート parts 部分ヲ	オブ of 之	ア a 文章

譯 義

第 六 十 七 章

○前各説話部 = 於テ既 = 記述セシ文學上 = 關スル必要規則拾七個條ヲ今此章 = 於テ更 = 參觀便宜ノ爲逐次 = 之ヲ舉示スベシ (條例畧)

LESSON LXVIII.
二課 - 第六十八ノ

ホオト What 何デ	イズ is アルカ	エリプシス Ellipsis? 省語ハ	エリプシス Ellipsis 省語ハ	イズ is アル	the
オミション omission 廢止ヲ	オブ of 之	ワズ words 詞	エッセンシャル essential 要用ナル	ツウ to 迄	the const. 組立
フクシヨウ function, ニ	オウ though 雖モ	ノクト not 然ラスト	ツウ to 迄	センス sense. 意味ニ	ホオト What 何が
イズ is ルハカ	セツド said 言ハ	ヲフ of 就テ	ワズ words 詞ニ	チミツクド omitted 廢サレタル	バイ by 由テ
ゼーイ They 彼等ガ	アール are ルハ	セツド said 言ハ	ツウ to 可	ビー be 有	アンダースタド understood 略サレ
					エリプシス ellipsis? 省語ニ
					ゼーイ They 彼等ガ

マスト must ナラヌ	ビー be レ子バ	サプライド supplied 用ヒラ	イン in 於テ	パアシング parsing, 分解スル	ツウ to 爲ニ	エクスプレーン explain 説明ス
the	ガヴァンメント government, 支配	アグリーメント agreement, 一致	ワフ or 或ハ	リレーション relation 關係ヲ	ワフ of 之	the
ワズ words 詞	エクスプレッスド expressed. 言出サレタル					

譯 義

第 六 十 八 章

○省語トハ如何ナルモノカ
○組成文中要語ノ略省ヲ云フ然レモ文章ノ意趣 = 於テハ省略セザルベシ
○省略シタル詞ハ何ト稱スルカ
○曰シ了解語ト云フ而シテ此等ハ文章中。支配。一致。又ハ關係ヲ明示スルニ於テ其分解ニ必要ノモノトス

LESSON LXIX.
二課 - 第六十九ノ

ホオト What 何デ	イズ is アルカ	エ a アル	センテンス Sentence? 文章ハ	エ A 文章ハ	イズ is アル
ラフチ such 箇様ナル	エン an アル	アッセンブレイジ assemblage 集合テ	オブ of 之	ワズ words 詞	アズ as 逆リ
コムプリート complete 全キ	センス sense. 意味ヲ	アズ As シテ	リガーズ regards 係ハルト	ゼーア their 彼等ノ	ミーニング meaning, 意味ニ

ハロ how 如何ニ	アール are ル、カ	センテンス sentences 文章ガ	チヂアイデツド divided? 分カタ	インツウ Into 迄テ	フオア four 四ツノ
クラセス classes; 種類ニ	デクラレチヤ Declarative, 説明	インクローグチヤ Interrogative, 訊問	イムベラチヤ Imperative, 命令	エン and 及ビ	
エクスクレメートリイ Exclamatory. 叫歎ナル		ホオツト What 何テ	イズ is アルカ	エ a アル	デクラレチヤ Declarative 説明ノ
センテンス Sentence? 文章ハ	エ A	デクラレチヤ Declarative 説明	センテンス Sentence 文章ハ	イズ is アル	ワン one 者テ
ザツト that 所ノ	デクレアス declares 説キ明カス	サムシヤ something; 或ル事ナ	アズ as, 如シ	“The ザツト wind 風ガ	ザツト that 所ノ
ブロス blows.” 吹ク	ホオツト What 何テ	イズ is アルカ	エン an アル	インクローグチヤ Interrogative 訊問ノ	センテンス Sentence? 文章ハ
エン An	インクローグチヤ Interrogative 訊問ノ	センテンス Sentence 文章ハ	イズ is アル	ワン one 者テ	ザツト that 所ノ
エ a	クエツション question; 問ナ	アズ as, 如シ	“Does ザツト as カノ	ザツト the wind 風ガ	ブロス blow?” 吹キ
ホオツト What 何テ	イズ is アルカ	エン an アル	イムベラチヤ Imperative 命令ノ	センテンス Sentence? 文章ハ	エン An
イムベラチヤ Imperative 命令ノ	センテンス Sentence 文章ハ	イズ is アル	ワン one 者テ	ザツト that 所ノ	エクスプレクセス expresses 言出ス
エ a	コマンド command, 命令	エン an	エクスホルテーション exhortation, 訓戒	エン an	エントリーチイ entreaty, 願望
ミアミツション permission, 許可ナ	エン and 而シテ	コンテインズ contains 含ム	エ a	ザツト verb 動詞ナ	イン in 於テ
イムベラチヤ imperative 命令	ムード mood; 法ニ	アズ as, 如シ	“Let ザツト the wind 風ガ	ザツト the wind 風ガ	ザツト in 於テ
ブロス blow.” 吹カ	ホオツト What 何テ	イズ is アルカ	エン an アル	エクスクレメートリイ Exclamatory 叫歎ノ	センテンス Sentence? 文章ハ

エン An	エクスクレメートリイ Exclamatory 叫歎ノ	センテンス Sentence 文章ハ	イズ is アル	ワン one 者テ	ザツト that 所ノ
エクスクレメートリイ exclaims 叫ア	サムシヤ something; 或ル事ナ	アズ as, 如シ	“How ザツト the wind 風ガ	ザツト the wind 風ガ	ザツト that 所ノ
ブロス blows!” 吹クツヤノ	ザツト With 以テ	ホオツト what 何テ	ザツト do ナスカ	イムベラチヤ imperative 命令ノ	セン sen- 文
センテンス tences 章ハ	ザツト often 屢	コムメンズ commence? 始メ	ザツト With 以テ	ザツト the verb 動詞ナ	ザツト that 所ノ
レツト let. ナル	ザツト With 以テ	ホオツト what 何テ	ザツト do ナスカ	エクスクレメートリイ exclamatory 叫歎ノ	セン sen- 文
センテンス tences 章ハ	ザツト often 屢	コムメンズ commence? 始メ	ザツト With 以テ	ザツト the pronominal 代名狀ノ	ザツト that 所ノ
アドベクチヤ adjective 形容詞	ホオツト what ナル	ザツト or 或ハ	ザツト the adverb 副詞ナ	ザツト how; ナル	アズ as, 如シ
“What 如何ナル	エ a	ファイアフル fearful 恐ロシキ	“Spectacle! ザツト How 如何ニ	ザツト bright 光輝テ	ザツト that 所ノ
ザツト the	スタアス stars 衆星ガ	アール are! アルツヤ			

譯・義
第 六 十 九 章

- 文章トハ如何ナルモノノ指稱ナルヤ
- 曰ク完全ノ意ヲ暢表スル爲各詞ヲ輯合シクルモノヲ即チ文章ト稱ス
- 各文章ニ於テハ如何ナル意趣 區別アリヤ
- 説明、訊問、命令、及ビ叫喚久等ノ四種ニ類別セルナリ

- 説明文章トハ何ゾ
- 説明文ハ或事物ノ現状ヲ説示スベキ文章ニシテ例ニ示ス如キ(風ガ吹ク)ト云ル是ナリ
- 訊問文章トハ如何
- 訊問文ハ事物ニ就キ疑問ヲ起スノ意ヲ含ム文章即チ(風ガ吹ナスカ)ノ如キ是ナリ
- 命令文章トハ如何
- 命令文ハ指令。願望。許可。或ハ命令法ノ働詞ヲ以テノ各文章等ヲ云フ例セシ(風ヲ吹カシメ)ノ如キ即チ是ナリ
- 叫嘆文章トハ如何
- 叫嘆文ハ或感情ニ因リ叫嘆ヲ發スル文章即チ(如何ニ風ガ吹クヤ)トノ例示ノ如シ
- 記載スルニ方リ命令文章ハ常ニ如何ナル詞ヲ以テ始ムルヤ
- 命令文ハ(Let)ナル働詞ヲ以テ始ムルモノトス
- 叫嘆文章ハ如何ナル詞ヲ以テ書キ始ムルヤ
- 代名形容詞ノ(What)及(How)ナル副詞ヲ以テ書キ始ムル即チ(What a fearful spectacle!)(How bright the stars are!)等ノ如キ是ナリ

LESSON

LXX.

ホオツト ^五What 何テ
 イズ ^六is アルカ
 シ ^七the グラムマチカル ^四Subject 主ハ
 ナア ^三of 之
 エ ^二a センテンス 文章
 The ^一Grammatical 文法上ノ ^二Subject 主ハ ^三is アル ^四the ^五リーディング ^六leading 重立チタル ^七word, 詞ア

デノーチング ^一denoting 表ス處ノ
 ザツト ^二that 其レ
 アバウト ^三about 就テ
 ホイツチ ^四which 其レニ 所ノ
 サムシツク ^五something 或ル事ガ
 イズ ^六is アル
 セツド ^七said. 言ハ

バイ ^一By 由テ
 ホオツト ^二what 何ニ
 イズ ^三is ル、カ
 シ ^四the グラムマチカル ^五subject 主ガ
 サムタイムス ^六sometimes 時トシテ

モデアアイド ^一modified? 變セラ
 バイ ^二By 由テ
 ワーズ ^三words 詞ニ
 ザツト ^四that 其レハ所ノ
 リミット ^五limit 極メ
 シア ^六or 即チ
 エクスプレーン ^七explain 説明ス

イツ ^一its 其レノ
 ミーニング ^二meaning, 意味ヲ
 ナア ^三for 或ハ
 イントロデュース ^四introduce 引入レル
 サム ^五some 或ル
 アツチヨナル ^六additional 添ヘル
 フアクト ^七fact. 事ヲ

ナア ^一Of カラ
 ホオツト ^二what 何
 ダズ ^三does ナスカ
 シ ^四the ロジカル ^五Logical 論理上ノ
 サブジェクト ^六Subject 主ガ
 ナア ^七of 之
 エ ^八a センテンス 文章

コンシスト ^一consist? 成立チ
 シ ^二The ^三Logical 論理上ノ
 サブジェクト ^四Subject 主ハ
 コンシスト ^五consists 成立ツ
 ナア ^六of 之
 シ ^七the

グラムマチカル ^一grammatical 文法上ノ
 サブジェクト ^二subject 主
 エンド ^三and 及
 イツ ^四its 其レノ
 モデアイアス ^五modifiers. 極メ詞
 ホオツト ^六What 何テ

イズ ^一is アルカ
 シ ^二the ^三Predicate 屬部ハ
 ナア ^四of 之
 エ ^五a センテンス 文章
 シ ^六The ^七Predicate 屬部ハ

ナア ^一of 之
 エ ^二a センテンス 文章
 イズ ^三is アル ^四モノテ
 ホオツト ^五what 處ノモノテ
 リモーンズ ^六remains 殘ル
 ナア ^七after 後トニ
 シ ^八the

ロジカル ^一logical 論理上ノ
 サブジェクト ^二subject 主ガ
 イズ ^三is ル、
 リムーフ ^四removed. 取除カ
 キヴ ^五Give 與ヘヨ
 エグザンプルス ^六examples 例チ
 ナア ^七of 之

シーズ ^一these 此等ノ
 デフイニションズ ^二definitions. 注解
 セヴン ^三Seven 七ツノ
 メタルズ ^四metals 金屬ガ
 ヴエア ^五were レシ
 ノーン ^六known 知ラ
 ツウ ^七to ニ

シ ^一the ^二ancients. 古人
 メタルズ ^三Metals 〇ハ
 イズ ^四is アル
 シ ^五the ^六grammatical ^七subject. 文法上ノ 主ア

セヴン ^一Seven 〇ハ
 モデアイアス ^二modifies 極メル
 イット ^三it, 其レチ
 エンド ^四and 而ノ
 セーアフチア ^五therefore 其レ故ニ
 セヴン ^六seven 〇
 メタルズ ^七metals 〇ハ

イズ ^一is アル
 シ ^二the ^三logical 論理上ノ
 サブジェクト ^四subject. 主ア
 ヴエア ^五Were 〇
 ノーン ^六known 〇
 ツウ ^七to 〇
 シ ^八the

エンセンツ イズ シ プレチケート
ancients is the predicate.
○ハ アル 屬部テ

ビーク アイデアツド インツク ツウ オア モア ペアツ ヲア
be divided? into two or more parts of
レ 分タ 迄 (ニツ 以 上ノ) 部分ニ 之

イコール 同ツ 列 持ツ 各 一チ エ サブセクト エンド プレシケート
equal rank, having each a subject and predicate
同ツ 列 持ツ 各 一チ 主 及 屬部テ

ヲア イツ ナウン サツチ パアツ アール コールド
of its own. Such parts are called
之 其レノ 自己 簡様ナル 部分ガ ル、 名付ケラ

メムバース ホオフト イズ シ デフエレンス ビトウキン コムバウンド
Members. What is the difference between Compound
段落ト 何テ アルカ 差異ハ 間ノ 組立タル

エンド シンプル センテンセス? センテンセス ザット カン ビー
and Simple Sentences? Sentences that can be
及ヒ 單ナル 文章ノ 文章ガ 其レハ所ノ 能フ レ

チヴァイデアツド インツク ツウ ナア モア メムバース アール
divided into two or more members, are
分タ 迄 ニツ (以 上ノ) 段落ニ ル、

コールド コムバウンド センテンセス ゴーズ ザット カンノツト
called Compound Sentences. Those that cannot
名付ケラ 組立タル 文章ト 其等ガ 其レハ所ノ 能ハヌ

ビー ソー チヴァイデアツド アール コールド シンプル センテンセス
be so divided, are called Simple Sentences.
レ 左様ニ 分タ ル、 名付ラ 單ナル 文章ト

オール アール ナア シ ダスト シス センテンセス
"All are of the dust." This sentence
總テガ アル 者テ 塵埃ノ 此 文章ハ

イクスプレツシス ワン ソート エンド ケン ノット ビー
expresses one thought, and can not be
言出ス 一ツノ 思意チ 而ノ 能ハヌ

チヴァイデアツド インツク ツウ ナア モア メムバース イット
divided into two or more members. It
分タ 迄 ニツ 以 上ノ 段落ニ 其レハ

イズ セアフチア シンプル イフ ウヰ シヨイン ツウ
is therefore simple. If we join to
アル 其故ニ 單テ ナラバ 我等ガ 結合スル 迄テ

イット アノザア メムバース ウヰズ ナア ウイザウト エ コンジヤクシヨン
it another member, with or without a conjunction,
其レニ 他ノ 段落チ 以テ 或ハ 無シニ 接続詞チ

ウヰ メーク センテンセス コムバウンド ゴス オール
we make the sentence compound. Thus:— "All
我等ハ 爲ス 文章チ 組立ト 簡様ニ 總テガ

アール ヲア ダスト エンド オール タアン ツウ ダスト
are of the dust, and all turn to dust
アル 者テ 塵埃ノ 而シ 總テガ 變ズル ニ 塵埃

エグイン エ ヴァア イズ サムタイムス アンダアノダツド イン
again." A verb is sometimes understood in
再ビ A 動詞ガ 有 時トシテ 略サレテ 於テ

シ プレチケート ナア ワン ナア モア ヲア シ メムバース
the predicate of one or more of the members
屬部ニ 之 (一ツ 以上) 之 段落

ナア エ コムバウンド センテンセス アズ ナチスチイ イズ シ
of a compound sentence; as, "Honesty is the
之 組立タル 文章 如シ 誠實ハ アル

ベスト ポリシイ エンド テムペレンス イズ シ ベスト
best policy, and temperance [is] the best
最モ善キ 治法テ 而シテ 堪忍ハ アル 最モ善キ

フィジック ハウ ツウ ヴヰ チスチングイシユ コムバウンド
physic." How do we distinguish compound
藥劑テ 如何ニ ナスカ 我等ガ 區別シ 組立ノ

センテシセス ホウエン ゼア メムバース アール ナール ナア
sentences, when their members are all of
文章チ 片ニ 彼等ノ 段落ガ アル 全ク 者テ

シ セーム クラス? ホウエン シ メムバース アール ナール
the same class? When the members are all
同ツ 種類ノ 片ニ 段落ガ アル 全ク

デクラーレチヴ ウヰ コール シ センテンセス コムバウンド デクラーレチヴ
declarative, we call the sentence a Compound Declarative;
説明テ 我等ガ 名付ケ 文章チ 組立ノ 説明ト

ホウエン ナール インタアロゲチヴ コムバウンド インタアロゲチヴ ホウエン
when all interrogative, Compound Interrogative; when
片ニ 皆 訊問ノ 組立ノ 訊問ト 片ニ

ナール イムペラチヴ コムバウンド インペラチヴ ホウエン ナール
all imperative, Compound Imperative; when all
皆 命令ノ 組立ノ 命令ト 片ニ 皆

エクスクレメートリイ コムバウンド エクスクレメートリイ ホオフト ツウ
exclamatory, Compound Exclamatory. What do
叫歎ノ 組立ノ 叫歎ト 何ト ナスカ

ウヰ コール エ センテンセス フーズ メムバース アール ヲア
we call a sentence whose members are of
我等ガ 名付ケ 文章チ 其レノ 所ノ 段落ガ アル 者テ

シフエレント クラスセス エ コムパウンド センテンス ヴイズ
 五 different 六 classes? A 四 Compound 五 Sentence 三 with
 各異ノ 種類ノ 組立ノ 文章ト 以テノ
 シスシミラア メムバアズ カスト ザイ ブレッド アボン シ
 一 Dissimilar 二 Members. 五 Cast 三 thy 四 bread 二 upon the
 不同ノ 段落ヲ 投ゲヨ 汝ノ 麵包ヲ 上ニ
 ヴチーダアス フダア ザウ シヤルト ファインド イット アフダア
 一 waters; 六 for 七 thou 三 shalt 二 find 一 it 四 after
 水 何トナレバ故ニ 汝ハ アラブ 見出ステ 其レヲ 後チニ
 メニイ デース シス イズ エ コムパウンド センテンス
 八 many 九 days. This 七 is a 五 compound 六 sentence
 數 日ノ 此レハ 有 組立 文章テ
 ヴ#ズ シスシミラア メムバアズ シ フラスト メムバア イズ
 四 with 二 dissimilar 三 members. The 一 first 二 member 四 is
 以テノ 不同ノ 段落ヲ 第一ノ 段落ハ アル
 イムベラチヴ シ セカンド イズ デクランレチヴ フォームズ
 三 imperative; the 五 second 七 is 六 declarative. 四 Forms. 一
 命令テ 第二ノ者ハ アル 説明テ 式様
 ハウ スロー ヨン ゴイニー ヴェスセル プラフス シ
 一 How 二 slow 三 you 四 tiny 五 vessel 七 ploughs the
 如何ニ 徐々ニ 彼處ニ 甚ダ小サキ 器具ガ 犁ク
 メーン エ シンプル エクスクレメートリイ センテンス
 六 main! A 一 simple 二 exclamatory 三 sentence.
 大陸チ 單ナル 叫歎ノ 文章
 シ グラムマチカル サブゼクト イズ ヴェスセル シ
 The 一 grammatical 二 subject 四 is 三 vessel. The
 文法上ノ 主ハ アル テ
 ロジカル サブゼクト イズ ヨン ゴイニー ヴェスセル シ
 一 logical 二 subject 三 is 四 you 五 tiny 六 vessel. The
 論理上ノ 主ハ アル 〇 〇 〇
 プレヂケート イズ ハウ スロー プラフス シ
 一 predicate 二 is 三 how 四 slow 五 ploughs the 六 main.
 屬部ハ アル 〇 〇 〇
 ビー シヤスト エンド フィア ノット エ コムパウンド
 二 Be 一 just 三 and 四 fear 五 not. A 一 compound
 アレ 正シク 而テ 恐ルハ ナ 組立ノ
 イムベラチヴ センテンス シ フラスト メムバア イズ
 三 imperative 四 sentence. The 一 first 二 member 五 is
 命令ノ 文章 第一ノ 段落ハ アル
 ビー シヤスト イツ グラムマチカル エンド ロジカル サブゼクト
 三 be 一 just; 六 its 七 grammatical 八 and 九 logical 一 subject
 〇 〇テ 其レノ 文法上 及ビ 論理上ノ 主ハ

イズ ザウ アンダアスダフ イツ プレヂケート イズ
 三 is 一 thou 二 understood; 三 its 四 predicat 五 is
 アル 〇テ 略サレタル 其レノ 屬部ハ アル
 ビー シヤスト シ セカンド メムバア イズ エンド
 三 be 一 just. 〇テ The 二 second 三 member 四 is 五 and
 〇 〇テ 第二ノ 段落ハ アル 〇
 フィア ノット コンチクテラフ ヴイズ シ フラスト メムバア
 一 fear 二 not, 三 connected 四 with the 五 first 七 member
 〇 〇テ 結合サレタル ト 第一ノ 段落
 由テ シ コンチクテラフ エンド イツ グラムマチカル エンド
 五 by the 四 conjunction 三 and; 二 its 一 grammatical 六 and
 由テ 接續詞ニ 〇ナル 其レノ 文法上 及ビ
 ロジカル サブゼクト イズ ザウ アンダアスダフ イツ プレヂケート
 一 logical 二 subject 三 is 四 thou 五 understood; 六 its 七 predicat
 論理上ノ 主ハ アル 〇テ 略サレタル 其レノ 屬部ハ
 イズ フィア ノット ボースト ノット ザイセルフ ヴァ
 三 is 四 fear 五 not. 六 Boast 七 not 八 thyself 九 of
 アル 〇テ 〇ナ 汝自ラ 就テ
 ト モローヴ フダア ザウ ノーウエスト ノット ホオット
 一 to-morrow; 六 for 七 thou 八 knowest 五 not 九 what
 (明日ニ) 何如トナレバ故ニ 汝ガ 知ラ ス 如何ナルカチ
 エ デーイ メーイ アリング フォース エ コムパウンド
 一 a 二 day 三 may 四 bring 五 forth. 六 A 一 compound
 日ガ 得ル (生 シ) 組立ノ
 センテンス ヴイズ シスシミラア メムバアズ シ
 五 sentence 三 with 二 dissimilar 三 members. The 一 first
 文章 以テノ 不同ノ 段落ヲ 第一ノ
 メムバア 一 member, 二 boast 三 not 四 thyself 五 of 六 to-morrow,
 段落ハ 〇 〇 〇 〇ナル
 イズ イムベラチヴ イツ グラムマチカル エンド ロジカル
 三 is 四 imperative. 一 Its 二 grammatical 三 and 四 logical
 アル 命令テ 其レノ 文法上 及ビ 論理上ノ
 サブゼクト イズ ザウ アンダアスダフ イツ プレヂケート イズ
 五 subject 三 is 四 thou 五 understood; 六 its 七 predicat 八 is
 主ハ アル 〇テ 略サレタル 其レノ 屬部ハ アル
 ボースト ノット ザイセルフ ヴァ ト モローヴ シ
 一 boast 二 not 三 thyself 四 of 五 to-morrow. 六 The
 〇 〇 〇 〇テ
 セカンド メムバア フダア ザウ ノーウエスト エトセトラ イズ
 五 second 六 member, 一 for 二 thou 三 knowest, 四 &c., 五 is
 第二ノ 段落ハ 〇 〇 〇 〇ナル アル

デクラレチヴ 七 declarative, 説明テ	エンド and 面テ	イズ 七 is ル、	コンチクワツド 八 connected 結合サ	ワイズ 五 with ト	the	フアースト 三 first 第一ノ
メムバア 四 member 段落	バイ 二 by 由テ	the	コンシヤクシヨウ 三 conjunction 接続詞ニ	フヲア 四 for. 〇ナル	イツ 一 its 其レノ	イツ 一 its 其レノ
グラムマチカル 二 grammatical 文法上	エンド and 及ヒ	ロジカル 四 logical 論理上ノ	サブゼクト 五 subject 主ハ	イズ 七 is アル	ザウ 六 thou; 〇テ	イツ 一 its 其レノ
プレジケート 九 predicate 屬部ハ	イズ 二 is アル	ノウエスト 一 knowest (	ノット not	ホウツト what	エ a	デー day
メイ may	ブリン bring	フラス forth.)テ				

譯 義
第 七 十 章

○本章及以下各章ニ於テハ專ラ模式及例文並ビニ之ガ詳解文等ヨリ組織セル課章多シ然ル處讀者ニ於テハ既ニ各章中ニ掲載スル挿譯及譯義等ヲ讀了シ來ラバ以下各章ニ於ルモノニ於テモ單ニ挿譯而已ニ因テ此等ノ意義ヲ詳悉スルハ蓋シ亦容易ナラント想察セリ果シラ然ラバ譯義ノ却テ之ニ重複スル嫌ナキ不能依テ其煩混ヲ省カンガ爲以下各章ニ於テハ之ヲ畧セリ然レモ就中習修ノ便其意譯ヲ必要トスベキモノハ特ニ之ガ義解ヲ付スベシ讀者夫レ之ヲ諒セ

LESSON
=課
セヴンティファースト
LXXI.
-第七十一-

ホウツト 一 What 如何ナル	センテンス 二 sentences 文章ガ	エローン 三 alone 唯ニ	アール 五 are アルカ	コムバウンド 四 compound? 組立レテ	サツチ 九 Such 此ノ如キ者ガ
アズ 八 as 通り	ケン 七 can 能フ	ビー 六 be レ	デヴァイデッド 五 divided 分タ	インツウ 四 into 迄	ツウ 二 two (ニツ)
メムバア 三 member, 段落ニ	イチ 一 each 各ガ	ハヴィンク 六 having 持ツ、	イツ 二 its 其レノ	オウ 一 own 自己ノ	モア 一 more 上ノ)
エンド and 及	プレジケート 五 predicate. 屬部チ	ダズ 三 does ナスカ	the	イントロダクション 七 introduction 導キハ	サブゼクト 三 subject 主
エ a	コムバウンド 二 compound 組立ノ	サブゼクト 三 subject 主	オア 三 or 或ハ	エ a	コムバウンド 四 compound 組立ノ
ネセサリリイ 八 necessarily 是非トモ	メーク 三 make 爲シ	the	センテンス 九 sentence 文章チ	コムバウンド 四 compound? 組立ニ	イツ 一 It 其レハ
ダズ 二 does ナサ	ノット 三 not. ヌ	エ A	センテンス 一 sentence 文章ハ	メイ 八 may 得ル	コンテン 七 contain 合ミ
コムバウンド 二 compound 組立ノ	サブゼクト 三 subject 主	オア 四 or 或ハ	エ a	コムバウンド 五 compound 組立ノ	プレジケート 六 predicate, 屬部チ
エンド and 而テ	エツト 四 yet 尙ホ	ビー 二 be アリ	シムプル 三 simple. 単一テ	エ A	シムプル 一 simple 單ナル
メイ 六 may 得ル	コンテン 五 contain 合ミ	エ a	コムバウンド 三 compound 組立ノ	サブゼクト 四 subject, 主チ	ザット 七 that (委シク言ハバ)
ツウ 三 two (ニツ)	オア or 以	モア more 上ノ)	グラムマチカル 四 grammatical 文法上ノ	サブゼクト 五 subjects 主チ	コンチクワツド 八 connected 接続サレ
バイ 九 by 由テ	エ a	コンシヤクシヨウ 八 conjunction 接続詞ニ	オア 三 or 或ハ	ノット 二 not; アラヌ	イズ 七 is, “Time 時
エンド and 及ヒ	タイド 三 tide 潮ハ	ウエート 五 wait (待ち	フオア for 受ケ)	ノー 六 no ヌノ	メン 四 man.” 人チ
シムプル 一 simple 單ナル	センテンス 二 sentence 文章ハ	メイ 六 may 得ル	コンテン 五 contain 合ミ	エ a	コムバウンド 三 compound 組立ノ

ブレチケート predicate, — 屬部ナ	ザウト that (委シク 言ヘハ)	イズ is, 言ヘハ)	ワレ one 者	ザウト that 其レハ 所ノ	ハズ has モツ	ツウ two (ニツ)
オア or 以 上ノ)	モア more 部分ナ	パーツ parts 之	ヲノ of 之	イコール equal 同シ	ランク rank; 列	アズ as, 如シ
アストロイス destroys 毀チ	シチイス cities 都府ヲ	エンド and 而テ	オヴァスロウス overthrows 覆ヘスノ	エムパイアルス empires 國家ヲ		
エ A 単ナル	シムプル simple 文章ハ	センテンス sentence 文章ハ	メイ may 得ル	コンテン contain 含ミ	ボース both 并ヲ	エ a
コムバウンド compound 組立ノ	サブジェクト subject 主	エンド and 及	エ is 及	コムバウンド compound 組立ノ	プレジケート predicate; 屬部ヲ	
アズ as; 如シ	アダム Adam 〇(人名)	エンド and 及	エフ Ive (人名)ガ	ディソベード disobeyed 違背セシ	ゴッド God 神ニ	エンド and 而シ
フォアフィテッド forfeited 失ヒシノ	パラダイス Paradise 極樂園ヲ		ハウ How (幾)	マニ many 許ノ)	プリンシパル principal 重モナル	
パーツ parts 部分ナ	ハズ has モツカ	エヴリイ every 各	センテンス sentence? 文章ガ	エヴリイ Every 各	シムプル simple 單ナル	
センテンス sentence 文章	エンド and 及	エヴリイ every 各	メンバー member 段落ハ	オブ of 之	エ a 組立ノ	コムバウンド compound 組立ノ
センテンス sentence 文章	ハズ has モツ	エト at (少ナクモ)	ワースト least ニツ)	ツウ two ニツ)	プリンシパル principal 重ナル	パーツ parts, — 部分ヲ
シ the	グラムマチカル grammatical 文法上ノ	サブジェクト subject 主	エンド and 及	シ the	リーディング leading 重ナル	ヴァーヴ verb. 働詞
シ “The	サムマア summer 夏ノ	サン sun 太陽ハ	バーンズ burns 焼ク	フィアールスリイ fiercely 烈シク	シ The	
グラムマチカル grammatical 文法上ノ	サブジェクト subject 主	サン sun 〇ナル	エンド and 及	シ the	リーディング leading 重モナル	
ヴァーヴ verb 働詞ガ	バーンズ burns 〇ナル	アール are アル	シ the	ツウ two ニツ)	プリンシパル principal 重モナル	パーツ parts. 部分テ

ホウエン When 何時	ダズ does ナスカ	エ a 第三ノ	サード third 第三ノ	プリンシパル principal 重モナル	パート part 部分ガ	アッピア appear? 表ワレ
1. 第一ニ	イフ If ナラバ	シ the	リーディング leading 重モナル	ヴァーヴ verb 働詞ガ	ハズ has モツ	エン an 物体ヲ
シス this 此	オブジェクト object 物体ガ	コンスティテューツ constitutes 組立ル	エ a 第三ノ	サード third 第三ノ	プリンシパル principal 重ナル	プリンシパル principal 重ナル
パート part. 部分ヲ	“The	サムマア summer 夏ノ	サン sun 太陽ハ	バーンズ burns 熱スル	アップ up 上テ	プリンシパル principal 重モナル
グラス grass 草ノ	ヒーア Here 此處ニ	ゼア there 其處ニ	アール are 有	スリー three 三ツノ	プリンシパル principal 重モナル	プリンシパル principal 重モナル
パーツ parts, — 部分ガ	サン sun 〇	バーンズ burns 〇	エンド and 及	シ the	オブジェクト object 物体ノ	グラス grass 〇ナル
2. 第二ニ	イフ If ナラバ	シ the	リーディング leading 重モナル	ヴァーヴ verb 働詞ガ	ハズ has モツ	ノー no 物体ヲ
バット but 然シナガラ	イズ is ル	フォロウ followed 次ガ	バイ by 由テ	エ a 實名詞ニ	サブスタント substantive 名付ケラレタル	イン in 於テ
シ the	ノミナチヴ nominative 主	ケース case, 格ニ	ス this 此	サブスタント substantive, 實名詞ガ	コールド called 名付ケラレタル	シ the
ブレチケート predicate 屬部ノ	ノミナチヴ Nominative, 主格ト	フォーム forms 成ス	シ the	サード third 第三ノ	プリンシパル principal 重モナル	
パート part. 部分ナ	“The	サン sun 太陽ハ	イズ is アル	シ the	グレート great 大ナル	ソース source 根元テ
ヒート heat 熱氣	ヒーア Here 此處ニ	アール are アル	スリー three 三ツノ	プリンシパル principal 重モナル	パーツ parts, — 部分ガ	
サン sun 〇	イズ is 〇	エンド and 及	シ the	プレジケート predicate 屬部ノ	ノミナチヴ nominative 主格ノ	ソース source 〇ナル
3. 第三ニ	イフ If ナラバ	シ the	リーディング leading 重モナル	ヴァーヴ verb 働詞ガ	ハズ has モツ	ノー no 物体ヲ

but 然シナガラ *is* フォロロド *followed* 次が *by* 由テ *an* アドセクテ *adjective* 形容詞ニ *belonging* ビロンギン *belonging* 屬スル

to 二 *the* グラムマチカル *grammatical* 文法上ノ *subject* サブセク *subject* 主 *this* シス 此 *adjective* アドセクテ *adjective* 形容詞ガ

called コーラド 名付ケラレタル *the* プレシケート *predicate* 屬部ノ *Adjective* アドセクテ *Adjective* 形容詞ト *forms* フォームス 成ス *the* サムマ *the* サン

third サアド 第三ノ *principal* プリンシパル 重モナル *part* パート 部分ナ *The* サムマ *summer* サムマ 夏ノ *sun* サン 太陽ハ

is ホツ *is* 熱ク *Here* ヒア 此處ニ *are* アール *three* スリー 三ツノ *principal* プリンシパル 重モナル

parts パアツ 部分ガ *sun* サン *is* *is* *and* エンド 及ビ *the* プレシケート *predicate* 屬部ノ *adjective* アドセクテ *adjective* 形容詞ノ

hot ホツ 〇ナル *Forms* フォームス 式 *London* ランドン 倫敦(都名) *and* エンド 及ビ *Paris* パリス 巴黎(都名)ハ *are* アール

the ラーゼスト *largest* シチイス *cities* シチイス 都府テ *of* ラフ 之 *Europe* ユロープ 歐羅巴 *A* エ シンプル *simple* 單ナル

declarative デクレラチヴ 説明ノ *sentence* センタレス 文章 *The* プリンシパル *principal* 重モナル *parts* パーツ 部分ハ *are* アール

the グラムマチカル *grammatical* 文法上ノ *subjects* サブセク *subjects* 主 *London* ランドン 〇 *and* エンド 〇 *Paris* パリス 〇ナル

the リーディング *leading* 重モナル *verb* ヴァブ 動詞 *are* アール 〇ナル *and* エンド 及ビ *the* プレシケート *predicate* 屬部ノ

nominative ノミナチヴ 主格テ *cities* シチイス 〇ナル *Alexander* アレキサンダ *Alexander* 〇(人名) *and* エンド 及 *Cæsar* シーザ *Cæsar* 〇(人名)ハ

had ハツド モチシ *an* エン *untimely* アンタイムライ 碓死ナ *end* エンド 〇ナル *and* エンド 而シテ *Napoleon's* ナポレオン *Napoleon's* 〇(人名)

fate フェート 運ハ *was* ヴオズ アラ *not* ノツ サリシ *much* マツチ 多ク *better* ベツダ *better* 尙善ク *A* エ コムパウンド *compound* 組立タル

declarative デクレラチヴ 説明ノ *sentence* センタレス 文章 *The* フラスト *first* 第一ノ *member* メムバ *member* 段落ハ *is* イズ 〇ナル

Alexander アレキサンダ *and* エンド *Cæsar* シーザ *had* ハツド *an* エン *untimely* アンタイムライ *end* エンド 〇ナル

The セカンド *second* 第二ノ *member* メムバ *member* 段落ハ *is* イズ 〇ナル *and* エンド *Napoleon's* ナポレオン *Napoleon's* 〇ナル *fate* フェート

was ヴオズ *not* ノツ *much* マツチ *better* ベツダ *The* プリンシパル *principal* 重モナル

parts パアツ 部分ハ *of* ラフ 之 *the* フラスト *first* 第一ノ *member* メムバ *member* 段落 *are* アール *the* プリンシパル 重モナル

grammatical グラムマチカル 文法上ノ *subjects* サブセク *subjects* 主 *Alexander* アレキサンダ 〇 *and* エンド 及 *Cæsar* シーザ 〇ナル *the* プリンシパル 重モナル

leading リーディング 重モナル *verb* ヴァブ 動詞 *had* ハツド 〇ナル *and* エンド 及ビ *its* イツ 其レノ *subject* サブセク *subject* 物体テ *end* エンド 〇ナル

The プリンシパル *principal* 重モナル *parts* パアツ 部分ハ *of* ラフ 之 *the* セカンド *second* 第二ノ *member* メムバ *member* 段落

are アール *the* グラムマチカル *grammatical* 文法上ノ *subject* サブセク *subject* 主 *fate* フェート 〇ナル *the* リーディング *leading* 重モナル

verb ヴァブ 動詞 *was* ヴオズ 〇ナル *and* エンド 而シテ *the* プレシケート *predicate* 屬部ノ *adjective* アドセクテ *adjective* 形容詞テ *better* ベツダ 〇ナル

LESSON 二課
LXXII. (第七十二)

By サイ 由テ *what* ホカツト 何ニ *may* モーイ 得ルカ *the* プリンシパル *principal* 重モナル *parts* パアツ 部分ガ *of* ラフ 之 *a* エ

セノテンス sentence 文章	ビ be	モダイフアイ modified? 極メラ	バイ By 由テ	シングル single 單ナル	ワーツ words, 詞ニ
アドジャンクツ adjuncts, 附屬	エン and 及ビ	クロウゼス clauses. 句ノ	ホオツト What 何テ	イズ is アルカ	エン an 附屬ハ
シー See 見ヨ	ページ page 葉面チ	エーティナイン 89.) 八十九ノ	ホオツト What 何テ	イズ is アルカ	エ a クロウゼ Clause? 句ハ
エ A Clause 句ハ	イズ is アル	エ a サブディビジョン subdivision 区分テ	エ a センテンス sentence 文章	エ a コンプリート complete 充分ナル	エ a コンプリート complete 充分ナル
コンテニグ containing 含ム	エ a verb, 動詞ヲ	バット but 然レモ	ノット not ス	エクスプレッ expressing 言出サ	エ a コンプリート complete 充分ナル
サウト thought. 意思チ	ネーム Name 擧ゲヨ	セブン seven 七ツノ	プリンシパ principal 重モナル	カインツ kinds 種類ヲ	ワ of 之
クラウゼス clauses. 句	サブスタ Substantive, 實名詞	リレーチヴ Relative, 關係代名詞	パチシビアル Participial, 分詞	アドヴァ Adverbial, 副詞	アドヴァ Adverbial, 副詞
コウザル Causal, 原由	コムパ Comparative, 比較	エン and 及ビ	ハイポセチ Hypothetical 假定	クラウゼ Clauses. 句	ホオツト What 何テ
イズ is アルカ	エ a Substantive 實名詞	エ a Substantive 實名詞	クラウゼ Clauses? 句ハ	エ A Substantive 實名詞	エ A Substantive 實名詞
クロウゼ Clause 句ハ	イズ is アル	ワン one 者テ	ザット that 所ノ	パフォー performs 為ス	ザ the part 部分ヲ
エ a noun; 名詞	イズ is アル	ザット that 所ノ	ザット that 所ノ	マスト must ナラヌ	オール all 總テ
ダイ die 死ナチバ	シュ should アラフノ	ビー be ルテ	コンスタ constantly 常ニ	ケ kept 保タ	イン in 中ニ
ホオツト What 何テ	イズ is アルカ	エ a Relative 關係代名詞	クラウゼ Clause? 句ハ	エ A Relative 關係代名詞	エ A Relative 關係代名詞
クロウゼ Cause 句ハ	イズ is アル	ワン one 者テ	ザット that 所ノ	エン contains 含ム	エ a リレーチヴ relative 關係

イクスプレ expressed 言出サレタル	ホ or 或ハ	アンダ understood; 略サレタル	アズ as, 如シ	モー Moses 〇(人名)ハ	イズ is アルノ	ザ the
ミー meekest 最モ順良ナル	マン man 人テ	ザット that 所ノ	ワ we 我等ガ	リード read 讀ム	オブ of 就テ	イン in 中ニ
ホオツト What 何テ	イズ is アルカ	エ a パチシビアル Participial 分詞	クロウゼ Clause? 句ハ	エ A Participial 分詞	エ A Participial 分詞	エ A Participial 分詞
クロウゼ Clause 句ハ	イズ is アル	ワン one 者テ	ザット that 所ノ	コンテ contains 含ム	エ a participle; 分詞チ	アズ as, 如シ
ファイ Figures, 容貌ガ	ホ when 時ニ	ウェ well 能ク	チ chosen, 選マルハ	エ embellish 飾ルノ	ディス discourse. 談話チ	ディス discourse. 談話チ
ホオツト What 何テ	イズ is アルカ	エン an アドヴァ Adverbial 副詞	クロウゼ Clause? 句ハ	エン An Adverbial 副詞	エン An Adverbial 副詞	エン An Adverbial 副詞
クロウゼ Clause 句ハ	イズ is 有	ワン one 者テ	ザット that 所ノ	パフォー performs 為ス	ザ the part 部分チ	ザ of 之
エン an adverb, 副詞	ゼ generally 通例	イク expressing 言出ス	タイム time, 時	プレ place, 場所	チ or 或ハ	チ or 或ハ
マン manner; 仕方チ	アズ as, 如シ	ホ When 時ニ	コロ Columbus 〇(人名)ガ	ジ discovered 發見セシ	ア America, 〇(州名)チ	ア America, 〇(州名)チ
イト it 其レガ	ワ was 有シノ	イン inhabited 住居シテ	バイ by 由テ	イン Indians, 亞墨利加土人ニ	ホ What 何テ	イズ is アルカ
エ a Causal 原由	クロウゼ Clause? 句ハ	エ A Causal 原由	クロウゼ Clause 句ハ	イズ is アル	ワン one 者テ	ワン one 者テ
ザット that 所ノ	イク expresses 言出ス	ザ the purpose 目的	ホ or 即チ	エン end 目的チ	フ for 向テ	フ for 向テ
ホ which 其レニ	エ anything 或ル物ガ	イズ is アリ	ホ or 或ハ	イズ is ルハ	ザ done; 為サ	ボー Boys 童子等ガ
ボー to 行ク	スク school, 學校	ツ to 為ニ	スタ study 學ビ	エン and 而ノ	イ improve 改良スル	ゼ their 彼等ノ

マインツ ^五 *minds.* 心ヲ
 ≡ *What* 何デ
 ア ^四 *is* アルカ
 コムパライヴ ^二 *Comparative* 比較
 ≡ *Clause* 句ハ
 ア ^三 *one* 者デ
 ≡ *that* 所ノ
 ≡ *contains* 含ム
 ≡ *as* 〇
 ≡ *or* 或ハ
 ≡ *than* 〇チ
 ≡ *followed* 次ガレタル
 ≡ *by* 由テ
 ≡ *the* 終ノ者ニ
 ≡ *of* 之
 ≡ *two* 二ツノ
 ≡ *terms* 語
 ≡ *compared* 比較サレタル
 ≡ *as* 如シ
 ≡ *"Virtue"* 徳ハ
 ≡ *is* アルノ
 ≡ *as* 左様ニ
 ≡ *rare* 鮮ク
 ≡ *as* 〇チ
 ≡ *is* アル
 ≡ *What* 何デ
 ≡ *is* アルカ
 ≡ *a* 一
 ≡ *Hypothetical* 假定
 ≡ *is* アル
 ≡ *one* 者デ
 ≡ *that* 所ノ
 ≡ *expresses* 言出ス
 ≡ *a* 一
 ≡ *supposition* 假り定メ
 ≡ *or* 或ハ
 ≡ *something* 或ル物ヲ
 ≡ *conceived* 考ヘラレタル
 ≡ *as* 如シ
 ≡ *possible* 出来可キト
 ≡ *as* 如シ
 ≡ *If* ナラバ
 ≡ *I* 私ガ
 ≡ *were* アリシ
 ≡ *you* 汝デ
 ≡ *I* 私ハ
 ≡ *would* 試ルデ
 ≡ *try* 試ルデ
 ≡ *What* 何デ
 ≡ *is* アルカ
 ≡ *a* 一
 ≡ *Vocative* 呼ビ掛ケノ
 ≡ *Expression* 言ヒ出シハ
 ≡ *is* アル
 ≡ *a* 一
 ≡ *substantive* 質名詞テ
 ≡ *used* 用ヒラレタル
 ≡ *independently* 獨立ニ
 ≡ *with* 以テ
 ≡ *its* 其レノ
 ≡ *modifiers* 極メ詞ヲ
 ≡ *thrown* 投ケラレタル
 ≡ *into* 中ニ
 ≡ *a* 一
 ≡ *sentence* 文章ノ
 ≡ *like* 如ク
 ≡ *an* 一
 ≡ *interjection* 間投詞ノ
 ≡ *without* 無シニ
 ≡ *modifying* 極メル
 ≡ *any* 或ル
 ≡ *particular* 格段ナル
 ≡ *word* 詞ヲ
 ≡ *as* 如シ
 ≡ *"Spirit"* 精神ハ
 ≡ *of* 之
 ≡ *peace* 平穩
 ≡ *still* 尙ホ
 ≡ *hover* 尙行スヨ
 ≡ *over* 於テ
 ≡ *us* 我等ニ
 ≡ *Forms* 形式
 ≡ *"Tis"* 其レハ
 ≡ *not* 〇チ

≡ *the* 最モ美キ
 ≡ *is* 〇チ
 ≡ *form* 形テ
 ≡ *that* 其レハ
 ≡ *holds* 保ツ
 ≡ *the* 最モ正直ナル
 ≡ *soul* 精神ヲ
 ≡ *A* 一
 ≡ *simple* 單ナル
 ≡ *declarative* 説明ノ
 ≡ *sentence* 文章
 ≡ *The* 一
 ≡ *principal* 重モナル
 ≡ *parts* 部分ハ
 ≡ *are* 〇チ
 ≡ *the* 文法上ノ
 ≡ *grammatical* 文法上ノ
 ≡ *subject* 主
 ≡ *it* 〇チ
 ≡ *the* 一
 ≡ *leading* 重モナル
 ≡ *verb* 動詞
 ≡ *is* 〇チ
 ≡ *and* 及ビ
 ≡ *the* 一
 ≡ *predicate* 屬部ノ
 ≡ *nominal* 主格テ
 ≡ *form* 〇チ
 ≡ *The* 一
 ≡ *leading* 重モナル
 ≡ *verb* 動詞
 ≡ *is* 〇チ
 ≡ *and* 及ビ
 ≡ *the* 一
 ≡ *predicate* 屬部ノ
 ≡ *nominal* 主格テ
 ≡ *form* 〇チ
 ≡ *is* 〇チ
 ≡ *modified* 極メラ
 ≡ *by* 由テ
 ≡ *the* 一
 ≡ *article* 冠詞
 ≡ *the* 〇チ
 ≡ *the* 一
 ≡ *adjective* 形容詞
 ≡ *the* 〇チ
 ≡ *is* 〇チ
 ≡ *and* 及ビ
 ≡ *the* 一
 ≡ *relative* 關係代名詞
 ≡ *clause* 句ニ
 ≡ *that* 〇チ
 ≡ *holds* 〇チ
 ≡ *the* 〇チ
 ≡ *is* 〇チ
 ≡ *purest* 〇チ
 ≡ *soul* 〇チ
 ≡ *The* 一
 ≡ *principal* 重モナル
 ≡ *parts* 部分ハ
 ≡ *of* 之
 ≡ *this* 此
 ≡ *clause* 句
 ≡ *are* 〇チ
 ≡ *the* 一
 ≡ *grammatical* 文法上ノ
 ≡ *subject* 主
 ≡ *that* 〇チ
 ≡ *the* 一
 ≡ *leading* 重モナル
 ≡ *verb* 動詞
 ≡ *holds* 〇チ
 ≡ *and* 及ビ
 ≡ *its* 其レノ
 ≡ *subject* 物体テ
 ≡ *soul* 〇チ
 ≡ *which* 其レハ
 ≡ *is* 〇チ
 ≡ *modified* 極メラ
 ≡ *by* 由テ
 ≡ *the* 一
 ≡ *article* 冠詞
 ≡ *the* 〇チ
 ≡ *and* 及ビ
 ≡ *the* 一
 ≡ *adjective* 形容詞ニ
 ≡ *purest* 〇チ
 ≡ *Where* 何處ニ
 ≡ *can* 能フカ
 ≡ *you* 汝等ハ
 ≡ *go* 行キ
 ≡ *O* 嗚呼
 ≡ *doubter* 疑フ人ヨ
 ≡ *to* 爲ニ
 ≡ *find* 見出ス
 ≡ *comfort* 愉快ヲ
 ≡ *A* 一
 ≡ *simple* 單ナル
 ≡ *interrogative* 疑問ノ

センテンス The principal parts are the grammatical
 文章 重モナル 部分ハ アル 文法上ノ

サブジェクト ユー エンド リーディング ヴァア ケン ゴー
 主 you and the leading verb can go.
 ○ナル 及 重モナル 働詞テ ()ナル

The leading verb can go his modified by
 重モナル 働詞ガ ○ ナル ○ナル ルハ 極メラ 由テ

the adverb where and the causal clause to
 副詞 ○ナル 及ビ 原因 句ニ ○

ファインド コムフォーラット コンシステンツ ナア インフイニチア ツウ
 find comfort, consisting of the infinitive to
 ○ ナル ○ナル 成立ツ カラ 不定法 ○

ファインド エンド イツ オブジェクト コムフォーラット オー オウア
 find and its object comfort. O doubter
 ○ナル 及 其レノ 物体 ○ナル ○ハ ○ハ

イズ エ ヴォケーチヴ イクスプレッション ヴィ ノウ ヴット
 is a vocative expression. We know that
 アル 呼ヒ掛ケノ 言出シテ 我等ハ 知ル トラ

the eloquence of Demosthenes was more impassioned
 能辨ハ 之 ○(人名) アリシ 尙多ク 感シテ

ザン ザット チア シセロ A simple declarative
 ヨリ 其レ 之 ○(人名) 單ナル 説明ノ

センテンス The principal parts are the grammatical
 文章 重モナル 部分ハ アル 文法上ノ

サブジェクト ヴィ エンド リーディング ヴァア ノウ
 主 we and the leading verb know. The
 ○ナル 及 重モナル 働詞テ ○ナル

リーディング ヴァア ノウ イズ モチフアィド バイ
 leading verb know his modified by the
 重モナル 働詞ガ ○ナル ルハ 極メラ 由テ

サブスタンスチヴ クラウズ ザット シ エロクエンス エトソトラ コンチクテラ
 substantive clause that the eloquence, &c., connected
 實名詞 句ニ ○ ○ 等ナル 接続サレタル

ヴィズ イット バイ シ コンジャンクション ザット
 with it by the conjunction that. The
 ト 其レ 由テ 接続詞ニ ○ナル

プリンシパル パアツ ナア シス クロウズ アール シ
 principal parts of this clause are the
 重モナル 部分ハ 之 此 句 アル

グラムマチカル サブジェクト エロクエンス シ リーディング ヴァア
 grammatical subject eloquence, the leading verb
 文法上ノ 主 ○ナル 重モナル 働詞

ワオズ エンド シ プレシケート アドセクチヴ イムパッションド
 was, and the predicate adjective impassioned. The
 ○ナル 及 屬部ノ 形容詞テ ○ナル

グラムマチカル サブジェクト エロクエンス イズ モチフアィド バイ
 grammatical subject eloquence is modified by the
 文法上ノ 主ガ ○ナル ルハ 極メラ 由テ

アークル シ エンド アドジャンクト ヴァ デモセナス
 article the and the adjunct of Demosthenes. The
 冠詞 ○ナル 及 附屬ニ ○ナル ○ナル

プレシケート アドセクチヴ イムパッションド イズ
 predicate adjective impassioned is
 屬部ノ 形容詞ガ ○ナル ルハ 極メラ 由テ

アドヴァア モア エンド モア イズ イットセルフ モチフアィド
 adverb more; and more is itself modified
 副詞ニ ○ナル 而シ ○ガ ルハ 其レ自ラ 極メラ

バイ シ コンパラチヴ クロウズ ザン ザット ヴァ シセロ
 by the comparative clause than that of Cicero,
 由テ 比較 句ニ ○ナル ○ナル ○ナル

コンチクテラ ヴィズ イット バイ シ コンジャンクション
 connected with it by the conjunction
 接続サレタル ト 其レ 由テ 接続詞ニ ○ナル

The principal parts of this comparative clause are the
 重モナル 部分ハ 之 此 比較 句 アル

グラムマチカル サブジェクト ザット モチフアィド バイ
 the grammatical subject that modified by the
 文法上ノ 主テ ○ナル 極メラレタル 由テ

アドジャンクト ヴァ シセロ エンド リーディング ヴァア
 adjunct of Cicero, and the leading verb
 附屬 ○ナル ○ナル 及 重モナル 働詞ニ

ワオズ アンダスタンド
 was understood.
 ○ナル 略サレタル

LESSON LXXIII. 第七十三ノ

What is meant by the Base of a sentence? The Base of the part that expresses the leading idea. Who shall decide when doctors disagree? Who shall decide who is the base of what? ...

its class; select its principal parts; tell by what words, adjuncts, or clauses each is modified, and by what these modifiers are themselves modified, resolving into the words that compose them, and into their principal parts, and modifiers. The sentence is compound, and treats each member in turn, as just described. ...

イズ is ル、	モザファイド modified 極メラ	バイ by 由テ	the	アドセクティブ adjective 形容詞ニ	インテンス intense. 〇ナル	The
オブジェクト object 物体ガ	デザイア -desire 〇ナル	イズ is ル、	the	モザファイド modified 極メラ	バイ by 由テ	アチクル article 冠詞
エ 〇ナル	エンド and 及ビ	the	アドジャンクト adjunct 附屬ニ	フォア for 〇	スリープ sleep, 〇ナル	コンシステンク consisting 成立ツ處ノ
ナフ of カラ	the	プレポジション preposition 前置詞	フォア for 〇ナル	エンド and 及	イツ its 其レノ	オブジェクト object 物体
スリープ sleep. 〇ナル	The	オブジェクト object 物体ガ	スリープ sleep 〇ナル	イズ is ル、	モザファイド modified 極メラ	バイ by 由テ
the	リレーチヴ relative 關係代名詞	クラス clause 句ニ	ホワイツチ which, (	イフ if	インダルシド indulged	イン in,
リザルツ results	イン in	デース death.)ナル	The	プリシパル principal 重モナル	パート parts 部分ハ	オブ of 之
this	クラス clause 句	アール are アル	the	グラムマチカル grammatical 文法上ノ	サブジェクト subject 主	ホワイツチ which 〇ナル
エンド and 及	the	リーディング leading 重モナル	ヴァブ verb 働詞テ	リザルツ results. 〇ナル	The	サブジェクト subject 主ガ
ホワイツチ which 〇ナル	イズ is ル、	モザファイド modified 極メラ	バイ by 由テ	the	ハイポセチカル hypothetical 假定	クラス clause 句ニ
イフ if (	イン in	イン in.	コンシステンク consisting)ナル 成立ツ處ノ	ナフ of カラ	tie	コンジャンクシオン conjunction 接續詞
イフ if 〇	エンド and 及	the	パチシブル participle 分詞	インダルシド indulged 〇ナル	モザファイド modified 極メラレタル	バイ by 由テ
the	アドヴァブ adverb 副詞ニ	イン in. 〇ナル	The	リーディング leading 重モナル	ヴァブ verb 働詞ガ	リザルツ results 〇ナル
イズ is ル、	モザファイド modified 極メラ	バイ by 由テ	the	アドジャンクト adjunct 附屬ニ	イン in 〇ナル	デース death, 〇ナル
					コンシステンク consisting 成立ツ	

オブ of カラ	the	プレポジション preposition 前置詞	イン in 〇ナル	エンド and 及	イツ its 其レノ	オブジェクト object 物体
デス death. 〇ナル	イフ If ナラハ	トラヴェラアス travellers 旅人ガ	テル tell 話ス	the	トルス truth, 信實ヲ	ウーマン woman 女ハ
イズ is アル	オルウエーズ always 常ニ	ヒューマン humane; 慈愛深ク	イヴン even サヘモ	イン in 於テ	サヴェジ savage 野蠻ノ	ランツ lands 國ニ
シー she 彼女ハ	イズ is アル	ゼントル gentle 溫和テ	エン and 而シテ	カインド kind 厚情テ	ツウ to ニ	ゾーズ those 其等ノ者
ノイド need 要スル	ハー her 彼女ノ	エイド aid. 幫助テ	A	コムパウンド compound 組立ノ	デクレラチヴ declarative 説明	
センテンス sentence. 文章	The	ファースト first 第一ノ	メンバー member 段落ハ	イズ is アル	イフ if (	トラヴェラアス travellers
テル tell	the	トルス truth,	ウーマン woman	イズ is	オルウエーズ always	ヒューマン humane.)テ
The	セカンド second 第二ノ	メンバー member 段落、	イズ is アル	イヴン even (	イン in	サヴェジ savage
ランツ lands	シー she	イズ is	ゼントル gentle	エン and	カインド kind	ツウ to
フウ who	ノイド need	ハー her	エイド aid.)テ	The	プリシパル principal 重モナル	パート parts 部分ハ
the	ファースト first 第一ノ	メンバー member 段落	アール are アル	the	グラムマチカル grammatical 文法上ノ	サブジェクト subject 主
ウーマン woman 〇ナル	the	リーディング leading 重モナル	ヴァブ verb 働詞テ	イズ is 〇ナル	モザファイド modified 極メラレタル	バイ by 由テ
the	アドヴァブ adverb 副詞	オルウエーズ always. 〇ナル	エン and 及ビ	the	プデカート predicate 屬部ノ	アドセクチヴ adjective 形容詞ニ
ヒューマン humane. 〇ナル	The	ベース base 根元ハ	オブ of 之	the	ファースト first 第一ノ	メンバー member 段落

イズ 九 is 極メラ
 トラヴェラァス 九 modified 極メラ
 travellers tell the- トルウス)ナル
 オフ 三 of 之 此 二 clause 句 アール 九 are ナル シ the 六 hypothetical 假定 クラウス 七 clause 句ニ イフ 五 if (

トラヴェラァス 九 travellers; the 〇ナル リーダング 九 leading 重モナル ヴァア 九 verb 働詞 〇ナル シ tell, 及 エンド 九 and 及 the オフセクト 九 object 物体テ

トルウス 七 truth, 〇ナル モザフアィド 九 modified 極メラレタル バイ 八 by 由テ シ the アーチクル 七 article 冠詞ニ 〇ナル シ The

プリンシパル 四 principal 重モナル パアツ 五 parts 部分ハ オフ 三 of 之 シ the セカンド 二 second 第二ノ メムバァ 二 member 段落 アール 九 are ナル

シ the 七 grammatical 文法上ノ オフセクト 九 subject 主 シ she, 〇ナル リーダング 九 leading 重モナル ヴァア 九 verb 働詞

イズ 九 is 〇ナル エンド 九 and 及 シ the プレヂケート 六 predicate 屬部ノ アドゼクチヴス 七 adjectives 形容詞テ セントル 三 gentle 〇ナル エンド 九 and 及ヒ

カインド 五 kind, 〇ナル シ The プレヂケート 六 predicate 屬部ノ アドゼクチヴス 七 adjectives 形容詞ガ アール 九 are ナル モザフアィド 九 modified 極メラ

バイ 八 by 由テ シ the アドジャンクト 九 adjunct 附屬ニ シ to those, 〇ナル シ consisting 成立ツ シ of the 九 of カラ

プレポジション 四 preposition 前置詞 〇ナル ツウ 三 to 〇ナル エンド 九 and 及ヒ イツ 七 its 其レノ オフセクト 九 object 物体 シ those, 〇ナル シ which 七 which 其レハ 所ノ

イズ 六 is 其レ自ラ イトセルフ 九 itself モザフアィド 九 modified 極メラ バイ 八 by 由テ シ the リレーテァ 九 relative 關係代名詞 クラウス 七 clause 句ニ

フウ 九 who need her aid, 〇ナル シ The プリンシパル 四 principal 重モナル パアツ 五 parts 部分ハ オフ 三 of 之

シス 九 this 此 二 clause 句 アール 九 are ナル シ the 七 grammatical 文法上ノ オフセクト 九 subject 主 フウ 九 who, 〇ナル

シ the リーダング 九 leading 重モナル ヴァア 九 verb 働詞 〇ナル ニード 九 need, 〇ナル エンド 九 and 及ヒ シ the オフセクト 九 object 物体テ エード 九 aid, 〇ナル

ホウイツチ 九 which 所ノ イズ 九 is 極メラ モザフアィド 九 modified 極メラ バイ 八 by 由テ シ the オフセクト 九 object 物体テ ハア 九 her, 〇ナル

シ The ベース 四 base 根元ガ オフ 三 of 之 シ the セカンド 二 second 第二ノ メムバァ 二 member 段落 イズ 九 is 〇ナル モザフアィド 九 modified 極メラ

バイ 八 by 由テ シ the アドジャンクト 九 adjunct 附屬ニ シ in 〇ナル サウエーシ 九 savage lands, 〇ナル コンシステンツ 九 consisting 成立ツ

オフ 三 of カラ シ the プレポジション 四 preposition 前置詞 シ in 〇ナル エンド 九 and 及ヒ イツ 七 its 其レノ オフセクト 九 object 物体

ランツ 四 lands, 〇ナル ホウイツチ 九 which 所ノ イズ 九 is 極メラ モザフアィド 九 modified 極メラ バイ 八 by 由テ シ the アドゼクチヴ 九 adjective 形容詞ニ

サウエーシ 九 savage; 〇ナル エンド 九 and 而ノ シ this 此 アドジャンクト 九 adjunct 附屬ガ イズ 九 is 〇ナル イトセルフ 九 itself 其レ自ラ モザフアィド 九 modified 極メラ

バイ 八 by 由テ シ the アドヴァア 九 adverb 副詞ニ シ even, 〇ナル シ Bion 〇(人名)ガ コーズド 九 used, 〇ナル ツウ 三 to 可 シ say, 〇ナル

ノ 九 Know, 〇ナル シ thyself, 〇ナル シ A 〇ナル シ simple 單ナル シ declarative 説明 センテンス 九 sentence, 〇ナル 文章

シ The プリンシパル 四 principal 重モナル パアツ 五 parts 部分ハ アール 九 are ナル シ the 七 grammatical 文法上ノ オフセクト 九 subject 主

バイチン 三 Bion 〇ナル エンド 九 and 及 シ the リーダング 九 leading 重モナル ヴァア 九 verb 働詞テ ニーズド 九 used, 〇ナル シ The

リーダング 九 leading 重モナル ヴァア 九 verb 働詞ハ ニーズド 九 used 〇ナル イズ 九 is 〇ナル モザフアィド 九 modified 極メラ バイ 八 by 由テ シ the

インフイニチヴ 三 infinitive 不定法ニ ツウ 三 to say, 〇ナル シ which 〇ナル イズ 九 is 〇ナル イトセルフ 九 itself 其レ自ラ モザフアィド 九 modified 極メラ

バイ 八 by 由テ シ the クォーテッド 九 quoted 引カレタル センテンス 九 sentence 文章ニ ノ 九 know 〇ナル シ thyself, 〇ナル シ The

クォーテッド 二 quoted 引カレタル	セ テンス 三 e nce 文章ハ	ノウ know ()ナル	ザイセルフ theyself ()ナル	イズ is アル	シムプル simple 單ナル	イムペラティブ imperative 命令法テ
イツ Its 其レノ	プリンシパル principal 重モナル	パツツ parts 部分ハ	アール are アル	シ the	グラムマチカル grammatical 文法上ノ	サブジェクト subject 主
ソ thou 〇ナル	アンダースタンド understood 略サレタル	シ the	リーディング leading 重モナル	サア verb 動詞	ノウ know 〇ナル	アンド and 及
オブジェクト object 物体ア	ザイセルフ theyself 〇ナル					

LESSON
=課

LXXIV.
-第七十四

False
-差謬ノ

syntax.
=文章論

スペシメンズ Specimens 例ガ	オブ of 之	シ the	モースト most 最モ	コムモン common 通例ノ	グラムマチカル grammatical 文法ノ	エラーズ errors 謬誤
アール are ルハ	ナ now 今	プレゼンテッド presented 顯サ	フオア for 向テ	コルレクション correction. 校正ニ	キヴ Give 與ヘヨ	
シ the	リーズンズ reasons 條理チ	フオア for 向テ	イチ each 各ノ	オルテレーション alteration, 變化ニ	エウコアデング according 從テ	ウ to ニ
シ the	モデルズ models. 例法	アフタ After 後チニ	コルレクション correcting 校正スルノ	シ the	センテンス sentences, 文章チ	
アナライズ analyze 解剖シ	エンド and 而ノ	パース parse 分解セヨ	ゼム them. 其等チ	イヴ Divide 分ケヨ	インツ into マテ	
レツスンズ lesson 課ニ	オブ of ノ	コンヴィニエント convenient 適宜ナル	レンクス length. 長サ	イ I. 第一	ツ Do ナス	

ノット not ナ	プツト put 置キ	エ a ニ	サブスタントイヴ substantive 實名詞チ	ザット that 其レハ所ノ	イズ is アリ	シ the
サブジェクト subject 主テ	オブ of 之	エ a ニ	ヴァ verb 動詞	オア or 或ハ	イズ is ルハ	ユーズト used 用ヒラ
インデペンデントリイ independently, 獨立ニ	イン in 於テ	シ the	オブジクティブ objective 物体	ケース case. 格ニ		モデル Model.— 例
ケン Can 能フカ	ユー you 汝等ガ	ラン run 走り	フアスター faster 尙駛ク	ザン than ヨリ	ミー me? 私	コルレクテッド Corrected: 正サレタル文章
ケン Can 能フカ	ユー you 汝等ハ	ラン run 走り	フアスター faster 尙駛ク	ザン than ヨリ	アイ I? 私	
ミー Me 〇ガ	マスト must ナラヌ	ビー be レ子バ	チエンジド changed 變ゼラ	ツ to ニ	アイ I, 〇	シ the
ノミナチヴ nominative 主	ケース ca o, 格ナル	ヒカウズ because 如何トナレバ	イクト it 其レガ	イズ is アル		シ the
サブジェクト subject 主テ	オブ of 之	ケン can ()	ラン run ()	アンダースタンド understood. 略サレタル		コルレク Correct:— 正セ
ヒム Him 彼	エンド and 及ヒ	ミー me 私	アール are アル	ツ to 可ク	スタート start 出立ス	トモロウ to-morrow.— 明日
フ Who 誰ガ	ドロップ dropped 落セシカ	ザット that 其	ブック book? 書籍チ	ノット Not 無ク	ミー me, 私	バツト but 然シナガラ
ハ her.— 彼チ	フ Whom 誰レナ	ド do ナスカ	ユー you 汝等ハ	シンク think 思ヒ	ハズ has タト	アライヴ arrived? 到着シ
ゼム Them 彼等ヲ	ザット that 其レハ所ノ	アール we アル	インダストリヤス industrious 勉強テ	ゼチブルリイ generally 通例		サドシー succeed.— 仕遂ゲル
フ Few 僅ガ	ハ have タカ	ビン been 有リ	ソー so 左様ニ	フォーチュナート fortunate 幸ヒテ	アズ as 如ク	アズ us? 我等ノ
ゼン Jane (人名ハ)	イズ is アル	トアラ taller 尙脊高ク	ザン than ヨリ	ヒム him 彼	オア or 或ハ	ミー me.— 私

Them 彼等 其レハ 所ノ 持ツ have 耳ノ 可キ to hear, 聽ク シテ シメヨ 彼等ヲ
 hear. 聽カ We 我等ハ have モダ 八 NO 六 fears, 恐レテ 五 the 汝ヲ アル 所テ
 our 我等ノ guide. 案内者テ Who 誰ガ would アラフカ have タテ thought 思ヒ 就テ
 its 其レノ being アルトニ him? 彼ヲ 2. 第二 Put a modifying 極メル
 substantive 實名詞チ that 其レハ 所ノ implies 含ム possession, 所有 origin, 根元
 or 或ハ fitness, 適當ヲ in 於テ the possessive 領格ニ case. 格ニ See 見ヨ
 that 一テ the apostrophe 切點ガ is 四ル、 properly 適當ニ used (as 如シ
 shown 顯ハサル、 on 上ニ page 紙面 トリエンテイセヴン 27. モデル Charles' Charles' 〇(人名ノ)
 reign; 在位 mens' 人ノ lives. 生命 Corrected: 正サレタル文 Charles' Charles' 〇ノ
 reign; 在位 men's 人ノ lives. 生命 Correct: 正セ St. 聖人
 Josephs 〇ノ Church; 寺院 womens' 女ノ shoes; 鞋 Mrs' 〇(人名ノ)
 poems; 詩 four 四ケ months 月ノ residence; 住居 mis- 處女ノ
 dresses; 衣裳 Rufus' 〇(人名ノ) father; 父 All 全ク Saints 神聖ノ
 Church; 寺院 three 三 hours 時ノ journey; 行路 the

marchioness 侯夫人ノ jewels; 珍寶 Tacitus' 〇(人名ノ) works; 著書 the
 childrens' 孩子等ノ books. 書籍 Who's 誰ノ hat 帽子テ is アルカ that? 其レハ
 It 其レハ is 六 アラ neither 七 ス his' n, 彼ノテ her' n, 彼女ノテ nor 亦タ アラヌ yourn. 汝等ノテ
 When 時ニ there 其處ニ are 有 several 各異ノ modifying 極メル
 substantives, 實名詞ガ they 彼等ハ are アル all 總テ in 於テ the possessive, 領格
 case. 格ニ If 一テ 彼等ガ they 彼等ガ modify 極メル different 各種ノ nouns, 名詞チ
 give 與ヘヨ each 各ニ the 記號チ sign 之 of 之 the possessive. 領格
 But, 然レモ if 一テ 彼等ガ they 彼等ガ modify 極メル the same 同シ noun, 名詞ヲ
 give 與ヘヨ it 其レテ to 九 the last 終り者 only. 唯 Model 一 例
 I 私ガ have 八 タ bought 買フ Andrews' 〇(人名ノ) and 及ヒ Stoddard's 〇(人名ノ) 氏ノ
 Latin 羅句語ノ Grammar, 文典 and 及ヒ Worcester 〇(人名ノ) and 及ヒ Webster's 〇(人名ノ) 氏ノ
 Dictionary. 字典チ Corrected: 正サレタル I 私ガ have 八 タ bought 買フ And- 〇氏
 news 及ヒ Stoddard's 〇(人名ノ) Latin 羅句語ノ and 及ヒ Grammar, 文典 and 及ヒ
 Worcester's 〇(人名ノ) Webster's 〇(人名ノ) Dictionary. 字典チ The

ポッシビリティ -possessive 領格ノ	サイン =sign 記標ガ	マスト must ナラヌ	ビー be レ子バ	オミツテツド omitted 廢サ	アフター after 後トニ
エドワーズ Andrews' ○ノ	ビカウス because 如何トナレバ故ニ	バツト but 唯	ワン +one 一ツノ	グラムマア grammar 文典ガ	イズ is ルハ
リファラド referred (指話サ)	ツウ to; 其レガ	マスト must ナラヌ	ビー be レ子バ	アンネクスト annexed 連接サ	ツウ to マデ
マセスター Manchester, ○ニ	ビカウス because 如何トナレバ故ニ	ツウ two ニツノ	デクシヨナリイ dictionaries 字典ガ	アール are ルハ	リファ referred (指)
レッド red 話サ)	ツウ to, 正セ	コレクト Correct:— 正セ	ヘンリー Henry ○(人名)	エン and 及	ジョージ George's ○(人名)
ファーム farm 田莊ハ	アール are アル	オン on 於テ	オツゴシト opposite 對	サイドズ sides 邊ニ	オブ of 之
リヴァ river. 河	ホオット What 何デ	ワズ was アリシカ	ザ the 名ハ	ナム name ノ	アダムズ Adam's ○(人名)
エン and 及ヒ	エグス Eve's ○(人名)	ヤングスト youngest 最モ幼キ	サン son? 子息	ホオット What 何デ	イズ is アルカ
ディスタンス distance 距離ハ	ビトワシ between 間ノ	ホワイト White ○(人名)	エン and 及	アイス Ice's ○(人名)	ストア store? 店ノ
4. 第四	プット Put 置ケ	オブ the 物体チ	オブ object 物体チ	オブ of ノ	ア a 或ハ
プレポジション preposition 前置詞	イン in 於テ	オブ the 物体	オブ objective 物体	ケース case. 格ニ	モデル Model. 例
フ Who 誰チ	カン can 能フカ	アイ I 私ガ	トラスト trust? 信シ	コレクティブ Corrected: 正サレル文	フ Whom 誰ヲ
カン can 能フカ	アイ I 私ガ	トラスト trust? 信シ	フ Who ○ハ	マスト must ナラヌ	ビー be レ子バ
ツウ to ニ	フ whom, ○	オブ the 物体	オブ objective 物体	ケース case, 格ナル	ビカウス because 如何トナレバ故ニ
					イツ it 其レハ

イズ is アル	ザ the 物体テ	オブ of ノ	ザ the ノ	ヴァ verb 動詞	カン can ○	トラスト trust. ○ナル
コレクト Correct:— 正セ	ビー He 彼ハ	フ who 其レハ所ノ	ザ the ノ	ヴァ world 世人ガ	アドマイリス admires 感心スル	モスト most 最モ
イズ is アラ	ノット not ヌ	オールウエズ always 常ニ	ザ the ノ	モスト most 最モ	ワズ worthy 尊ア	オブ of 就テ
アドミレーション admiration. 讚美ニ	ビー He 彼ガ	サット sat 坐セシ	ビハインド behind 後ニ	ユー you 汝	エン and 及	プロ pro- 家ヲ
アイ I. 私ノ	フ Who 誰	ジツド did ナセシカ	ミス Mr. 君ガ	レイ R. ○(人名)	リー leave 殘シ	ヒズ his 彼ノ
パーティ party	ツウ to? ニ	テル Tell 話セ	フ whoever 誰ニテモ	フ you 汝ガ	セン send 送ル	ツウ to 可ク
ビー he アル	ケアフル careful. 氣付テ	フ Who 誰ガ	ザット did ナセシカ	ユー you 汝等ハ	セイ say 言ヒ	フ that チ
ユー you 汝等ガ	サ saw? 見シ	ビト Between 間ニ	ユー you 汝	エン and 及	アイ I, 私ノ	アイ I 私ガ
サスペクト suspect 疑フ	ユー your 汝ノ	フレンド friend. 朋友チ	ハウ How (幾)	メイ many 許)	ファラオ Pharaoh's (人名)ノ	ス s ニ
ハヴ have タカ	ユー you 汝等ハ	リード read 讀ミ	オブ of? 就テ	フ Do ナス	ノット not ナ	イント int- (引)
ロデュース reduce 入レ)	エ a ノ	プレポジション preposition 前置詞ヲ	ツウ to 爲ニ	ガヴァン govern 支配スル	ザ the ノ	オブ object 物体チ
オブ of 之	エ a ノ	トランスチ transitive 移行ノ	ヴァ verb. 動詞	モデル Model. 例	モデル Model. 例	コンシダ Consider 考ヘヨ
オブ of 就テ	マイ my 私ノ	オファ offer. 言ヒ顯シニ	コレクティブ Corrected: 正サレル文	コンシダ Consider 考ヘヨ	マイ my 私ノ	マイ my 私ノ
オファ offer. 言ヒハシチ	コンシダ Consider ○ハ	ビー being アル所テ	エ a ノ	トランスチ transitive 移行ノ	ヴァ verb, 動詞テ	ヴァ verb, 動詞テ

the	前置詞が	must	must	be	オミット	Correct :-
I	do	not	wish	for	any	more.
Do	you	recollect	of	walking	down	
Broadway	last	week	Different	men		
pursue	after	different	objects.	She	will	
not	allow	of	any	interference.	His	
servants	we	are	to	whom	we	obey.
There	are	many	good	men	at	whom
the	world	ridicule.	Do	not	doubt	of
my	desire	to	do	you	good.	In
using	the	passive	of	such	verbs	as
offer,	allow,	etc.	be	sure	to	make
tright	substantive	the	subj. ct.	Model.		
Thrice	was	Caesar	offered	the	crown.	

Corrected :-	Thrice	was	the	crown	offered
Caesar.	Crown,	being	the	thing	offered.
should	he	made	the	subject.	Correct :-
He	was	tendered	free	passage.	We
are	sometimes	told	strange	stories.	the
clerk	is	allowed	a	handsome	salary.
ld	was	promised	£ 10 000	and	the
of	brigadier-general.	They	have	been	granted
leave	of	absence.	7.	See	that
pronoun	in	apposition	with	a	noun
put	in	the	same	case	as
See	that	a	substantive	following	a
without	an	object	is	put	in
same	case	as	the	substantive	before

ウアブ +verb. 動詞)	モデル Model.—	ワキ We	ワセント went	ツウ to	シー see	フロレンス Florence
ナイチンゲール +Nightingale, 人名)ヲ	シー she	フロ who	ワット did	ソ so	マツチ much	グロフ good
イン in	シ the	クリミア Crimea.	コレクテクト Corrected:	ワキ We	ワセント went	ツウ to
見ル	フロレンス Florence	ナイチンゲール Nightingale,	ハア her	フ who	ワット did	ソ so
マツチ much	グロフ good	イン in	シ the	クリミア Crimea.	シー she	マスト must
ビー be	チェンジド changed	ツウ to	ハア her,	ツウ to	ビー be	イン in
オブジェクティブ objective	ケース case,	ビコーズ because	イント it	イズ is	イン in	イン in
アッポジション apposition	ウィズ with	シ the	オブジェクティブ objective	フロレンス Florence	ナイチンゲール Nightingale.	
コレクト Correct:—	ゼア There	アール are	フユウ few	ボラダア bolder	トラヴェラアス travellers	
ザン than	リヴィングストーン Livingstone,	ヒム him	フロ who	エクスプローアド explored	シ the	
インテリョア interior	オブ of	アフリカ Africa.—	イフ If	アイ I	ワエア were	ハア her,
アイ I	ワット would	アクト act	ウィズ with	モア more	シグニチ dignity.—	ハア Have
ユー you	リード read	シ the	ライフ life	オブ of	グレース Grace	ダアリンダ Darling,
フロ who	セヴド saved	ソ so	マニ many	シツア ship-wrecked	レツクド wrecked	ハア persons?—

ワキ We	フィアード feared	イント it	ワズ was	ヒム him.—	ワット Did	ユー you
我等ハ	恐レシ	其ガ	アリシテ	彼テ	ナセシカ	汝等ハ
サッポーズ suppose	イント it	ツウ to	ビー be	シー she?—	ニム None	ナレ ザリシ
オブ of	アス us	クワド could	グエス guess	フラム whom+	ビー he	ワット would
アマン turn	アウト out	ツウ to	ビー be.—	イント It	ワズ was	マイ my
ブラザー brother	ユー you	ソー saw,	ワット not	ミー me.		8.
シー See	ワット that	エ a	プロナレン pronoun	アグリーズ agrees		イン in
ナムバ number	ランド and	ゼンダ gender	ウィズ with			シ the
サブスタントイブ substantive	フォア for	ホウィッチ which	イント it	スタン stands.		モド Mod-
エル el.—	アズ As	ユー you	ハブ have	ブローケン broken	シ the	トングズ tongs,
マスト must	ゲット get	イント it	メンデッド mended.	コレクテクト Corrected:	アズ As	ユー you
ユー you	ハブ have	ブローケン broken	シ the	トングズ tongs,	ユー you	マスト must
ゼム them	メンデッド mended.	イント It	マスト must	ビー be	チェンジド changed	
ツウ to	ゼム them,	シ the	プラウラル plural	ナムバ number,	ビコーズ because	トングズ tongs,
シ the	サブスタントイブ substantive	フォア for	ホウィッチ which	イント it	スタン stands,	イズ is

ブリアラル + plural. 複数テ	コレクト Correct:— 正セ	メニイ Many 多クノ	エ E 幼少ノ	ヤング Young 幼少ノ	マン Man 男ガ
フォーゲット + forgets 忘レル	シ the	レツスンス Lessons 課書ナ	ザット that 其レハ	ゼーア their 彼等ノ	マザア mother 母ガ
ゼム them.— 彼等ニ	エヴリイ Every 各	ワン one 人ガ	シュウダ should アラフ	ビー + be ルテ	コンシデアド considered 思ハ
インノセント innocent 無罪人ト	チル still 迄	ゼーイ they 彼等ガ	アール are ルハ	プルーヴド proved 立テラ	ギルタイ guilty.— 有罪者ト
ザット That 其ノ	ヘフア heifer 牝犢ハ	シームス seems 見ユル	ツウ to ト	ハヴ have タ	ロスト lost 失フ
ウェイ way.— 路ナ	ノーボディ Nobody 誰モ	ノウズ knows 知ラ	ホオット what 何が	メイ may 可キ	ビフォール befall 起ル
ゼム them 彼等ニ	トモロウ tomorrow.— 明日	オン on 於テ	ザット that 其	オクケーション occasion 機会ニ	イーチ each 各ノ
シンガ finger 指フ者ガ	ジッド did ナセシ	ゼーア their 彼等ノ	ベスト best.— 最モ善キ	アイ I 私ハ	ハヴ have タ
マイ my 私ノ	スペクタク spectacles; 眼鏡ナ	ヘルプ help 助ケヨ	ミー me 私ナ	フアイン find 見出ス	イト it.— 其レチ
ド do チカカ	ユー you 汝ハ	ツウ do ナシ	ワイズ with 以テ	ユーア your 汝ノ	アッシュ ashes? 灰ナ
セル sell 察ル	イト it. 其レチ	9 第九	シー see 見ヨ	ザット that チ	ア a 動詞ハ
ワイズ with ト	イツ its 其レノ	サブジェクト subject 主	イン in 於テ	パアソン person 人稱	アンド and 及
モデル Model.— 例	シ The	ヂスタンス distance 距離ハ	オブ of 之	シ the	フィクスド fixed (恒)
アール are アル	インクレダブル incredible. 信セラレズニ	コレクテッド Corrected: 正サレタル文	シ The	ヂスタンス distance 距離ハ	オア of 之

the	フィクスド fixed (恒)	スタアズ stars 星)	イズ is アル	インクレダブル incredible. 信セラレズニ	アール Are 〇ガ	マスト must ナラス
ビー + be 子マ	チエンジド changed 變セラ	ツウ to ユ	イズ is, 〇	ツウ to 爲ニ	アグリー agree 一致スル	ワイズ with ト
サブジェクト subject 主	ヂスタンス distance, 〇ナル	イン in 於テ	シ the	サア third, 第三人稱ニ	シングラア singular. 単数ノ	
コレクト Correct:— 正セ	ホオット What 何デ	アール are アルカ	シ the	コユズ news? 新聞ハ	アッシュ Ashes 灰ハ	ミクスト mixed 混和サレタル
ワイズ with ト	ソールト salt 鹽	メーカー makes 爲ス	エ a	ストロング strong 強キ	セメント cement 粘着物チ	
フォア for 向テ	アイアン iron 鐵	パイプ pipes.— 管ニ	ワズ Was アラ	ユー you 汝ハ	ノット not ザリシカ	プレゼント present 表ハレテ
エト at 於	シ the the 過失ニ	アグシデント accident? 過失ニ	ウェル Well, 能シ	セーイ says 言フ	アイ I 私ガ	ツウ to ニ
シー she 彼女ガ	デアール dare 敢テ	ノット not ザリシ	タッチ touch 觸レ	オン on 於テ	ザット that 其ノ	サブジェクト subject.— 物ニ
キャピテン Captain (大尉)	エツチ H., (某)ガ	ワイズ with 共ニ	ヒズ his 彼ノ	ホール whole 全キ	カムパニー company, 伴衆ト	ハヴ have タ
アライヴ arrived.— 到着シ	ツウ Too 過	マツチ much 多ノ	スタディ study 學問ハ	オン on 上ノ	アブストラクト abstract 深キ	
サブジェクト subjects 趣意	ファチグ fatigue 疲勞ス	シ the 心チ	マインド mind.— 心チ	スリー Three 三	デー day's 日ノ	ジャーニー journey 旅行ハ
オン on 上ノ	サッチ such 簡儀ナル	ロード roads 道路	アール are アル	イナフ enough 十分ニ	ツウ to 可ク	タイア tire 勞ラス
エニ any one.— 誰レデモ	ワン Every 各	エヴリイ Every 各	チーチャー teacher 教師ガ	ハヴ have 持ツ	ゼーア their 彼等ノ	オーン own 自己ノ
オン on 上ニ	グラムマ grammar.— 文法	ヘー He 彼ハ	メイ may 得ル	セーイ say 言ヒ	ホオット what 處ノ者ヲ	ビー he 彼ガ

チューズ choose.— 撰ブ
 イーチ Each 各ガ
 オフ of 之
 アワ our 我等ノ
 パブリク public 官
 オフィサス officers 員
 ハヴ have 持テ
 ゼア their 彼等ノ
 フェヴオリテス favorites.— 嬖人ヲ
 ホオウト What 何ノ
 イズ is アルカ
 オーツ oats 燕麥ハ
 セルリグ selling 賣リツ、
 フオア for?— 爲ニ
 コドラス Codrus (人名)ハ
 イズ is アル
 ワン one 一人デ
 オフ of 之
 シ the 最モ貴キ
 ノブレスト noblest+ 王
 キングス kings+
 ヴァット that 其レハ所ノ
 イズ is アル
 メンションド mentioned 講述セラ
 イン in 中
 ヒストリー history.— 史記
 シ The
 フェノメナ phenomena 現象ハ
 オフ of 之
 シ the atmosphere 大氣
 イズ is アル
 ヴエル well 能ク
 ヴァアィ worthy 功用デ
 オフ of 就テ
 アテンション attention.— 注意ニ
 メイ Many 多クノ
 エ a 商人ガ
 マアチエント merchant 商人ガ
 ハヴ have 誤リ
 フェールド failed
 ツヴ succeed 倣シ得ル
 フロム from カラ
 エ a 必要
 ヴァント want 必要
 オフ of 之
 パンクチュアリタイ punctuality. 約期
 10. 第十
 サブスタントイヴス Substantives 實名詞ハ
 コネクトド connected 接続サレタル
 バイ by 由テ
 エンド and 〇ニ
 イクスプレッスド expressed 言出サレタル
 オア or 或ハ
 アンダースタド understood 略サレタル
 アール are ルハ
 セラド said 言ハ
 ツヴ to ト
 ビー be ルハ
 テークン taken 取ラ
 トゲア together. 一緒ニ
 エ A
 プロナウン pronoun 代名詞
 オア or 或ハ
 ヴァア verb 働詞ガ
 アグリーイング agreeing 一致スル
 ヴイズ with 二ツ
 ツヴ two 以
 オア or 上ノ
 モー more 上ノ
 シンギュラ singular 單數ノ
 サブスタントイヴス substantives 實名詞
 テークン taken 取ラレタル
 トゲア together, 一緒ニ
 マスト must ナラス
 ビー be レ子バ
 プット put 置カ
 イン in 於テ
 シ the 複數ニ
 プリユラル plural.
 モデル Model.— 例
 ミルトン Milton's (人名)ノ
 エンド and 及ヒ
 ビロン Byron's (人名)ノ
 ポエトリ poetry 詩ハ
 イズ is アル
 エンタィアィ entirely 全ク
 シフエレント different 異ナリテ
 イン in 於テ
 イツ its 其レノ
 スタイル style. 文式ニ
 コレクテッド Corrected: 正サレタル文

ミルトン Milton's 〇氏
 エンド and 及ヒ
 ビロン Byron's 〇氏ノ
 ポエトリ poetry 詩ハ
 アール are アル
 エンタィアィ entirely 全ク
 シフエレント different 異ナリテ
 イン in 於テ
 ゼア their 彼等ノ
 スタイル style. 文式ニ
 イズ is 〇ガ
 マスト must ナラス
 ビー be レ子バ
 チェンジド changed 變セラ
 ツヴ to ニ
 アール are 〇
 エント and 而ノ
 イツ its 〇ガ
 ツヴ to ニ
 ゼア their, 〇
 ツヴ to 爲ニ
 アグリー agree 一致スル
 イン in 於テ
 シ the 複數ニ
 ヴイズ with ト
 ポエトリ poetry 〇
 アンダースタド understood 略サレタル
 アフア after 後トニ
 ミルトン Milton's 〇
 エンド and 及
 ポエトリ poetry 〇ノ
 イクスプレッスド expressed, 言出サレタル
 ツヴ two ニツノ
 シンギュラ singular 單數ノ
 サブスタントイヴス substantives 實名詞ナル
 テークン taken 取ラレタル
 トゲア together. 一緒ニ
 コレクト Correct:— 正セ
 オフ of 就テ
 ホット what 何ノ
 ユーズ use 用ニ
 イズ is アルカ
 ラーニング learning 學問
 エンド and 及ヒ
 エロクエンス eloquence, 能辨ハ
 イフ if ナラバ
 イット it 其ガ
 イズ is 有
 ネヴァ never 決テヌ
 タアンド turned 係ワレテ
 ツヴ to ニ
 プラクチカル practical 實
 エカカント account?— 用
 インディフエレンス Indifference, 淡薄ナル
 コンテムト contempt, 輕蔑
 パアヒキュション persecution, 苦難ハ
 ハズ has 餘リ
 ツヴ too 屢
 オフ often 有リ
 ビン been 有リ
 シ the 運テ
 フェート fate 運テ
 オフ of 之
 シー genius.— 英才
 ホオウト What 何ノ
 アドヴァンタド advantage 利益テ
 イズ is アルカ
 ランク rank 位
 エンド and 及
 ヴェルス wealth 富ハ
 ツヴ to ニ
 サアチ such 此ノ如キ
 エ a 品性
 カラクタア character?— 品性
 ツヴ To 堪
 デナイ deny 忍ス
 ワンス one's self (ル) 及ヒ
 エンド and 及ヒ
 ツヴ to ニ
 リーヴ relieve 救フ
 オア others 他者ヲ
 イズ is ルハ
 エンジョインド enjoined 命ゼラ
 オン on 上ニ
 エヴリ every 各
 クリスタン Christian.— 耶蘇宗徒
 ヴァーギル Virgil's (人名)ノ
 エンド and 及ヒ
 ホーマア Homer's (人名)ノ
 エピク epic 記事ハ
 ハズ has 及ヒ
 エヴリ every 會テ

コマンドアツド +commanded 揮指シ	フオア +for 向テ	イトセルフ +itself 其レ自ラニ	シ the	アドミレーション +admiration 奇異ヲ	オア +of 之	シ the
ワアルド +world. 世人	ホープ +Hope 望ミ	エンド +and 及	シ the	コンシウスネス +consciousness 自覺ハ	オア +of 之	インテグリティ +integrity 正廉
ハズ +has タ	ホースド +ceased 止メ	ツカ +to トヲ	コマフオアト +comfort 慰ムル	ミー +me. 私ヲ	11. 第十一	イフ +If ナラバ
サブスタンス +substantives 質名詞ガ	コンネクテツド +connected 接続サレタル	バイ +by 由テ	エンド +and 〇ニ	レプリゼント +represent 顯ス	シ the	セーム +same 同シ
バァソン +person 人	オア +or 或ハ	シング +thing, 事物ヲ	フウト +put 置ケ	シ the	ヴァブ +verb 働詞	エンド +and 及
フグライング +agreeing 一致スル	ワイズ +with ト	ゼム +them 彼等	イン +in 於テ	シ the	シンギュラ +singular; 単數ニ	アズ +as, 如シ
シ +The	フィジシャン +physician 内科醫	エンド +and 及	サァサァン +surgeon 外科醫ハ	オン +on 於テ	シ the	コルナア +corner 僻地ニ
ハズ +has タノ	クローズド +closed 成就シ	ヒズ +his 彼ノ	オフィス +office. 治療處ヲ	コレクト +Correct :— 正セ	ホエーア +Where 何所ニ	イズ +is アルカ
ユーア +your 私ノ	フレンド +friend 朋友	エンド +and 及	カウズン +cousin? 従兄弟ガ	アイ +I 私ハ	ハヴ +have ダ	ノット +not ナン
ゼム +them 彼等ヲ	トデイ +to-day. 今日	ホープ +Hope, 望	エンド +and 而シ	ホープ +hope 望	エローン +alone, 而已ガ	アール +are アル
サツボアト +support. 助ケテ	レリヂョン +Religion, 宗教	エンド +and 及	ナシグ +nothing+ 何モハ	バツト +but 外	レリヂョン +religion, 宗教ノ	アール +are アラ
エーブル +able 適當シテ	ツカ +to 可ク	コンソール +console 安慰ス	アス +us. 我等ヲ	12. 第十二	サブスタンス +Substantives 質名詞ガ	アール +are 取ラ
セパレートライ +separately, 別々ニ	1. 第一ニ	ホリエン +When 時ニ	プレシデツド +preceded 先立タル、	バイ +by 由テ	イーチ +each, 〇	エヴリイ +every, 〇
オア +or 或ハ	ノー +no, 〇ニ	ホエザア +whether トモ	コンネクテツド +connected 接続サル、	バイ +by 由テ	エンド +and 〇ニ	オア +or 或ハ

2. 第二ニ	ホリエン +When 時ニ	コンネクテツド +connected 接続サル、	バイ +by 由テ	エンド +and (	ノット +not,)	イフ +if (
ノット +not,)	アズ +as (	ウェル +well)	アズ +as,)	バツト +but, 〇	チア +or, 〇	オア +or. 或ハ
エ A	プロナウン +pronoun+ 代名詞	オア +or+ 或ハ	ヴァブ +verb+ 働詞ガ	フグライング +agreeing 一致スル	ワイズ +with ト	ツ +two (ニツ
オア or 以	モア +more 上ノ)	シンギュラ +singular 單數ノ	サブスタンス +substantives 質名詞	チア +taken 取ラレタル	セパレートライ +separately, 別々ニ	モデル Model.— 例
マスト +must ナラヌ	ビー +be レ子バ	フウト +put 置カ	イン +in 於テ	シ the	シンギュラ +singular. 單數ニ	モデル Model.— 例
ゼーム +James, (人名)	アズ +as (	ウェル +well 並ニ	アズ +as)	ヒズ +his 彼ノ	ブラザア +brother, 兄弟ガ	ハヴ +have タ
ゼムセルフ +themselves 彼等自己ヲ	バイ +by 由テ	バァシユイング +nursuing 進ム	シ this 此	コース +course. 路ヲ	コレクテツド Corrected: 正サレタル文	イン +inj- 傷
ゼーム +James, 〇	アズ +as (並	ウェル +well ニ)	アズ +as ニ)	ヒズ +his 彼ノ	ブラザア +brother, 兄弟ガ	ハズ +has タ
ワード +ured 害シ	ヒムセルフ +himself 彼等自己ヲ	バイ +by 由テ	バァシユイング +nursuing 進ム	シ this 此	コース +course. 路ヲ	ハズ +has 〇
ハヴ +Have 〇	インジュア +injured 〇ガ	マスト +must ナラヌ	ビー +he レ子バ	チエンヂ +changed 變セラ	ツカ +to ニ	ハズ +has 〇
インジュア +injured, 〇	エンド +and 而シ	ゼムセルフ +themselves 〇ハ	ツカ +to ニ	ヒムセルフ +himself, 〇	ツカ +to 爲ニ	エグリー +agree 一致スル
イン +in 於テ	シ the	シンギュラ +singular 單數ニ	ワイズ +with ト	ゼーム +James 〇	エンド +and 及ヒ	ブラザア +brother 〇
チア +taken 取ラレタル	セパレートライ +separately. 別々ニ	コレクト Correct :— 正セ	ニイザア +Neither 並ラ	レツド +lead 路	ノー +nor+ ビニ	ノー +nor+ ビニ
アイアン +iron 鉄ガ	アール +is 有	ゾー +so 左様ニ	ヘヴィ +heavy 重ク	アズ +as 如ク	ゴールド +gold.— 黄金ノ	ノット +Not ズ

フランス (國名) but 英(國)が have 行フ committed 彼等自ラチ themselves 彼等自ラチ

to 此 this policy. — Caesar, (人名) as well as Pompey, (人名)が

met 彼等ノ their death 死去ニ at the assassin's 刺客ノ hands 手ニ

Either the mate 副船長 or the captain 船長が have lost 失フ

their reckoning. — It was Saul, (人名) and not 其レハ アラ 而シ

Jonathan, (人名) that killed 殺セシ themselves. — Each day (毎 日)

and each hour 時ガ have their duties. — Every 及 (毎 時ガ) 持ツ 彼等ノ 動メテ (各 日)

man, every child, 小兒ガ are able to do 人 (各 小兒ガ) アル 適シテ 可ク 爲ス

some good to their fellow creatures. — No 或ル 善ヲチ ニ 彼等ノ (仲 間) 一ツノ サリシ

word, no sigh, were heard. — Simplicity. or 詞ガ 一ツノ サリシ 歎聲ガ アラ 聞カレテ 質樸. 或ハ

rather folly, are stamped on his face. 寧ろ 愚ガ 然ルハ 印サ 上ニ 彼ノ 面

13. If one of the substantives connected 第十三 ナラバ 一ツガ 之 the 實名詞 接続サレタル

by 由テ or 或ハ is plural, the verb 九 or 十 複數デ 代名詞

or 或ハ must be plural; as, "Neither 十 代名詞ガ ナラヌ アラ子バ 複數デ 如シ 井ビニ

England 英國 the French 法蘭西人ガ are 有 satisfied. 満足サレテ

Correct. — Neither glory 名譽 nor riches 富ハ can 能ハ make 爲シ

its 其レノ possessor 領主ナ happy. — Either my 或ハ 私ノ eyes 眼 or 又

this 此 type 活字ハ is very 甚ダ bad. — Neither 或 ナい kni- 小刀

fe 亦タ scissors 鉄ガ is in 中ニ its 其レノ place. 場處ノ

Either the horse 馬 or the cattle 牛ガ has 有ツ been in 中ニ

the garden. 14. Use 用ニ that 〇チ as a relative, 關係代名詞 not 九

who 或ハ which, 〇チ 1. When 何ニ both 並ラ persons 人 and 並ビニ

things are referred to; as, "Look at the artists. 事物ガ ルハ (關係サ) 如シ (見ヨノ) 工人

and master-pieces that ancient Greece produced." 2. 及 (名 作ヲ) 其レハ所ノ 昔ノ (國名)ガ 生セシ

When who is the antecedent; as, "Who that 何ニ 〇ガ アル 先立者デ 如シ 誰ガ 其レハ所ノ

hates his brother can love God?" 3. After a 憎ム 彼ノ 兄弟ヲ 能フカノ 愛シ 神ヲ 第三 後ニ

superlative; as, "Hannibal was the deadliest 最階級ノ 如シ (人名)ハ アリシノ 最モ致死ノ

enemy that Rome ever had." 4. After 敵デ 其レハ所ノ 羅馬(國名)ガ 曾テ 持テシ 第四 後トニ

セーム same, オール all, エンド and, シ the, アドベクティブス adjectives, ヴェリイ very, エンド and

ノム no; ナル as, ヒー He, イズ is, シ the, セーム same, ザット that, ヒー he

オールウェイズ always, ヴォズ was, コレクト Correct: All, シ the, ヴァゴンズ wagons, エンド and

ドライヴァス drivers, ホウインチ which, ヴェア were, シ on, シ the, ロード road, ヴェア were

カプチャード captured, テル Tell, ヴォズ was, ワン one, シ of, シ the, ビユレスト purest

パトリョツ patriots, フォム whom, ヴィワ we, リード read, シ of, シ in, ヒストリイ history

オール All, ホウイクト which, グリッターズ glitters, イズ is, ノット not, ゴールド gold, フォ Who

フオ who, ノズ has, エ a, フィーリング feeling, ハート heart, シ can, リッスン listen, ツア to, シ this

ストリイ story, アンムーヴド unmoved, シ The, リースト least, ホウイクト which, ヴィワ we, シ have

エ a, ライト right, ツア to, イクスペクト expect, イズ is, ユア your, シ sympathy, ノー prince

フオ who, ブレス breathes, イズ is, ハッピー happier, シ than, アイ I, 15. Place

シ the, リレーチヴ relative, ヴィズ with, イツ its, クロウズ clause, イムメヂエトリー immediately, シ after

イツ its, アンテシデント antecedent, アズ as, ザーズ Those, フォ who, シ break, シ law

デアヴ deserve, パニシュメント punishment, ノット not, ザーズ Those, シ deserve, シ pu

シニメント nishment, フォ who, ブレック break, シ the, ロウ law, コレクト Correct

シ The, バツツ birds, アール are, ノット not, オールウェイズ always, シ the, スウィーテスト sweetest

シンガス singers, ザット that, ハヴ have, シ the, シーヴガスト gavest, プリユマツ plumage, ノー Those

シ can, ノット not, ガヴァン govern, アヤス others, フォ who, シ can, シ not, ガヴァン govern

シ themselves, ノニイ Many, アール are, シアレス careless, シン selecting, シ their

フレンツ friends, フォ who, ユズ use, グレート great, カウション caution, シン selecting, シ their

ホーゼズ horses, スピーチズ speeches, アール are, ノット not, マツ much, ライク liked, シ by the

ピープル people, ザット that, アール are, フル full, シア of, ラーナ learned, アリュシヨニス allusions, 16.

ユズ use, シ this, エンド and, ザット that, ヴィズ with, シンギュラア singular, ナウンス nouns, シ only

シ these, エンド and, ザーズ those, シ only, ヴィズ with, プリユラア plurals, シ Never

シ this, ヒア here, シ or, シ these, シ ere, シ that, シ there, シ or, シ those, シ ere

コレクト Correct: These, シ these, シ sort, シ of, シ people, シ are, シ dangerous

シ acquaintances, シ Whose, シ is, シ this, シ here, シ scissors, シ Those

カイン kind, シ of, シ shoes, シ are, シ good, シ enough, シ That, シ ere, シ fence

マスト カム ベクン エムタイ アウト サット サツツ ホホット
 五 must come down. — Empty out that sands. — What
 ナラス (倒レテハ) (盡出セヨ) 其 石鹼水テ 何デ

アール シーズ フェクス アイ ヒーア
 六 are these shows I hear? 17. Comparative and
 アルカ 此等ノ 新聞ハ 私ガ 聞ク 第十七 比較級 及

サペラチイヴ マスト ノット ビー ファーザ コムパアラド ノア
 七 superlatives must not be further compared; nor
 最階級ガ ナラ ハ not レテハ 其他ニ 比較サ 亦タ スデ

シヨウ シ アドヴァアス モーア エンド モスト ビー ユーズド
 八 should the adverbs more and most be used
 アラウ the 副詞ガ 〇 及 〇ナル レ 用ヒラ

ワイズ ゼム コルレクツ シ フアビレスト ラウト エ モーア
 九 with them. Correct: — The farthest route; a more
 共ニ 彼等ト 正セ The 最モ遠キ 路 猶ホ

サピエリョアル ポジション イン エ ウオーター コンダション シ モスト
 十 superior position; in a worsor condition; the most
 勝レタル 地位 於テ 尙悪シキ 形勢ニ 最モ

ストレーテスト セクト オア アワア レリジョン エ モーア クリーア
 十一 straightest sect of our religion; a more clearer
 最モ正シキ 教門 之 我等ノ 宗旨 猶ホ 猶ホ奇麗ナル

スタイル マツチ モーア マツタア ヲフ 18. Do not compare
 十二 style; much more better off. 尙 尙善キ 先向 第十八 爲ス ナ 比較シ

オブセクチイヴ フーズ ミーニング プリクリュードス シ アイデア オア
 十三 adjectives whose meaning precludes the idea of
 形容詞チ 其レノ 所ノ 意味ガ 妨ル 意思ヲ 之

コムパリゾン オア ユーズ ワイズ ゼム モーア モスト レッス リースト
 十四 comparison, or use with them more, most, less, least,
 比較 或ハ 用ヒ 共ニ 彼等ト 四 more, most, less, least,
 (

ソー オア エイ アドヴァア オア デグリー コルレクツ シ チーフエスト
 十五 so, or any falverb of degree. Correct: — The chiefest
) 或ハ 或 副詞チ 之 大 階級 正セ The 最上ノ

ビニティ エ デリジョン ソー ユニヴァサル シ リースト パアフェクト
 十六 beauty; a delusion so universal; the least perfect
 美態 詐欺 左様ニ 一般ノ 最モ僅カ 十分

ヨフ シ ホトグラフス エ モーア プレフェラブル オフフィス シ
 十七 of the photographs; a more preferable office; the
 之 寫真畫 尙ホ 撰△可キ 職分

トルクエスト アス+アィヨンス ソー インフィイト エ ナムバ エ モーア
 十八 truest assertions; so infinite a number; a more
 最モ眞直ナル 確言 左様ニ 不定 數 尙ホ

コムプリート コース シ フリースト インスティテュションズ シ サプリメスト
 十九 complete course; the freest institutions; the supremest
 十分ナル 路 最モ自由ナル 定律 最上ノ

フオリイ イン コムパライイング ツウ オブセクツ ユーズ ヲ
 二十 folly. 19. In comparing two objects, use the
 愚 第十九 於テ 比較スルニ ニツノ 物体チ 用ヒヨ

コムパラチイヴ デグリー イン コンパライイング モーア ヲン ツウ
 二十一 comparative degree; in comparing more than two
 比較 級ラ 於テ 比較スルニ 多ク 以上 二ツ

エト リンス シ サバラチイヴ モデル ホワイツチ イズ
 二十二 at once, the superlative. Model. — Which is
 (一 度ニ) 最階級チ 例 孰レデ アルカ

シ スマートスト オフ シ ツウ アラフアス コルレクツ
 二十三 the smartest of the two brothers? Corrected:
 最モ聰敏者ハ 之 二個ノ 兄弟 正サレタル文

ホワイツチ イズ シ スマアア オフ シ ツウ アラフアス
 二十四 Which is the smarter of the two brothers?
 孰レデ アルカ 尙聰敏者ガ 之 二個ノ 兄弟

スマートスト マスト ビー チェンジド ツウ スマアア シ
 二十五 Smartest must be changed to smarter, the
 〇ガ 子バナラヌ ラレ 變セ 〇

コムパラチイヴ デグリー ビコーズ オンリー ツウ オブセクツ
 二十六 comparative degree, because only two objects
 比較 級ナル 如何トナレバ 故ニ 唯ダ ニツノ 物体ガ

アール コムパアラド コルレクツッド ホワイツチ イズ グレテスト
 二十七 are compared. Corrected: — Which is the greatest,
 ルハ 比較サ 正セ 孰レデ アルカ 最モ大ナル者ハ

エ ファム オア エ キュビット フラックス ウード エンド
 二十八 a fathom or a cubit? — Flax, wood, and
 (一 尋) 或ハ 一肘(即一尺) 麻 羊毛 及

コウトン アール オール イムポータント ステープルス パアチクウラアライ シ
 二十九 cotton, rare all important staples, — particularly the
 棉花ハ アル 全ク 緊要ナル 産物デ 特ニ

ラツター シヨージ イズ シ ヤングスト オフ マイ ツウ
 三十 latter. — George is the youngest of my two
 終リノ者ガ (人名)ハ アル 最モ幼キ者デ 之 私ノ 二個ノ

アラフアス ホワイツチ ルックス ツウ ユー シ ラーゼスト
 三十一 brothers. — Which looks to you the largest,
 兄弟 孰レガ 見ユルカ ニ 汝 最モ大ナル者ト

シ ヲン オア シ フル Δウン アフタ シ
 三十二 the sun or the full moon? 20. After the
 太陽 或ハ (満 月) 第二十 後トニ

コムパライイヴ デグリー ユーズ アギア ヴイズ シ ラクダア
 comparative degree, use other with the latter
 (比較級ノ) 用ヨ ○ヲ 共ニ 終リノ者ト

 オフ シ オアムス コムパライイヴ イフ イット インクリュードス シ
 of the terms compared, if it includes the
 之 詞 比較サレタル ナラバ 其レガ 包括ス
 フォーマ エン オンリー セン アフタ シ サペラチイヴ
 former, and only then. After the superlative,
 前ノ者ヲ 而シ 而已 其時 後トニ 最階級ノ
 ユーズ ニー アギア ノア エニ ヴイズ シ ラクダア
 use neither other nor any with the latter
 用ユル 或ハ ○ 亦ナ ○ヲ 共ニ 終リノ
 テルム ヴス シ アマゾン イズ ロンガ シ エニ シ
 term. Thus:—"The Amazon is longer than any
 詞ト 簡様ニ (河名)ハ アル 尙長ク ヨリ 或
 アギア リヴァ ビヨーズ シ アマゾン イズ エ リヴァ
 other river," because the Amazon is a river.
 他ノ 河 如何トナレバ 故ニ ○ハ アル 一ツノ 河テ
 バット シ アマゾン イズ ロンガ シ エニ リヴァ
 But, "The Amazon is longer than any river
 然シナガラ ○ハ アル 尙長ク ヨリ 或ル 河
 イン ユロ ノット エニ アギア リヴァ ビヨーズ シ
 in Europe;" not any other river, because the
 中ノ 歐羅巴 アラス ()テ 如何トナレバ 故ニ
 アマゾン イズ ノット エ リヴァ オフ ユロ ソ
 Amazon is not a river of Europe. So,
 ○ハ アラ ス 一ツノ 河テ 之 歐羅巴 左様ニ
 アフタ シ サペラチイヴ シ アマゾン イズ シ ロンガ シ
 after the superlative: "The Amazon is the longest
 後トニモ 最階級ノ ○ハ アル 最モ長キモノテ
 オフ オール リヴァ ノット オフ オール アギア リヴァ
 of all rivers;" not of all other rivers,
 之 總テ 河 無ク ()テ
 オフ オフ エニ リヴァ コレレクト マ イズ
 or of any river. Correct:—Mercury is
 或ハ ()テ 正セ 水星ハ アル
 コイラ ツ シ シ シ エニ シ シ
 nearer to the sun than any of the
 尙近ク ニ 太陽 ヨリ 或者 之
 プラネ サム ヴ シ ス シ シ シ
 planets.—Samson was the strongest of any
 行星 (人名)ハ アリシ 最モ強人テ カラ 或ル

マン ヴ ハ エ ハ ラ ラ イ
 man we have ever heard of.—London is
 人 我等が タ 會テ 聞 既テ (英都名)ハ アル

 シ ラ オ エ シ イン ニ ユ
 the largest of any city in Europe.—
 最大ナル者テ 之 或ル 都府 中ニ 歐羅巴
 ポ ラ シ バ ア オ シ シ
 Portions of the Bible are older than
 部ハ 之 經典 アル 古ルク ヨリ
 エ ラ エ シ ホ イ シ ラ
 any writings extant.—The whale is the largest
 或 書 現在シタル 鯨ハ アル 最大ナル者テ
 オ エ ア フ レ デ デ エ
 of any other fish.—Railroads develop a
 ヨリ 或ル 他ノ 魚 鉄道ハ 開明ス
 カ モ ラ シ シ エ イン
 country more rapidly than any internal
 國チ 尙ホ 速ニ ヨリ 或 内部ノ
 イ ア ア ノ ユ ケ ホ シ シ
 improvements. 21. Do not use can, which
 改 進 第二十一 ナス ナ 用ヒ ○チ 其レハ 所ノ
 イ エ フ メ イ イ パ
 implies ability, for may, implying permission.
 含ム 能力チ 代リニ ○ノ 含ム 許シヲ
 ツ ノ ユ ア フ ハ ア シ
 Do not use am for have as the
 為ス ナ 用ヒ ○チ 代リニ ○ノ シテ
 ア シ シ シ イ シ シ シ シ
 auxiliary of the perfect indicative, or was
 助詞ト 之 過去 直説法ノ 或ハ ○チ
 フ ハ イン シ プ エ コ シ
 for had in the pluperfect. Avoid corrupt
 代リニ ○ノ 於テ the 大過去ニ 避ケヨ 惡シキ
 フ オ シ シ シ シ シ シ シ シ
 forms of the verb: such as had have,
 形体ヲ 之 働詞 簡様ニ 通り ()
 フ ハ イン シ プ ハ シ シ シ シ
 for had, in the pluperfect; hadn't ought,
 代リニ ○ノ 於テ the 大過去ニ ()
 フ オ ノ ハ ア リ ハ シ シ シ
 for thought not; had as lief, had rather,
 代リニ () () () ()

フオア for 代リニ	ワツド would ()	アズ as ()	リーフ lief, ()	ワツド would ()	ラザア rather; ()	アイアム I'm ()	エ a
マインド mind, ()	フオア for 代リニ	アイ I ()	ハヴ have ()	エ a ()	マインド mind; ()	アーン arn't ()	オア or 或ハ
エーンド and, ()	フオア for 代リニ	アール are ()	ノツト not; ()	モウント moughtn't, ()	フオア for 代リニ	マイト might ()	
ノツト not, ()	エトシトフ &c. 等ノ	コレクト Correct; 正セ	アイ I 私ガ	ウィル will アラフ	レツト let 使テ	ユー you 汝ヲ	ゴー go; 行カ
ユー you 汝ハ	カン can 能フ	スタート start 出立シ	チクスト next 次ノ	ウィーク week. 週間ニ	カン Can 能フカ	アイ I 私ハ	シット sit (着)
ダウン down? 座シ)	ゾーズ Those 其等ノ	ハツビイ happy 吉	デーイズ days 日ガ	アール are タ	ゴーン gone. 往キ	シ The 愛蘭人ハ	アイリッシュ Irish
アール are タ	スナラング sprung 生ジ	フロム from カラ	シ the	オールド old 往古ノ	セルチック Celtic (セルト))	ストック stock. 宗族	
シ The	ファンタム phantom 妖氣ガ	ワズ was 有シ	ヴァニッシュド vanished. 消失シテ	ゼー They 彼等ガ	アール are 有	ホムレダイ already 既ニ	
アライヴ arrived. 到着シテ	アイ I'm 私ガ	エ a アル	マインド mind 心テ	ツウ to 可ク	ゴー go; 行ケ	バツト but 然レモ	
アフター after (竟ニ)	オール all 私ガ	アイ I 私ガ	ハット had タリシ	アズ as 左様ニ	リーフ lief 喜テ	リマーン remain. 滞在シ	ユー You 汝ハ
ハット hadn't ナンダ	オート ought 要セ	ツウ to 可ク	イート eat 喰フ	アンライヴ unipe 未熟ノ	フルーツ fruit. 菓實ヲ	ハット Had リシナラバ	
ブルーチア Blücher (人名)ガ	ハヴ have タ	ピン been 有リ	エ a	リトル little 些シ	レーター later, 尙遅ク	ナポレオン Napoleon (人名)ハ	
マイト might 得	ハヴ have タ	ゲインド gained 勝ち	シ the	バトル battle 戦ヒラ	オブ of 之	ワオーター Waterloo. (地名)	
アーン Arn't ガ	ユー you 汝ハ	ミスターク mistaken? 誤ラ	シ The	バトル battle 戦ヒラ	オブ of 之	ワオーター Waterloo. (地名)	
			22. The	プレポジション preposition 前置詞ガ	オア for オナル		

マスト must ナラ	ノツト not ヌ	ビー be レテハ	ユーズ used 用ヒラ	イムミーヂヤトリイ immediately 直チニ	ビーフオア before 前ニ	シ the	
インフィニティブ infinitive. 不定法)		“He 彼ハ	イズ is アル	トライング trying 試ミツ、	ハアード hard 厳シク	フオア for 爲メニ	ツウ to 可
エンター enter 入ル	コレリツ college. 會合ニ	コレクト Correct 訂正セヨ	バイ by 由テ	オミツチング omitting 廢スルヲニ	フオア for. 〇チ	コレクト Correct. 正セ	
シセロ Cicero (人名)ガ	セント sent 送りシ	ヒズ his 彼ノ	ソン son 子息ヲ	ツウ to ニ	アビンス Athens, (地名)	フオア for 爲メニ	ツウ to 可
フィニッシュ finish 全フスル	ヒズ his 彼ノ	エデュケーション education. 教育ヲ	メニ Many 多クガ	ハヴ have タ	リスク risked 冒險シ	ゼー their 彼等ノ	
ライヴ lives, 生命ヲ	フオア for 爲メニ	ツウ to ノ	メーク make 爲ス	シスカウエリイ discoveries. 發明ヲ	ストライヴ Strive 勉勵セヨ	フオア for 爲メニ	
ツウ to ノ	カルチヴェート cultivate 修養スル	エ a	コンテンテツド contented 満足ノ	シスポジション disposition; 性ヲ	フオア for 爲メニ	ツウ to ノ	
ポッセス possess 持ツ	シス this 此レヲ	イズ is アル	ベツター better 尙善ク	サン than ヨリ	ツウ to ノ	ロール roll 轉ガル	イン in 中ニ
ウェルス wealth. 富ノ	23. The	サイン sign 記號ガ	ツウ to ナル	マスト must ナラ	ノツト not ヌ	ビー be レテハ	
セパレーテツド separated 分タ	フロム from カラ	シ the	レスト rest 他ノ者	オブ of 之	インフィニティブ infinitive 不定法	バイ by 由テ	
エン an	アドヴァア adverb. 副詞ニ	ツウ “To ノ	フェースフルリイ faithfully 信實ニ	レプリゼント represent 顯ス	シス this 此ノ	シーン scene 情實ヲ	
イズ is アル	イムポッシブル impossible. 能ラズ	ゼー Say 言ヘ	フェースフルリイ faithfully 信實ニ	ツウ to 可	レプリゼント represent 顯ス		
シス this 此ノ	シーン scene, 情實ヲ	オブ or 或ハ	ツウ to 可シ	レプリゼント represent 顯ス	シス this 此ノ	シーン scene 情實ヲ	フェースフルリイ faithfully. 信實ニ
コレクト Correct: 正セ	ハヴ How 如何ニ	プレザント pleasant 愉快テ	イット it 其ノハ	イズ is アル	ツウ to ノ	クワイティ quietly 静ニ	

シット 六sit 坐スル
 バイ 四by 逆リニ
 サム 一some 或ル
 リヴァス 二river's 河ノ
 バンク 三bank 岸ノ
 トライ 一try 試メ
 ツウ 七to 了チ
 オルウェーズ 四always 常ニ

デザアヴ 六deserve 得ル
 シ the
 エスチーム 五esteem 尊敬チ
 オブ 三of 就テ
 ユーア 一your 汝等ノ
 チーチャアス 二teachers 教師ニ
 ツウ 七to 了チ

ヘーストリイ 一hastily 急デ
 リード 二read 讀ム
 イズ 三is アル
 ゼネラリイ 四generally 一般ニ
 ツウ 七to 可ク
 クワイト 五quite 全ク
 アズ 六as 左様ニ

ヘーストリイ 七hastily 急ニ
 フォアゲット 八forget 忘レ
 24. 第廿四
 オミット 九omit 廢セヨ
 ツウ 七to 了チ
 シ the

サイン 一sign 記標ナル
 オフ 二of 之
 シ the
 インフィニチイヴ 三infinitive 不定法
 アフター 四after 後トニ
 シ the
 ヴァー 五ver 動詞

アズ 六as ノ
 ヒーア 一hear 〇
 メーク 二make 〇
 エンド 三and 及ヒ
 ビッド 四bid 〇ナル
 (meaning 指示ス
 オーダー 五order) 命スルチ

イン 三in 於テ
 シ the
 エクティヴ 一active 働キカケノ
 ヴォイス 二voice 言法ニ
 レット 三let 〇
 イン 四in 於テ
 ボース 五both 兩ツノ

ヴォイセス 二voices 言法ニ
 デアール 一dare 〇
 ミイニング 二meaning 意味スル
 ヴェンチュアー 三venture 取テスルチ
 ホウエン 四when 非サル
 ノット 五not 於テ
 イン 六in 於テ

シ the
 インフィニチイヴ 一infinitive 不定法
 パーチシプル 二participles 分詞
 オア 三or 或ハ
 コムパウンド 四compound 組立ノ
 チンセス 五tenses 時ニ

エンド 一and 而シテ
 シー 二see 〇
 エンド 三and 及
 フィール 四feel 〇
 ホウエン 五when 於テ
 トランシチイヴ 六transitive 移リ行キノ
 イン 七in 於テ

エクティヴ 一active 働キカケ
 ヴォイス 二voice 言法ニ
 ヒーア 三Hear 聞ケ
 イット 四it 其レヲ
 ツウ 五to 雷鳴スル
 サンダア 六thunder 命ゼヨ
 ビッド 七Bid 命ゼヨ

ゼム 一them 彼等ニ
 シット 二sit down 坐スルチ
 コレクト 三Correct 正セ
 ワシントン 四Washington 早ク
 スン 五soon シテ
 ノード 六make 命ゼシ

シ the
 エネミー 一enemy 敵ヲ
 ツウ 二to 可
 イヴエグエート 三evacuate 退ク
 ボストン 四Boston 地名チ
 ヒー 五He 彼ガ
 ビッド 六bills 命ズル
 オーン 七all 諸人ニ

ツウ 一to 来ル
 カム 二and 而シテ
 エンド 三to 飲ム
 フリーリイ 四freely 自由ニ
 オフ 五of 就テ
 シ the
 ウォタア 六water 水ニ

オブ 六of 之
 ライフ 五life 生活
 ウェ 二We 我等ハ
 アール 五are 有
 ビッド 四bid 希望シ
 レリーヴ 三relieve 濟フヲ
 シ the
 アンフォーチュナート 一unfortunate 不幸ノ人ヲ

バズナドット 一Bernadotte (人名)ハ
 ダースト 二durst 肯セ
 ノット 三not ザリシ
 ツウ 四to 了チ
 リスク 五risk 試ル
 エ a
 バトル 二battle 戦ヒチ
 ジャスト 三Just 殆ド

シー 一see 見ヨ
 ヴーズ 二those 其等ノ
 ボイズ 三boys 童子チ
 ツウ 四to 可
 ラン 五run 走ル
 ヴーズ 六Those 其等ノ
 ボイズ 七boys 童子ガ
 ヴェア 八were アリシ
 シーン 九seen 見テ

ラン 一run 馳セ
 ダウン 二down 下ルチ
 シ the
 ヒル 三hill 山チ
 ツウ 四Do 汝ガ
 ユー 五you 汝ガ
 フィール 六feel 感シ
 シ the

ランシット 一lancet 外科小刀チ
 ツウ 二to 可
 プリック 三prick 刺ス
 ユー 四you? 汝チ
 25. 第二十五
 ツウ 五Do ナス
 ノット 六not ナ
 ユーズ 七use 用レ

シ the
 プレポジション 一preposition 前置詞チ
 オフ 二of 〇ナル
 ビトウヰン 三between 間ニ
 シ the
 パーチシプル 四participle 分詞
 オフ 五of 之
 エ a

トランシチイヴ 一transitive 移行
 ヴァー 二verb 動詞
 エンド 三and 及
 イツ 四its 其レノ
 オブ 五object 物体ノ
 セイ 六Say 言ヘ
 バイ 七by 由テト

イレクチング 一erecting 建立スル
 スタチュース 二statues 肖像
 ノット 三not 言フナ
 バイ 四by 由テト
 イレクチング 五erecting 建立スル
 オフ 六of 之
 スタチュース 七statues 肖像

ホウエン 一When 非ニ
 シ the
 エン 二an 〇
 オア 三or 或ハ
 エ 四a 〇
 オア 五or 或ハ
 ザット 六that 〇ガ
 イズ 七is 引キ入レラ
 イントロデュド 八introduced

ビフォア 一before 前ニ
 エ a
 パーチシプル 二participle 分詞ノ
 シ the
 ラツタア 三latter 終リノ者ガ
 ビカムス 四becomes 成リ
 エ a
 ナウン 五noun 名詞ト

エンド 一and 而シテ
 イズ 二is 〇
 フォロワード 三followed 次ガ
 バイ 四by 由テ
 オフ 五of 〇ニ
 アズ 六as 如シ
 シス 七this 此ノ
 イレクチング 八erecting 建立スル

オブ 一of 之
 スタチュース 二statues 肖像
 コレクト 三Correct 正セ
 ディシプリニング 四Disciplining 採練スル
 オフ 五of 之
 ロウ 六raw 不練ノ
 リクルツ 七recruits 新兵

エンド 一and 及
 メーキング 二making 爲ス
 オフ 三of 之
 グッド 四good 善キ
 ノルディヤアス 五soldiers 兵丁
 アウト 六out (彼等
 カラ)

アール 一are アラ
 ノ 二no 〇
 イーシイ 三easy 容易キ
 タスク 四tasks 事業チ
 シ The
 コミット 五committing 犯ス
 エン an
 アーロ 六error 過チチ
 イズ 七is アラ

ノー イクスキエーズ フォア デフェンジン グ オフ イット ホオフト センス
 九 DO 心 excuse 六 for 五 defending 四 of 三 it. — What 二 sense
 ス 托言シテ 向テ 防クニ 就テ 其レニ 如何ナル 意義ガ

イズ ゼーア イン シス フォローイング エヴリイ アブサード ファシヨ
 十 IS 九 there 八 in 三 this 四 following 五 every 六 absurd 七 fashi-
 アルカ 其處ニ 於テ 此ノ 次ギノ 各 不都合ナル 風俗

ン? アダム ヴィズ ノット ペニシュド フォア シ イーチング エン
 on? — Adam 六 was 七 not 五 punished 四 for 三 the 二 eating an
 ニ (人名)ガ アラ 有シ ザリシ 罰セラレテ 向テ 喰フニ

アツナル マウト フォア シンペーイシグ オフ ヒズ モーカア
 二 apple, 八 but 三 for 四 disobeying 二 of 九 his 十 Maker. —
 林檎ヲ 然レモ 向テ 違背スルニ 就テ 彼ノ 造物主ニ

ゼーア アール アーア フォームス ヲフ ムチャリタイ ヒツイドス
 — There 六 are 八 other 九 forms 七 of 六 charity 五 besides 四 the
 其處ニ 有 他ノ 方法ガ 之 施濟 外カニ

ミーアー キーピング マニイ 26. シー サット エ
 三 mere 四 giving 二 money. 第二十六 見ヨ 七 that 八 a
 單ノ 與フルニ 貨幣チ

サブスタンスイヴ モナフアイニグ エ ハフチシブル イズ イン シ
 三 substantive 二 modifying a 一 participle 六 is 五 in the
 實名詞ハ 極メル 分詞ヲ アル 於テ

ポッセッシヴ ケース ヲズ フル フォースト コンシーヴド
 四 possessive case; 二 as, “Who 二 first 八 conceived
 領 格ニ 如シ 誰ガ 最初ニ 起セシカ

シ アイデア オフ シ ムーンズ ノット ムーン ヒーレグ
 the 七 idea 六 of the 三 moon's [not moon] 五 being
 考ヘテ 之 太陰ノ ナク 月デハ ル、

インハビラツド コレクト フル エヴア ヒーアード オフ エ
 四 inhabited? 正セ 誰ガ 會テ 聞キシカ 七 of a
 住マハ 正セ 誰ガ 會テ 聞キシカ

フアット マン プロットング トリーズン マニイ サヴェーシ 子
 五 fat 六 man 四 plotting 三 treason? — Many 二 savage 一 Na-
 肥大ナル 人 企ル處ノ 謀叛チ 多クノ 野蠻ノ 國民

シヨンス ハヴ エ トレジション オフ シ ヴァアド ノヴィング
 三 tions 二 have a 四 tradition 三 of the 九 world 八 having
 ガ 持 傳説チ 之 世界 (タ處ノ

ビーン オヴァフロワード バイ エ デユダ シ アイデア ヲア
 七 been 六 overflowed 五 by a 四 deluge. — The 三 idea 二 of
 レ 溢溢サ 由テ 洪水ニ 意思ハ 之

イングランド ミヨイニグ サッチ エ リーグ イズ フレボ
 四 England 三 joining 二 such a 一 league 八 is 七 prepo-
 英國 連合スル處ノ 此ノ如キ 盟約ニ アル 不都

ステラス ゼーア イズ シアチーリイ モーア ダンジャ オフ
 sterous. — There 三 is 二 certainly 一 more 十 danger 九 of
 合テ 其處ニ ル 儘ニ 多クノ 危険ガ 之

エ チヤイルド スタディング ツウ リットル シン ツウ マツチ
 a 八 child 七 studying 五 too 六 little 四 than 三 too 二 much.
 小兒 學ブ 余リ 僅カナ ヨリ 余リ 多ク

26. イン イクスプレッシン グ エ ニゲーション ツウ ノット
 第二十七 於テ 言出スニ a 一 negation, 二 do 三 not
 ナ

ユーズ ツウ チガチイヴス イン シ セーム クローズ オフ
 三 use 九 two 十 negatives 八 in the 四 same 五 clause 六 or
 用ヒ ニツノ 打消シヨ 於テ 同シ 句 或ハ

メンバー; アズ アイ シツド ノット ツウ ナシシ 三 do 四 nothing.
 七 member; 二 as, “I 三 did 五 not 六 do 七 nothing.”
 章ニ 如シ 私ガ ナサ ザリシ 爲シ 何事ヲモ

チェンジ オフ オミット ワン オフ シ チガチイヴス アイ
 四 Change 五 or 六 omit 三 one 二 of the 一 negatives: “I
 變ヒ 或ハ 廢セヨ 一ツチ 之 打消 打消 私ガ

シツド ノット ツウ エニイニグ オフ アイ シツド
 四 did 五 not 三 do 二 anything,” 一 or 七 I 八 did
 ナサ ザリシ ナシ 或ル事ヲ 或ハ 私ガ ナサ

ナシシ “nothing.” + コレクト ヴィフ チガア ノー ナシシ
 何事モ ザリシノ 正セ 我等ガ 決テ ザ 見 何事モ リシ

ライク シス ドン ト セーイ ナシシ ツウ ノー ワン
 四 like 三 this. — Don't 二 say 一 nothing 十 to 九 no one. —
 如キ 此ノ 爲ス ナ 言ヒ 何事モチ ニモ (誰 一モ)

フレンチ イズ ノット ノー メロヂヤス ノア マジェスティク
 一 French 六 is 七 not 四 so 五 melodious 八 nor 三 majestic
 俗語ハ アラ ヌ 左様ニ 和調ノ言ア 亦タ ヌ 立派ナル

エ ランゲエ アズ スペニシユ カン ユー ノット オブチーン
 a 十 language 三 as 二 Spanish. — Can 一 you 六 not 七 obtain
 國語テ 如ク 西語ヲ 能ハ 汝ハ ヌカ 得

パミッション イン ノー ウエイ ドント チガア フット
 三 permission 二 in no way? — Don't 一 never 九 put
 許シテ (決 シ テ) ナス ナ 決シテ (延バ

オフ チル トモロウ ホオフト カン ヒー ダン ト デーイ
 四 off 三 till 二 to-morrow 一 what 十 can 九 be 八 done. 七 to-day.
 シ)迄 明日 所ノ者ヲ 能フ レ 爲サ 今日

28. シアチーン ヴァーヴ マスト ヒー フォロード バイ シアチーン
 第二十八 一定ノ 詞ガ ナラス レチバ 次ガ 由テ 一定ノ

プレポジションズ
 prepositions. Thus:—
 前置詞ニ 簡様ニ (訴ル 就テ) (適當サレタルニ) (到着スルニ)

エト オア イン ベストウ オン コンファイド トラスト イン
 at or in; = bestow on; confide, trust = in;
 ニ 或ハ ニ) (施ス ニ) (倚頼スル 倚頼スル ニ)

シッフエレント フロム シスライク ツウ フォルロワード バイ リッド
 different from; = dislike to; followed by; = rid
 (異ヒタルカラ) (嫌フニ) (次ガレタル由テ) (除ク)

オフ エクカムパロイド アツテンデッド バイ エ リヴィング オブジェクト
 of; accompanied, attended, by a living object,
 カラ) (伴ナハレタル 伴ナハレタル 由テ) 生活アル 物体ニ

ウィズ アン インアニマート オブジェクト コルレクト ソクラテス ウォズ
 with an inanimate object. Correct:— Socrates was
 ニ 生活ナキ 物体 正セ (人名)ガ 有シ

アクキューズド ウィズ コーラプティグ シ ユース ビー ケアフル
 accused with = corrupting the youth.— Be careful
 訴訟サレテ 以テ 汚ガスタ 少年ヲ アレ 注意シ

ツウ フロム ユー ベストウ ユーア フェヴオアス ウヰ ノー
 to whom you bestow your favors.— We know
 ニ 所ノ者 汝ハ 施ス 汝ノ 恩惠ヲ 我等ハ 知ル

オン フロム ヴヰフ ハヴ トラストド エ ドグス イアー イズ
 on whom we have trusted.— A dog's ear is
 ニ 誰 カヲ 我等ガ 有 倚頼シ 犬ノ 耳ハ アル

クアイト シッフエレント ツウ エ ドグス イアー トライ ツウ リッド
 quite different to a dog's ear.— Try to rid
 全ク 異テ ニ 犬ノ 耳 試ミヨ 除ク

ユーアセルフズ フロム フラッタラアス ツウ エ オット プレース シッド
 yourselves from flatterers.— To what place did
 汝自己ヲ カラ 諂媚人 ニ 如何ナル 地處 ナセシカ

セント ポール ナクスト アーライヴ シ キング ウォズ アツテンデッド
 St. Paul next arrive?— The king was attended
 聖人 (人名)ガ 其後 到着シ 王ガ 有シ 侍候セラレテ

ウィズ エ ラーヂ レチニユ インテムペランス イズ アツテンデッド
 with a large retinue.— Intemperance is attended
 以テ 大ヒナル 家臣ヲ 放恣ハ ルハ 伴ハ

バイ ファイアフル コンセクエンセス イット イズ エ ファイン エジション
 by fearful consequences.— It is a fine edition,
 由テ 恐ロシキ 結局ニ 其レハ アル 精巧ナル 出版テ

エクカムパロイド バイ イルラストレーションズ クライム イズ セツラエリイ
 accompanied by illustrations.— Crime is generally
 補助サレタル 由テ 説明ニ 罪ハ 有 一般ニ

フォルロワード ウィズ リモアス カ=ウト シカズ アツテンデッド ウィズ
 followed with remorse.— Canute was attended with
 次ガレテ 以テ 痛悔ヲ (人名)ガ 有シ 侍候サレテ 以テ

ヒズ コーアテイアス
 his courtiers.
 彼ノ 侍臣ヲ

レッソン
 LESSON
 =課

セヴンティフィフス
 LXXV
 -第七十五ノ

ルールズ フォア カピタル レッタース ビギン ウィズ エ カピタル
 Rules for capital letters. Begin with a capital,
 規則 向テノ 頭 字ニ 始メヨ 以テ 頭字ヲ

I. Every sentence and every line of poetry.
 第一ニ 各 文章 及 各 行 之 詩

II. Proper nouns, proper adjectives, and titles.
 第二ニ 固有 名詞 固有 形容詞 及 名稱

オフ オフィス エンド オノノア アズ イヴ イタリアン セツラル
 of office and honor; as, Eve, Italian, General
 之 官職 及 尊貴 如シ (人名) 伊太利ノ 將帥

スコット III. Common nouns personified in
 Scott. 第三ニ 普通 名詞 人ニ像ドラレタル 於テ
 (人名)ノ

エ ライヴリイ マンナア アズ セン ウォー ウエーヴズ
 a lively manner; as, Then War waves
 活潑ナル 種類ニ 如シ “然ル件 合戦ガ 動搖スノ

ヒズ バンナア アズ “Then War waves
 his banner.” as, Then War waves
 彼ノ 軍旗ヲ 如シ 然ル件 合戦ガ 動搖スノ

ディーテイ エンド シ アッペレーションズ オブ シ
 Deity, and the personal pronouns Thou and
 神 及 the personal pronouns Thou and
 人 及

ヒー スタンダング フォア ヒズ チーム シ
 He standing for His name. V. The first
 ナル (代ル處) 彼レノ 名ニ 第五ニ 最初ノ

ワード word	of	a	クォーテッド quoted	センテンス sentence,	ノート not	イントロデュースド introduced
詞ヲ	之		引用サレタル	文章	ザル	導カレ
バイ by	ザット that	オア or	エニイ any	アザア other	コンジャンクション conjunction;	アズ as,
由テ	〇	或ハ	或ル	他ノ	接續詞ニ	如シ
トムソン Thomson	セイイス says,	サダセマス Success	メークス makes	ヴィルライズ villains	オホスト "honest."	
(人名)ガ	言フ	成功ノ	爲スノ	悪人チ	誠實ニ	
VI. 第六ニ	エヴリイ Every	ナウン noun,	アドベクティブ adjective,	エンド and	ヴァア verb	イン in the
各	各	名詞	形容詞	及ヒ	働詞	於テ
タイトルズ titles	オフ of	ブックス books	エンド and	ヘッドイングス headings	オフ of	チャプターズ chapters.
題目	之	書物	及	標題ニ	之	篇
VII. 第七ニ	ワーズ Words	ザット that	デノート denote	ザ the	リーディング leading	サブジェクトズ subjects
詞	所ノ	顯ハス	顯ハス	重モナル	重モナル	主チ
チャプターズ chapters,	アーティクルズ articles,	オア or	パラグラフズ paragraphs.		VIII. 第八ニ	ザ The
篇	條目	或ハ	章			
プロノン pronoun	アイ I	エンド and	ザ the	インタージェクション interjection	オー O.	IX. 第九ニ
代名詞	〇ナル	及ヒ	及ヒ	間投詞	〇ナル	
ワーズ Words	デノテイング denoting	グレート great	イヴェンツ events	オア or	イラス eras,	ノータッド noted
詞	表ハス處ノ	大ナル	事件	或ハ	紀年	著ルシキ
リットン written	インストルメントズ instruments,	エンド and	イクストラオールド extraordinary		フィジカル physical	
書カレタル	約書	及ヒ	非常ノ		(天然)	
フェノミナ phenomena;	アズ as,	ザ the	クリエーション Creation,	ザ the	オーロラ Aurora	ボリアリス Borealis.
現象ヲ)	如シ		世界ノ創造		(北極)	光ノ)
X. 第十ニ	レッタズ Letters	スタンディング standing	フォア for	ワーズ words;	アズ as,	ピー P.
文字	文字	(代ル處ノ)		詞ニ	如シ	(郵便局)

LESSON
二課

LXXVI.
第七十六ノ

Punctuation.
句讀點法

パンクチュエーション Punctuation	イズ is	ジ the	アート part	オフ of	ジフアイヂンク dividing	リットン written
附點法ハ	アル		術テ	之	區分スル	書カレタル
ランゲイジ language	バイ by	ポイントズ points,	イン in	オーダー order	ザット that	ジ the
言語チ	由テ	數點ニ	(爲メ)	(ニ)	ヲ	ミーニング meaning
メイ may	ビー be	リーゼリイ readily	アンダースタッド understood.		ザ The	パンクチュエーション Punctuation.
得ル	レ	容易ニ	了解サ			句讀法
ポイントズ points	アール are	アズ as	フォロース follows:—			
點ハ	アル	如ク	次ギノ			
ペリオド Period,					セミコロ Semicolon,	;
段落點					半重點	
インクエリション Interrogation-point,	ポイント			?	コムマ Comma,	,
疑問點					句讀點	
エクスクレメーション Exclamation point,	ポイント			!	ダッシュ Dash,	—
感嘆點					横畫線	
コロ Colon,				:	パレンシセス Parentheses,	()
重點					挿註括弧標	
					ブラケット Brackets,	[]
					挿註副標	
エ A	ペリオド period	マスト must	ビー be	プレースド placed	アフター after	エヴリイ every
	段落點ハ	ナラヌ	レチバ	置カ	後トニ	各
デクラレチイブ declarative	エンド and	イムペラチイブ imperative	センテンス sentence,	エンド and	エヴリイ every	各
説明	及	命令ノ	文章	及	各	
アブブリヴェテッド abbreviated	ワード word;	アズ as,	エヌ "N. Y."	スタンディング stands	フォア for	
略サレタル	語ノ	如シ	(地名ノ)	(代ルニ)		
ニュー New	ニューヨーク York.	エン An	インクエリション interrogation-point	マスト must	ビー be	
(地名)ニ			疑問點ガ	ナラヌ	レチバ	

ブレースド 九 placed 置カ
 アフタア 八 after 後トニ
 エヴリイ 三 every 各
 インタアロガチイヴ 三 interrogative 疑問ノ
 センテンス 四 sentence, 文章
 メムバア 五 member, 章句

エンド 六 and 及
 クローズ 七 clause; 句ノ
 オルソ 八 also, 又タ
 アフタア 九 after 後トニ
 シ the
 インタアセクシヨウ 六 interjection 間投詞ノ
 イーエツチ 七 eli 〇

エンド 八 and 及ヒ
 エンチーワイ 九 hey; 〇ナル
 アズ 三 as, 如シ
 ハズ 三 "Has 〇モツカノ
 エア 三 air 〇空気ハ
 ヲエート 三 weight? 〇重量ヲ
 エン 三 An

エクスクラメーション 三 exclamation 感嘆
 ポイント 三 point 〇点ガ
 マスト 三 must 〇ナラヌ
 ビー 三 the 〇レチバ
 プレースド 三 placed 〇置カ
 アフタア 三 after 〇後トニ
 エヴリイ 三 every 〇

エクスクラメトリー 三 exclamatory 叫喚ノ
 センテンス 四 sentence, 文章
 メムバア 五 member, 節
 クローズ 六 clause, 句
 エンド 七 and 及
 エクスプレッション 八 expression; 〇言出シノ

オルソ 三 also, 又タ
 アフタア 三 after 〇後トニ
 エヴリイ 三 every 〇各
 インタアセクシヨウ 六 interjection 〇間投詞ノ
 バツト 七 but 〇外カ
 シ 〇 O, 〇
 シ 〇 she, 〇
 シ 〇 they; 〇

アズ 三 as, 〇如シ
 アラス 三 "Alas! 〇嗚呼
 ハウ 三 how 〇如何ニ
 サフド 三 "say!" 〇悲シキゾヤノ
 シ The
 コーロン 三 colon, 〇重點
 セミコロ 三 semicolon, 〇半重點

エンド 三 and 〇及
 コマ 三 comma, 〇句讀點ガ
 アール 三 are 〇ルハ
 ユーズド 三 used 〇用ヒラ
 ビトワキ 三 between 〇間ニ
 パツツ 三 parts 〇部分ノ
 シ 三 of 〇之

センテンス 三 sentences, 〇文章
 エンド 三 and 〇而シテ
 デノート 三 denote 〇顯ス
 シツフエレント 三 different 〇名種ノ
 デグリース 三 degrees 〇度ヲ
 オフ 三 of 〇之
 セレ 三 separa- 〇區

シ 三 tion, 〇別
 シ the
 コーロン 三 colon 〇重點ハ
 シ the
 グレイトスト 三 greatest, 〇最モ大ニシテ
 シ the
 コマ 三 comma 〇句讀點ハ
 シ the

リースト 三 least, 〇最モ小ナリ
 エ 三 A
 コーロン 三 colon 〇重點ハ
 イズ 三 is 〇ルハ
 プレースド 三 placed 〇置カ
 ヒフオーア 三 before 〇前ニ
 エン 三 an

エネumeration 三 enumeration 〇算ヘ立ルノ
 オフ 三 of 〇之
 パアチキアラアス 三 particulars 〇特物
 イントロデュスト 三 introduced 〇引入ラレタル
 バイ 三 by 〇由テ
 フラスト 三 first, 〇第一
 セカンダリイ 三 secondly, 〇第二

エントラ 三 &c.; 〇等ニ
 オルソ 三 also, 〇又タ
 ヒフオーア 三 before 〇前ニ
 エ 三 a
 クォテーション 三 quotation 〇引文ノ
 リファード 三 referred to 〇(指話サレタル)

バイ 三 by 〇由テ
 シ the
 ワア 三 words 〇詞ニ
 ゴズ 三 thus, 〇
 ゴズ 三 these, 〇
 フォローイング 三 following, 〇
 アズ 三 as 〇
 フォロース 三 follows. 〇ナミ

エ 三 A
 セミコロ 三 semicolon 〇半重點ハ
 イズ 三 is 〇ルハ
 ジェネラリイ 三 generally 〇一般ニ
 プレースド 三 placed 〇置カ
 ビトワキ 三 between 〇間ニ
 シ the

メムバア 三 members 〇段落ノ
 オフ 三 of 〇之
 コムパウンド 三 compound 〇組立タル
 センテンス 三 sentences 〇文章
 アンレス 三 unless 〇非ザレハ
 ヲエリイ 三 very 〇甚ダ

ショート 三 short, 〇短ク
 ヒフオーア 三 before 〇前
 エン 三 an
 エネumeration 三 enumeration 〇算ヘ立テノ
 シ 三 of 〇之
 パアチキアラアス 三 particulars 〇特物
 ホウエン 三 when 〇

シ 三 the
 ナムス 三 names 〇名ガ
 オフ 三 of 〇之
 シ the
 オブジェクト 三 objects 〇物体
 ムーアライ 三 merely 〇唯
 ナール 三 are 〇ルハ
 シ 三 given, 〇與ヘラ

エンド 三 and 〇而シテ
 ヒフオーア 三 before 〇前ニ
 アズ 三 as 〇〇
 イントロデュクシヨウ 三 introducing 〇引入ル
 エン 三 an
 イグザムプル 三 example. 〇例チ
 エ 三 A
 コマ 三 comma 〇句讀點ハ

セツツ 三 sets 〇(分ツ)
 ヲフ 三 off 〇
 アドジャクツ 三 adjuncts 〇附屬
 エンド 三 and 〇及
 クローズ 三 clauses 〇句ヲ
 ノット 三 not 〇ザル
 エッセンチアル 三 essential 〇緊要ナラ
 シ 三 to 〇迄

シ 三 the
 ミーニング 三 meaning 〇意味ニ
 オフ 三 of 〇之
 シ the
 センテンス 三 sentence, 〇文章
 ホウエン 三 when 〇

エ 三 ced
 ビトワキ 三 between 〇間ニ
 パツツ 三 parts 〇部分ノ
 サラト 三 that 〇所ノ
 ナール 三 are 〇ルハ
 クローズ 三 closely 〇密ニ
 シ 三 connected. 〇接続サ

イット 三 It 〇其レガ
 イズ 三 is 〇ルハ
 オルソ 三 also 〇亦タ
 ユーズド 三 used 〇用ヒラ
 シ 三 as 〇爲ニ
 セツツ 三 set 〇(分ツ)
 オフ 三 off 〇
 エ 三 a
 ナル 三 norm 〇名詞チ

イン 三 in 〇於テノ
 アポジション 三 apposition 〇同格ニ
 モディファイド 三 modified 〇極メラレタル
 バイ 三 by 〇由テ
 エン 三 an
 エドジャクツ 三 adjunct 〇附屬
 ナール 三 or 〇或ハ

アドジャクツ 三 adjective. 〇形容詞ニ
 エ 三 A
 コマ 三 comma 〇句讀點ガ
 イズ 三 is 〇ルハ
 オルソ 三 also 〇亦タ
 プレースド 三 placed 〇置カ
 ビトワキ 三 between 〇間ニ

ユエリイ 三 every 〇甚ダ
 ショート 三 short 〇短キ
 メムバア 三 members 〇段落ノ
 オフ 三 of 〇之
 コムパウンド 三 compound 〇組立タル
 センテンス 三 sentences; 〇文章
 オルソ 三 also, 〇又タ

アフタア 三 after 〇後ト
 エ 三 a
 ロジカル 三 logical 〇論理ノ
 サブジェクト 三 subject 〇主ノ
 エンディング 三 ending 〇舉ヲ
 ヲフ 三 with 〇以テ
 エ 三 a
 ヲフ 三 verb, 〇動詞ヲ

オア 三 or 〇或ハ
 コンシスティング 三 consisting 〇成立ツ
 オフ 三 of 〇カラ
 パツツ 三 parts 〇部分
 シ 三 which 〇其レハ 〇所ノ
 ナール 三 are 〇ルハ
 セパレイトド 三 separated 〇分タ

バイ by the コママ comma; エルゾー also, ビフオーア before オア or イントロデュシヨウ introducing エン an
 山テ 句續點ニ 又タ 前ニ ○ノ 引入レル

エクイヴァレント equivalent. エ コママ comma イズ is オルゾー also プレースド placed アフター after
 均シキ者ヲ A 句續點ハ ル、 又タ、 置カ 後トニ

イーチ each ヴァド word イン in エ a セリース series オフ of モア more than ツウ two
 各 詞ノ 於テ 於テ 續キニ 之 (ニツ 以 上)

ザット that アール are the セーム same パート part オフ of スピーチ speech; オア or
 其レハ 所ノ アル 同ツ 部分テ 之 話シ 或ハ

アフター after イーチ each ペア pair, イフ if シ the ヴァド words アール are ターグン taken イン in
 後トニ 各 對ノ ナラバ 詞ガ ル、 取ラ 於テ

ペアズ pairs. シ The ダッシュ dash イズ is ユーズド used ツウ to デノート denote エ a
 對ニ The 横畫線ハ ル、 用ヒラ 爲ニ 顯ハス

ブレイク break イン in シ the コンストラクシヨウ construction. エ a トランジション transition イン in
 缺ク 於テ 於テ 組立ニ 變化チ 於テ

センチメント sentiment, エ a サツダン sudden インタラプシヨウ interruption, ヘジタシヨウ hesitation, オア or エン an
 感動 不意ノ 止詞 疑ヒ 或ハ

アブラプト abrupt レピチシヨウ repetition. パレンシセス Parentheses アール are ユーズド used ツウ to エンクローズ enclose
 突然ノ 重複ニ 括弧標ハ ル、 用ヒラ 爲ニ 圖△

ヴァツ words ザット that イクスプレーン explain オア or モディファイ modify シ the メーン main
 詞ヲ 所ノ 解明シ 或ハ 極メル 重モナル

プロポジション proposition, ホウエン when インタロデュスト introduced ビトウケン between パアツ parts ザット that
 言ヒ顯ハシテ 併ニ 引入レラル、 間ニ 部分ノ 所ノ

アール are クロースリイ closely コンテクテッド connected. ブラケットツ Brackets アール are ユーズド used チーフライ chiefly
 ル、 密ニ 接續サ 挿註副標ハ ル、 用ヒラ 重モニ

イン in クォテッド quoted パッセージス passages ツウ to エンクローズ enclose コレクションズ corrections,
 於テ 引用サレタル 章句ニ 爲ニ 圖△ 較正

オブザベーションズ observations, オア or ヴァツ words イムプロバリエイ improperly オミットド omitted. シ The
 考説 或ハ 詞ヲ 不適當ニ 隱サレタル

アポストロヒ Apostrophe (') デノートス denotes シ the ポッセシヴ possessive ケース case
 省字點ハ 顯ス 領

オア or ナウンズ nouns, オア or the オミSSION omission ヴァド of エ a ラクダア letter オア or
 之 名詞 或ハ 廢止チ 之 一字 或ハ

レツタス letters; アズ is, シ men's, オア or over. The ハイフン Hyphen (-)
 數字 如シ (人ノ) (超テノ) 連字標ハ

コンテツツ connects シ the パーツ parts オア or エ a コムパウンド compound ヴァド word, オア or
 連續スル 部分チ 部分チ 之 組立タル 詞 或ハ

シヨインズ joins the シラブルズ syllables オア or エ a ヴァド word シヴァイデッド divided エト it
 連合スル 熟音ヲ 之 之 詞 分タレタル 於テ

シ the エンド end オア or エ a ライン line. クォテシヨウポイント Quotation-points (" ")
 終ニ 之 一行 引句點ハ

エンクローズ enclose ヴァツ words クォテッド quoted, オア or レプリゼンテッド represented アズ is
 圖△ 詞ヲ 引用サレ 或ハ 言顯サレタル 如ク

エムプロイド employed イン in ダイアログ dialogue.
 用ヒラレタル 於テ 問答章ニ

印刷者

東區本町四丁目五十九番地
岡島眞七
大阪府平民

發兌人

東區淡路町二丁目廿三番地
北島長吉
大阪府平民

發行者

東區南久寶寺町四丁目九番地
岡島幸次郎
大阪府平民

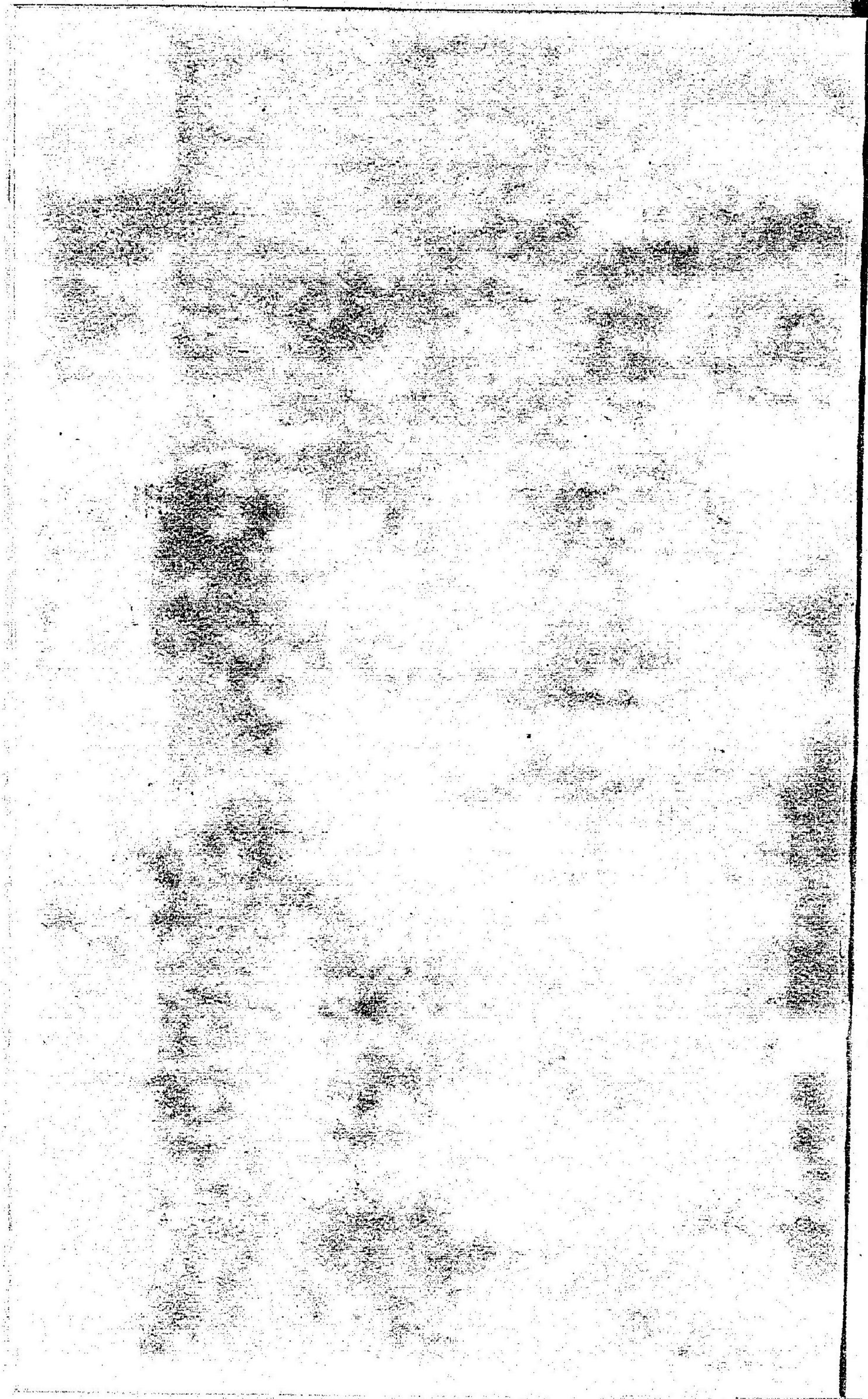
發行者

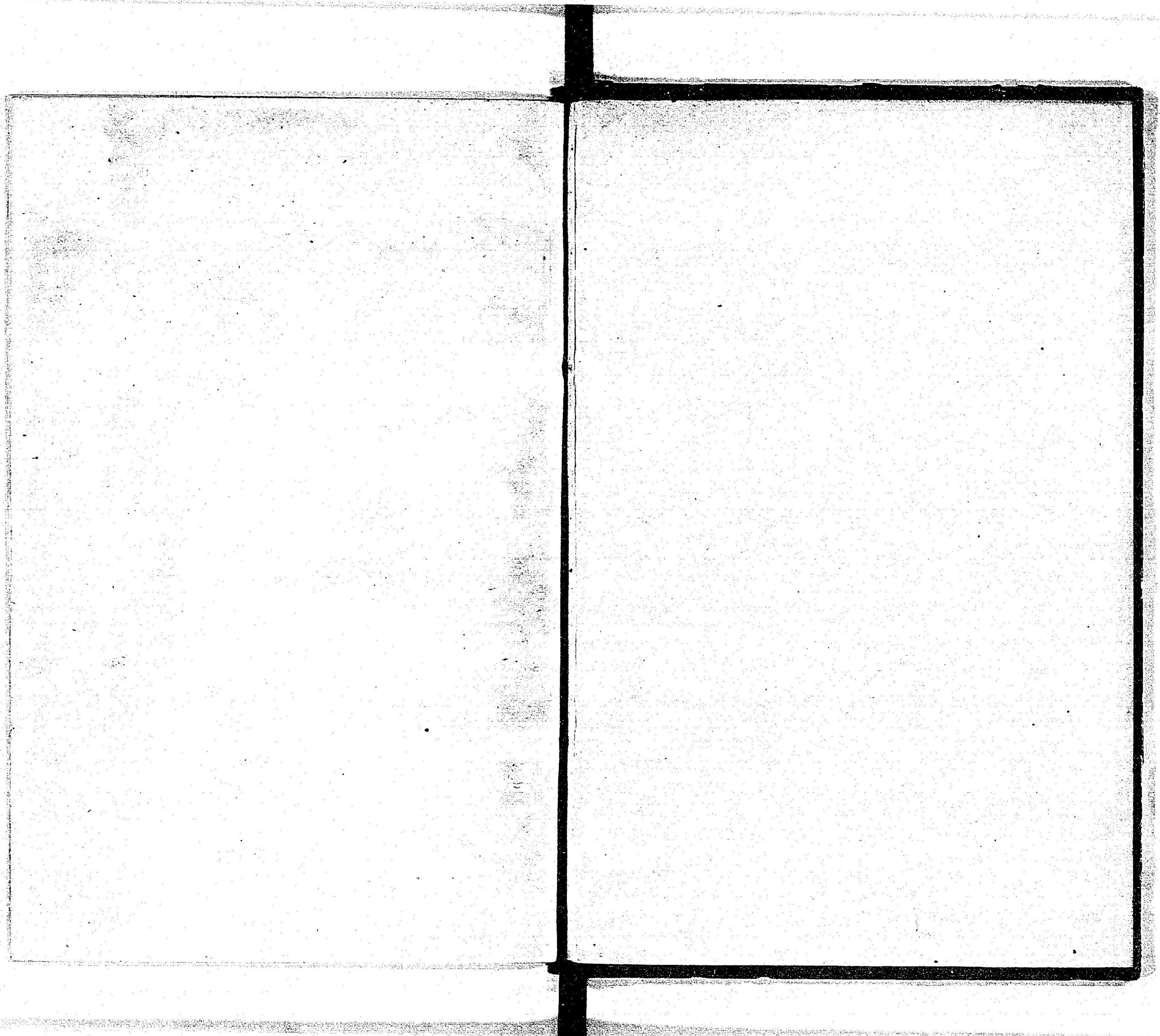
東區唐物町四丁目十番地
岡本仙助
大阪府平民

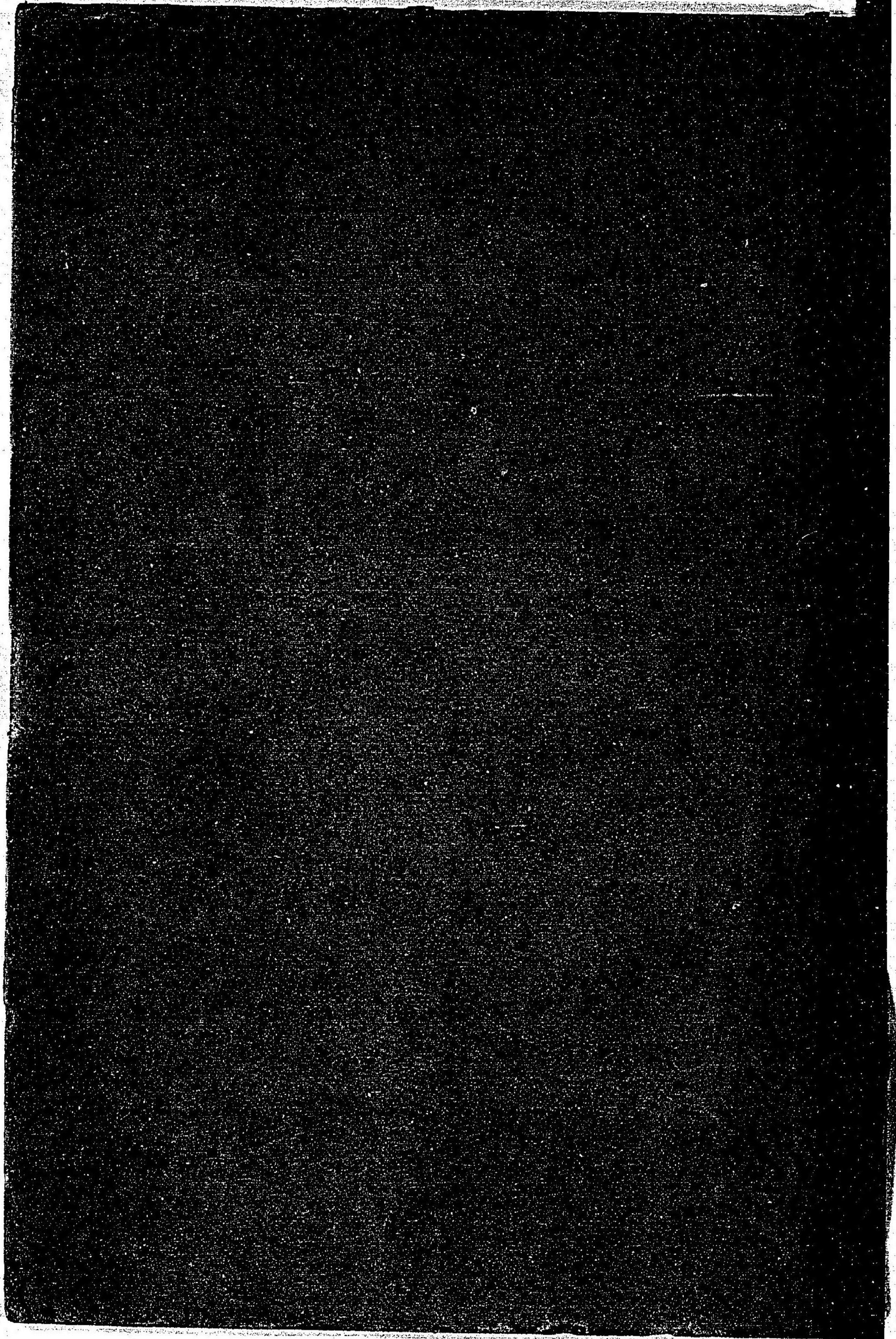
插譯者

南區久左衛門町卅三番地
外川秀次郎
大阪府平民

同
明治廿一年三月廿四日印刷
明治廿一年三月廿八日出版







083242-000-4

特27-103

英文典独案内 (クワッケンボス氏)

外川 秀二郎/訳

M21

DAH-0731

